

SISTEMI DI CONTROLLO

CONTROL UNITS

SISTEMAS DE CONTROL

ARAG, dopo aver realizzato l'attacco a forchetta, continua ad allineare la produzione per renderla completamente modulare e conformata alle esigenze più disparate, nell'ottica di un servizio sempre migliore al cliente.

La gamma dei comandi ARAG è disponibile per i più disparati impieghi in agricoltura e spazia dalle singole valvole ai più sofisticati gruppi di comando.

La nuova gamma di scatole di comando 4668 e 4669 vanta una disponibilità di varianti senza precedenti, sviluppate per garantire economicità di utilizzo e performance di elevato livello.

After having designed the fork coupling, ARAG continues to align the production to make it modular and suitable to meet any requirement with the purpose of providing a constantly improved service to customers.

The series of ARAG controls is suitable to many different agricultural applications and ranges from the single valves to more sophisticated control units.

The new range of control boxes, 4668 and 4669, features an unprecedented number of variants, developed to guarantee low operating costs and top performance.

ARAG, luego de haber hecho la toma de horquilla, sigue alineando la producción para hacerla completamente modular y de acuerdo a las normas más dispares, para ofrecer un servicio cada vez mejor al cliente.

La gama de los mandos ARAG está disponible para los usos más variados en agricultura y su gama va desde las válvulas individuales hasta los más sofisticados grupos de mando.

La nueva gama de cajas de mando 4668 y 4669 tiene una serie de variantes sin precedentes, desarrolladas para garantizar economía de uso y performance de gran nivel.

Legenda dei simboli - Symbols - Leyenda simbolos



Utilizzo consigliato su macchine da diserbo
Recommended for use on crop sprayers
Se aconseja su uso en máquinas pulverizadoras



Utilizzo consigliato su macchine a basso volume
Recommended for use on low-volume machines
Se aconseja su uso en máquinas de baja presión



Accessorio specifico per computer
Specific accessory for computers
Accesorio específico para ordenador



SOLO per valvole MOTORIZZATE
For MOTORIZED valves ONLY
SOLO para válvulas MOTORIZADAS



Raccordo con attacco a forchetta
Fitting with fork coupling
Racor con conexión de horquilla



Prodotto codificato secondo norma ISO19732
Product codified in compliance with the Standard ISO19732
Codificación del producto según la norma ISO19732



Valore tipico di assorbimento
Typical absorption
Valor típico de absorción



Portata
Flow rate
Caudal



Dimensioni di ingombro
Overall dimensions
Dimensiones máximas



Nuovi prodotti
New items
Nuevos productos



Utilizzo consigliato su atomizzatori
Recommended for use on orchard sprayers
Se aconseja su uso en atomizadores



Componente modulare
Modular component
Componente modular



Protocollo di comunicazione ARAG conforme alle specifiche CAN BUS.
ARAG communication protocol in compliance with CAN BUS specifications.
Protocolo de comunicación ARAG conforme a las especificaciones CAN BUS.



SOLO per valvole a SOLENOIDE
ONLY for SOLENOID valves
SOLO para válvulas de SOLENOIDE



Codice O'ring da ordinare separatamente
O'ring code to be ordered separately
Codigo de O'ring da pedir por separado



Valvola con sfera in acciaio AISI 316
Valve with ball in AISI 316 steel
Válvula con bola de acero AISI 316



Pressione di esercizio
Operating pressure
Presión de trabajo



Tempo di azionamento
Operating time
Tiempo de accionamiento



Caduta di pressione alla massima portata.
Pressure drop at maximum flow.
Caída de presión en la máxima caudal.



Nuovi prodotti
New items
Nuevos productos

VALVOLE SEZIONE DI BARRA BOOM SECTION VALVES VÁLVULAS SECCIÓN DE BARRA

863T - 863 - 873

Le valvole di sezione serie 863T, 863 e 873 rappresentano l'evoluzione delle precedenti serie 463 e 473 e sono caratterizzate da notevoli migliorie tecniche e progettuali che garantiscono migliori prestazioni e durata nel tempo.

CARATTERISTICHE GENERALI

- Completamente intercambiabili con le precedenti serie 463 e 473.
- Possono essere utilizzate indipendentemente con comando a 2 o 3 fili.
- Connettore incassato nel corpo motore per un montaggio più semplice e sicuro.
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi).
- Le valvole di regolazione proporzionale specifiche per computer sono dotate di nuovo sistema di azionamento a lunga durata.

The section valves, series 863T, 863 and 873, represent the evolution of the previous series 463 and 473 and feature important technical and design improvements that ensure better performance and duration.

MAIN FEATURES

- Fully interchangeable with the previous 463 and 473 series.
- They can be used either with 2-wire or 3-wire control.
- Built-in connector in the motor housing for a simple and safe installation.
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds).
- The computer-specific proportional control valves are equipped with a new long-lasting drive system.

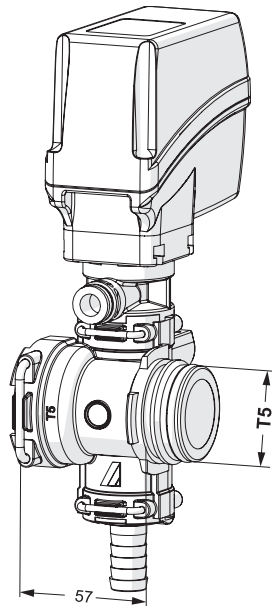
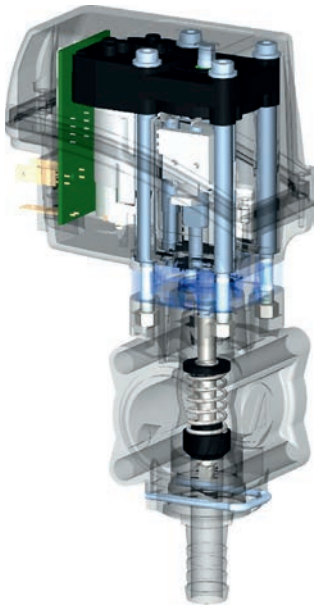
Las válvulas de sección serie 863T, 863 y 873 representan la evolución de las series precedentes 463 y 473, se caracterizan por importantes mejoras técnicas y de diseño que garantizan mejores prestaciones así como una mayor duración.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

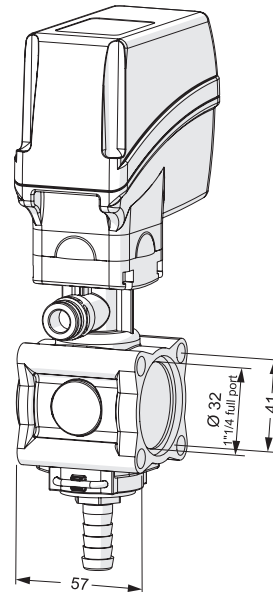
- Completamente intercambiables con las anteriores series 463 y 473.
- Pueden ser utilizadas independientemente con mando de 2 o 3 cables.
- Conector introducido en el cuerpo motor para un montaje más simple y seguro.
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentacion para 20 sec.).
- Las válvulas de regulación proporcional, específicas para ordenador, están dotadas de nuevo sistema de accionamiento de larga duración.

863T

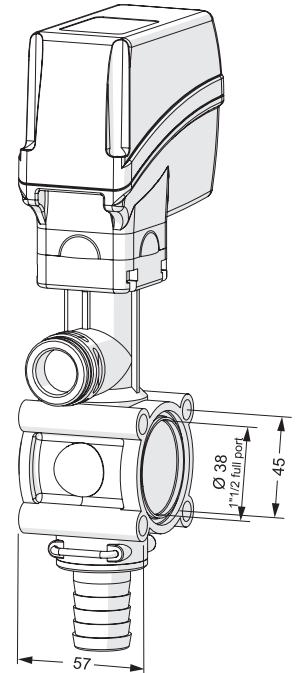
T5
fork
coupling



863



873



Attacco del connettore incassato nel motore: minore ingombro e connettore più protetto.

Connector integrated in the motor: it saves space and increases the protection of the connector.

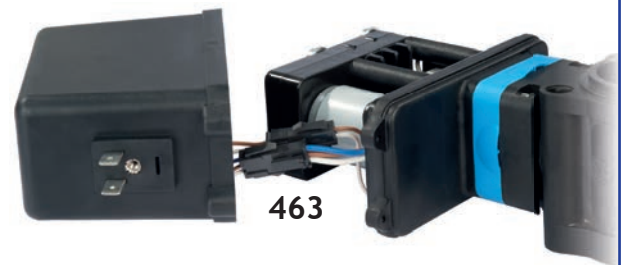
Toma del conector integrado en el motor: menor tamaño y conector más protegido.



Il coperchio del gruppo motore è libero e tutti i cablaggi sono contenuti all'interno del gruppo motore: maggiore affidabilità e comodità nell'assistenza.

The motor gear cover is free and all the wiring is included inside the unit: better reliability and easy maintenance.

Tapa del motorreductor libre, todo el cableado está en el interior del grupo motorreductor para mayor fiabilidad y simple asistencia.



863T - 863 - 873

VALVOLE SEZIONE DI BARRA BOOM SECTION VALVES VÁLVULAS SECCIÓN DE BARRA

Le nuove valvole serie 863T, 863 e 873 possono essere collegate indifferentemente a qualsiasi scatola di comando sia della nuova serie 4669, che alle precedenti serie 4663 e 4664 e a tutti i computer ARAG. Le precedenti valvole 463 e 473 possono essere collegate solamente alle scatole di comando serie 4663 e 4664 e ai computer ARAG, con cavi di comando a 2 fili.

The new valves 863T, 863 and 873 series can be connected to any control boxes - no matter if they are of the new 4669 series or of the previous 4663 and 4664 series - and to all ARAG computers. The previous valves 463 and 473 can be connected only to the control boxes of the 4663 and 4664 series and to ARAG computers, with 2-wire control cables.

Las nuevas válvulas serie 863T, 863 y 873 pueden ser conectadas de manera indiferente a cualquier caja de mando, tanto de la nueva serie 4669, como a las precedentes series 4663 y 4664 y a todos los ordenadores ARAG. Las precedentes válvulas 463 y 473 pueden ser conectadas solo a las cajas de mando serie 4663 y 4664 y a los ordenadores ARAG, con cables de mando doble.



Funzionamento a 3 fili

- Alimentazione 12 Vdc sempre collegata
- Alimentando il comando di apertura/chiusura a 12 Vdc la valvola si apre.
- Togliendo tensione al comando, la valvola si chiude.

3-wire operation

- 12 Vdc power supply always on
- Valve opens when opening/closing control is fed with 12 Vdc.
- Valve closes when control power is cut.

Funcionamiento de 3 cables

- Alimentación 12 Vcc siempre conectada
- Alimentando el mando de apertura/cierre de 12 Vcc, la válvula se abre.
- Quitando tensión al mando, la válvula se cierra.

Funzionamento a 2 fili

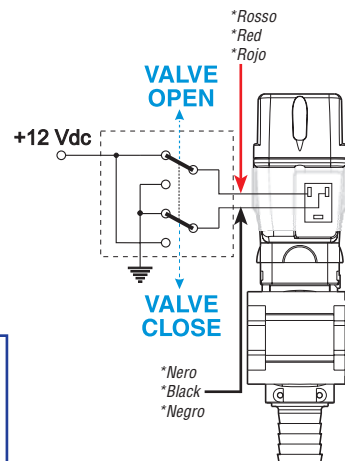
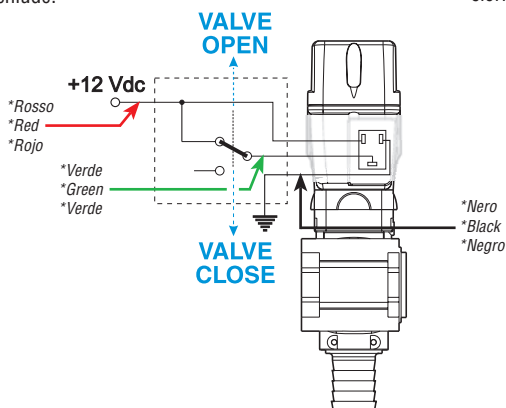
- Movimento di apertura/chiusura ottenuto invertendo la polarità di alimentazione con un doppio deviatore.

2-wire operation

- Opening/closing movement obtained by reversing power polarity with a double switch.

Funcionamiento de 2 cables

- Movimiento de apertura/cierre obtenido invirtiendo la polaridad de alimentación con un doble conmutador.



*I colori dei fili sono riferiti al cavo
COD. 8650900.140
*The wire colours refer to the cable
COD. 8650900.140
*Los colores de los hilos se refieren al cable
COD. 8650900.140

In entrambi i casi il motore assorbe corrente solo durante il movimento della valvola.

In both cases, the motor absorbs current only during the valve movement.

En ambos casos, el motor absorbe corriente solo durante el movimiento de la válvula.

VALVOLE SEZIONE DI BARRA CON ATTACCO A FORCHETTA

BOOM SECTION VALVES WITH FORK COUPLING

VÁLVULAS SECCION DE BARRA CON CONEXIÓN DE HORQUILLA

863T - 463T

Valvola sezione di barra singola ad azionamento elettrico o manuale, con attacco a forchetta

Nate come evoluzione delle precedenti serie 463 e 863, le nuove valvole modulari serie 463T e 863T rappresentano uno straordinario miglioramento sia dal punto di vista tecnico che di modularità.

Grazie infatti alla disponibilità di valvole singole e di gruppi a 3 vie in un solo corpo monoblocco, è possibile comporre gruppi di comando con facilità, senza l'ausilio di attrezzi e secondo le esigenze dell'installatore.

Partendo da una singola valvola o da un gruppo monoblocco a 3 vie è possibile aumentarne il numero aggiungendo altri moduli con attacco a forchetta T5.

Il gruppo può essere finito a discrezione dell'utilizzatore con i raccordi di completamento a forchetta T5 e di uscita T3.

- Disponibili in versione con o senza ritorni calibrati.
- **Sede della tenuta valvola sostituibile ed indipendente dal raccordo di uscita.**
- Sistema di fissaggio integrato brevettato: non necessita di tiranti di assemblaggio né di staffe di supporto.
- Compatibili con tutti i componenti ARAG con attacco a forchetta T5.
- Ampia gamma di raccordi di uscita con attacco a forchetta T3.
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro.
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Valvole fornite complete di O'ring in Viton® e forchette.
- O'ring e forchette per accessori di completamento T5 e T3 da ordinare separatamente.

Single boom section valve with electric or manual activation, with fork coupling

Developed from the previous 463 and 863 series, the new 463T and 863T modular valves represent an extraordinary improvement both technically and in terms of modular features. Thanks to the availability of single valves and 3-way units in a single block body, it is easy to set up control units without using tools and according to installer needs.

Starting from a single valve or a 3-way single block unit it is possible to add other modules with T5 fork coupling.

The unit can be complemented with T5 fork end fittings and T3 outlet fittings as required by user.

- Available with or without metered by-pass.
- **Possibility to replace the valve seal seat which is independent from the outlet connector.**
- Patented integrated fixing system eliminates the need for retaining bolts or support brackets.
- Compatible with all ARAG components featuring T5 fork coupling.
- Wide range of T3 outlet fittings with fork coupling.
- Structure in fiber glass reinforced Nylon.
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel.
- Valves provided with O-rings in Viton® and forks.
- O-rings and forks for T5 and T3 accessories to be ordered separately.

Válvula sección de barra individual de accionamiento eléctrico o manual, con empalme de horquilla

Nacidas como una evolución de las anteriores serie 463 y 863, las nuevas válvulas modulares serie 463T y 863T representan una extraordinaria mejora desde el punto de vista técnico y modular. Gracias a la disponibilidad de válvulas individuales y grupos de 3 vías en un solo cuerpo monobloque, es posible componer los grupos de mando con facilidad, sin el uso de herramientas y de acuerdo con las exigencias del instalador.

Comenzando por una válvula individual o por un grupo monocuerpo de 3 vías, es posible aumentar el número agregando otros módulos con empalme de horquilla T5.

El grupo puede ser terminado a discreción del usuario con los empalmes para completar con horquilla T5 y salida T3.

- Disponibles en versión con o sin retornos calibrados.
- **El alojamiento de la estanqueidad válvula sustituible es independiente del empalme de salida.**
- Sistema de fijación integrado patentado; no necesita tirantes de ensamblado ni sostenes de soporte.
- Compatibles con todos los componentes ARAG con empalme de horquilla T5.
- Amplia gama de empalmes de horquilla de salida T3.
- Estructura de Nylon reforzada con fibra de vidrio.
- Componentes internos de Delrin® y acero Inoxidable AISI 303
- Válvulas suministradas completas, con juntas tóricas de Viton® y horquillas.
- Juntas tóricas y horquillas T5 y T3 para completar, se deben pedir por separado.

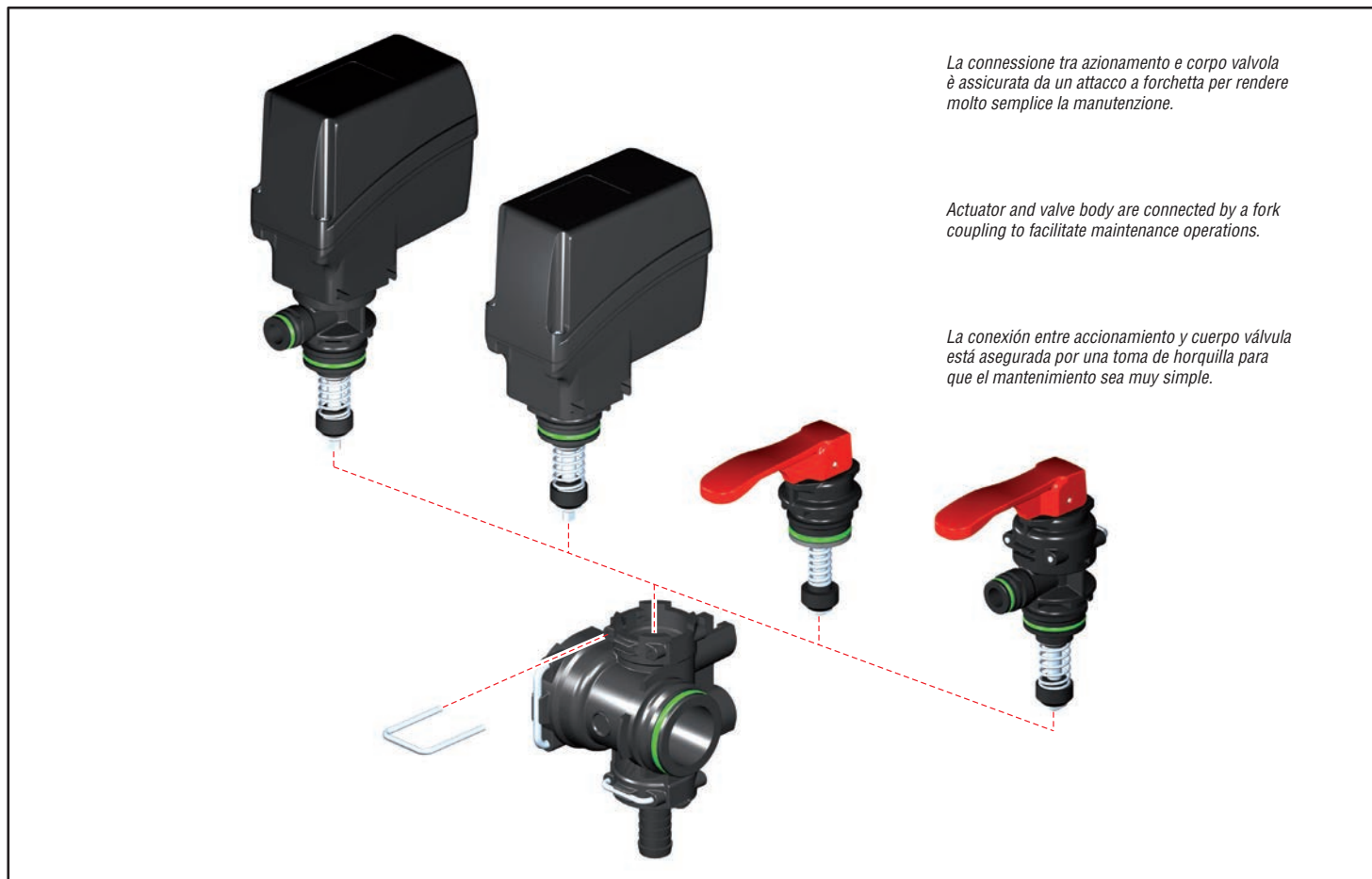


La manutenzione è un'operazione semplicissima: una volta rimossi forchetta e gruppo motore dalla sede, quest'ultima può essere sostituita semplicemente sfilandola. Il perno si toglie svitandolo per sostituirlo con uno nuovo.

Easy maintenance: once fork and motor unit are removed from their seat, the latter can be replaced by simply pulling it out. Unscrew the pin to remove and replace it with a new one.

El mantenimiento es una operación muy simple: una vez que se ha extraído la horquilla y el grupo motor de su alojamiento, esta última puede ser sustituida simplemente extrayéndola. El perno se extrae desatornillándolo para sustituirlo por uno nuevo.

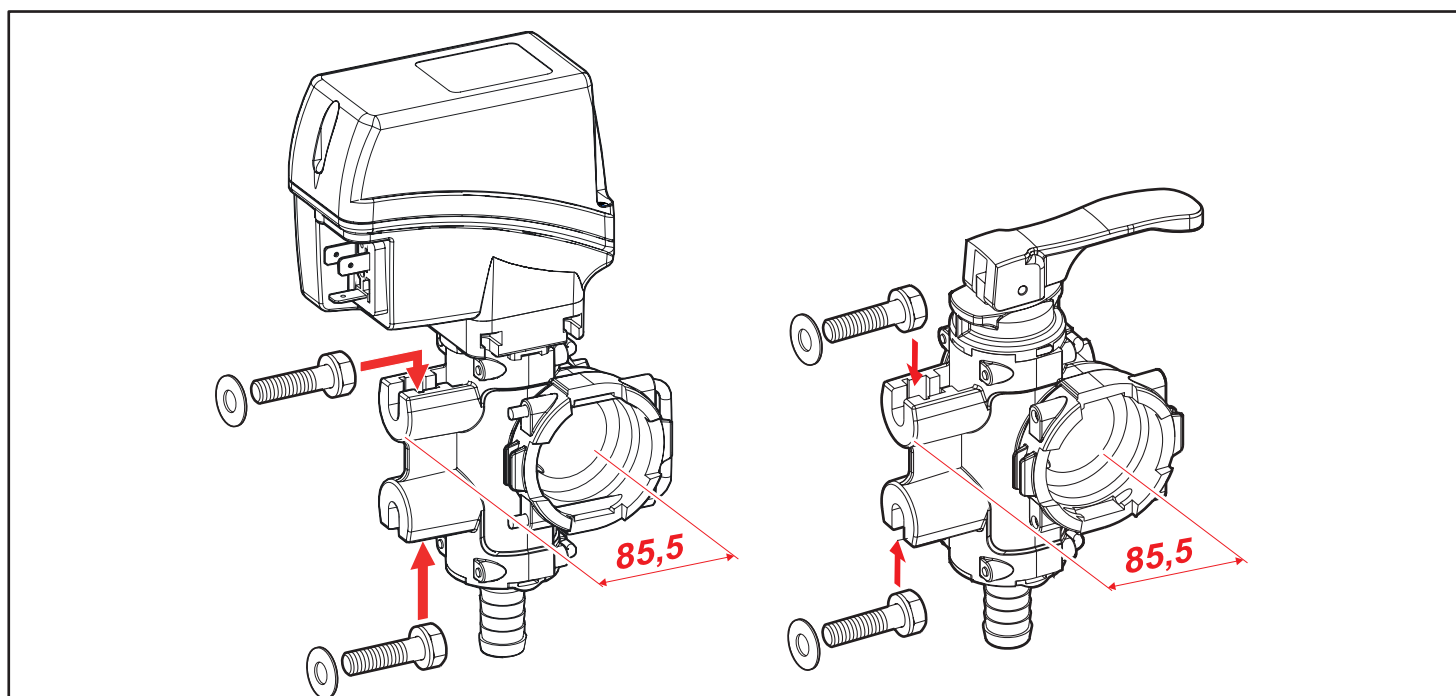
863T - 463T



La connessione tra azionamento e corpo valvola è assicurata da un attacco a forchetta per rendere molto semplice la manutenzione.

Actuator and valve body are connected by a fork coupling to facilitate maintenance operations.

La conexión entre accionamiento y cuerpo válvula está asegurada por una toma de horquilla para que el mantenimiento sea muy simple.



Le valvole delle serie 463T e 863T sono dotate di un sistema di fissaggio integrato direttamente nel corpo valvola, che si ottiene mediante due viti TE M8 (o 5/16 UN) e due rondelle e mantiene la medesima distanza delle staffe metalliche normalmente utilizzate con le altre valvole ARAG, così da consentire la compatibilità con gruppi standard di produzione precedente (passo 85,5 mm).

The 463T and 863T series valves are provided with a fixing system integrated directly in the valve body, consisting in two M8 (or 5/16 UN) hexagon-head screws and two washers. The distance of the metal brackets is the same used with other ARAG valves, in order to ensure perfect compatibility with previous version standard units (step 85.5 mm).

Las válvulas serie 463T y 863T están dotadas de un sistema de fijación integrado directamente al cuerpo de la válvula, que se obtiene a través de dos tornillos TE M8 (o 5/16 UN) y dos arandelas y mantiene la misma distancia de los sostenes metálicos normalmente utilizados con las otras válvulas ARAG, para garantizar de esta manera una perfecta compatibilidad con grupos estándar de producción anterior (paso 85,5 mm).

LA SCELTA DEI GRUPPI DI COMANDO CON ATTACCO A FORCHETTA THE CHOICE OF CONTROL UNITS WITH FORK COUPLING LA ELECCIÓN DE LOS GRUPOS DE MANDO CON EMPALME DE HORQUILLA

I gruppi di comando con attacco a forchetta sono il frutto di una lunga progettazione mirata alla funzionalità e alla riduzione dei costi di gestione grazie alla possibilità di configurare le parti per creare un gruppo ad hoc come in un gioco di mattoncini.

Ogni parte del gruppo, dalle valvole, ai flussometri, ai raccordi di completamento, agli accessori è assolutamente intercambiabile e componibile a piacere.

I fissaggi integrati nelle valvole consentono di posizionare il gruppo senza staffe di supporto.

Da adesso ogni progettista o utilizzatore può davvero configurare un gruppo di comando sulle proprie esigenze senza vincoli e con la qualità che da sempre contraddistingue i prodotti ARAG.

Sistema componibile per gruppi di comando

- Minori costi di gestione delle scorte
- Maggiore rapidità di risposta al cliente
- Flessibilità di impiego
- Facile manutenzione

The control units with fork coupling are the result of a special design focused on functionality and management costs reduction thanks to the possibility to set up the components to create an ad hoc unit as in a brick game.

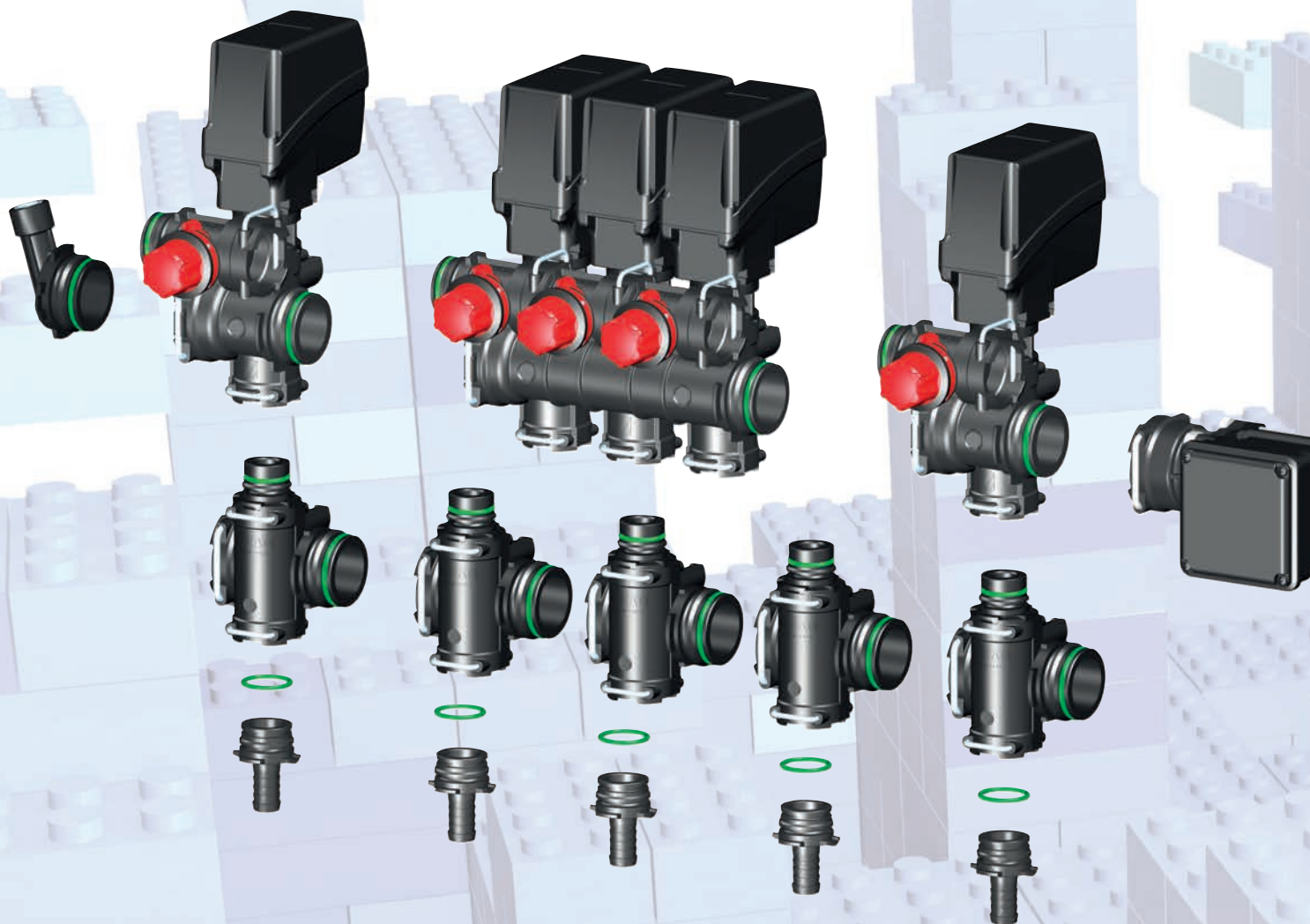
Each part of the unit, from valves to flowmeters, end fittings and accessories is completely interchangeable and can be composed at will.

Thanks to the fixing devices integrated in the valves, the unit can be positioned without supporting brackets.

From now on any designer or user can set up the control unit according to their needs without restraints and with the quality that has always distinguished ARAG's products.

Modular system for control units

- Reduction of stock management costs
- Quicker reply to the customer
- Flexibility of use
- Easy maintenance



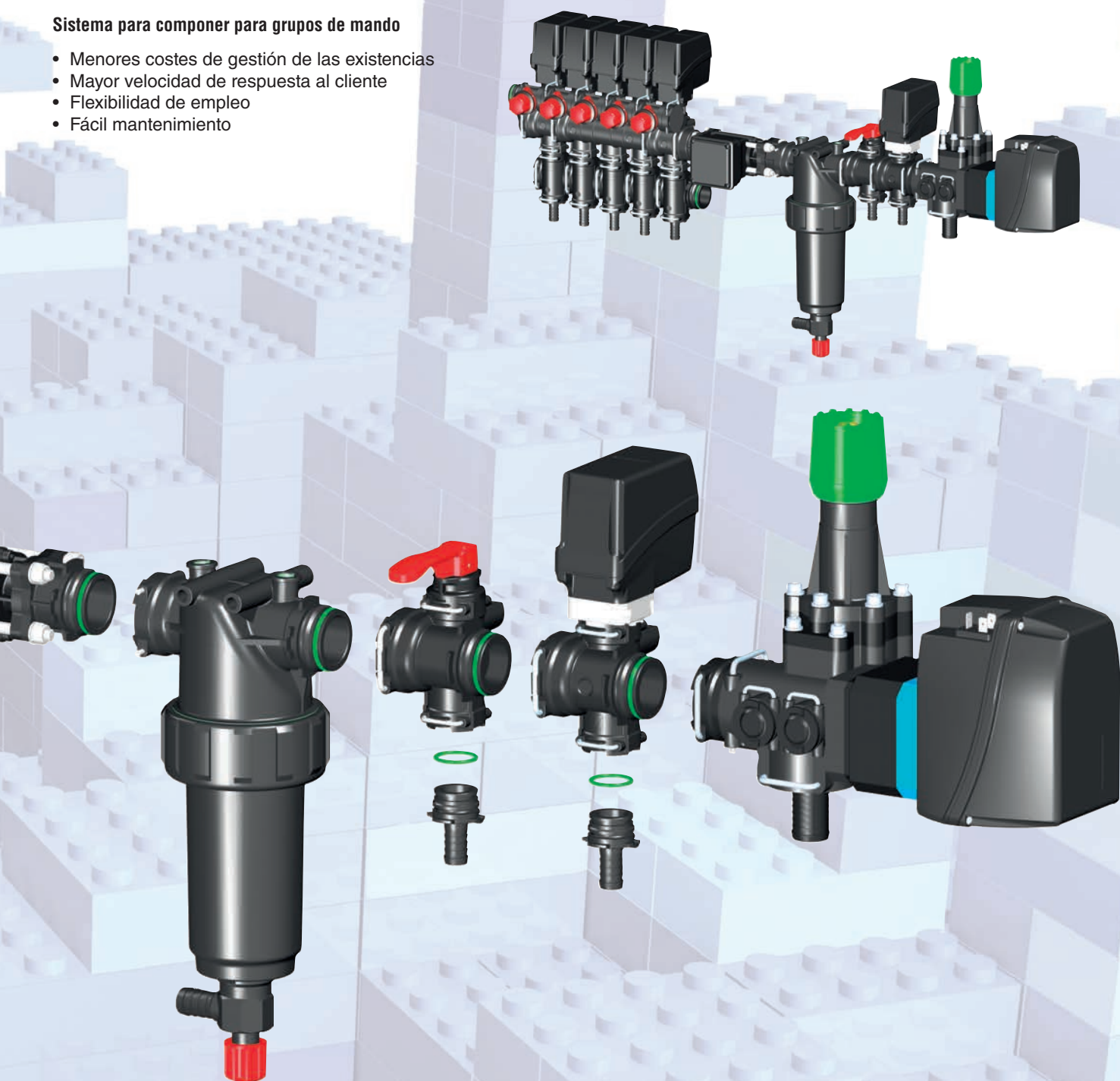
Los grupos de mando con empalme de horquilla son el resultado de un prolongado estudio de diseño dirigido al funcionamiento y a la reducción de los costes de gestión gracias a la posibilidad de configurar las partes para crear un grupo específico como en un juego de bloques. Cada parte del grupo, desde las válvulas, hasta los medidores de caudal, a los empalmes para completar, a los accesorios, es completamente intercambiable y se puede componer según la preferencia.

Las fijaciones integradas en las válvulas permiten posicionar el grupo sin sostenes de soporte.

Desde ahora cada diseñador o usuario puede realmente configurar un grupo de mando según sus exigencias sin vínculos y con la calidad que desde siempre ha caracterizado a los productos ARAG.

Sistema para componer para grupos de mando

- Menores costes de gestión de las existencias
- Mayor velocidad de respuesta al cliente
- Flexibilidad de empleo
- Fácil mantenimiento



GRUPPI DI COMANDO componibili con attacco a FORCHETTA FORK COUPLING MODULAR CONTROL UNITS GRUPOS DE MANDOS MODULARES con ENPALME DE HORQUILLA

Sistema componibile per gruppi di comando

- Minori costi di gestione delle scorte
- Flessibilità di impiego
- Maggiore rapidità di risposta al cliente

Modular system for control units

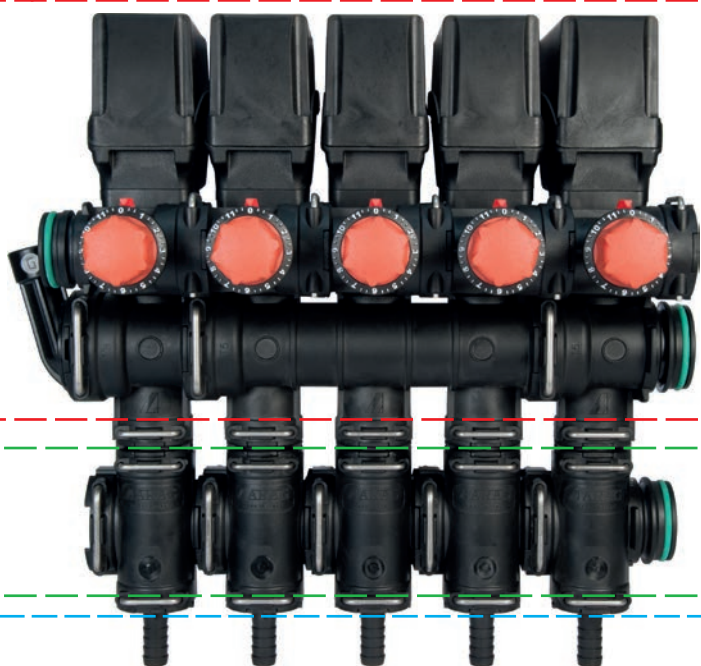
- Lower management cost of the supply
- Flexibility of use
- Shorter response time to the customer

Sistema modular para grupos de mandos

- Menor costo de gestión de las existencias
- Flexibilidad de empleo
- Mayor rapidez de respuesta al cliente

Gruppi valvole di sezione serie 863 elettriche e 463 manuali.
Series 863 and 463 section valves, with electric and manual controls.
Grupos válvulas de sección serie 863 eléctricas y 463 manuales.

Pag. - Page - Pág. B-20



Raccordi di uscita con attacco a forchetta T3 da ordinare separatamente nel capitolo:
Output fitting with T3 fork coupling to be ordered separately in chapter:
Empalme de salida con toma de horquilla T3 para pedir por separado en el capítulo:

FITTINGS

Collettori con valvola di scarico pressione
Manifold with bleeder valve
Colectores con válvula de descarga presión

Pag. - Page - Pág. B-22

Flussometri elettromagnetici ORION2.
ORION2 electromagnetic flow-meters.
Caudalímetros electromagnéticos ORION2.

Pag. - Page - Pág. B-18



Flussometri a palette WOLF.
WOLF paddle flow-meter.
Caudalímetros de paletas WOLF.

Pag. - Page - Pág. B-18





*Filtri in linea serie 322 e 326 con attacco a forchetta, con e senza valvola di scarico.
Series 322 and 326 line filters with fork connections, with and without drain valve.
Filtros en línea serie 322 y 326 con empalme con acople de horquilla, con o sin válvula de descarga.*

Pag. - Page - Pág. B-19



*Valvola proporzionale serie 863 con attacco a forchetta T5.
Series 863 proportional valve with T5 fork connector.
Válvula proporcional serie 863 con empalme de horquilla T5.*

**Pag. - Page
Pág. B-14**



*Gruppo valvola generale serie 871.
Series 871 main valve.
Grupo válvula general serie 871.*

**Pag. - Page
Pág. B-10**



*Valvola proporzionale serie 863 con attacco a forchetta T5.
Series 863 proportional valve with T5 fork connector.
Válvula proporcional serie 863 con empalme de horquilla T5.*

**Pag. - Page
Pág. B-14**



*Gruppo valvola generale serie 864 con attacco a forchetta T5.
Series 864 main valve unit with T5 fork connector.
Grupo válvula general serie 864 con empalme de horquilla T5.*

Pag. - Page - Pág. B-12

**VALVOLE DI COMANDO GENERALE
MAIN CONTROL VALVES
VÁLVULAS DE MANDO GENERAL**

871T - 471T T5

Valvola di comando generale con valvola di massima pressione regolabile e attacco a forchetta T5

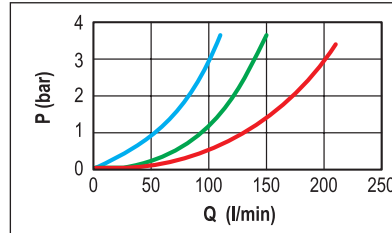
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Basso assorbimento di corrente

Main control valve with adjustable max. pressure valve and T5 fork-connection

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Low power consumption

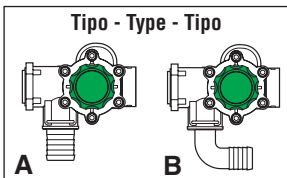
Válvula de mando general de accionamiento eléctrico con válvula de presión máxima regulable y empalme con acople de horquilla T5

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Bajo consumo de amperaje



Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).
Back pressure during dump phase (hose tail with suck back device).
Presión residual durante la descarga (racor portamanguera con reaspiracion).

Ø BY PASS:	25 mm
	30-32 mm - 1" 1/4
	35 mm - 1" 1/4



Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos

COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)

COD. CODE / CÓD.	Pressure		ON-OFF	Voltage	Current	Flow Rate	Ø IN		Ø BY PASS
	bar	PSI					mm	type	
871T 501	10	145	0.6 sec.	12 Vdc	0.5 A	150	19	A	25 30 32 35 1" 1/4 (♦♦)
							25	A - B	
							30	A	
							32	A	
871T 502	20	290					3/4"	A	
							1"	A	
							1"	A	
							1" 1/4	A	

	A	B	C
mm	239	135	246
inches	9.4	5.3	9.7

Valvola di comando generale con valvola di massima pressione regolabile e attacco a forchetta T5

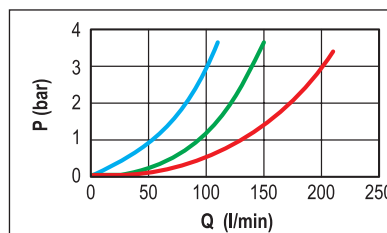
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

Main manual control valve with adjustable max. pressure valve and T5 fork connector

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

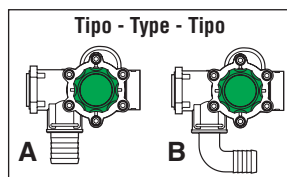
Válvula de mando general de accionamiento manual con válvula de presión máxima regulable y empalme con acople de horquilla T5

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®



Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).
Back pressure during dump phase (hose tail with suck back device).
Presión residual durante la descarga (racor portamanguera con reaspiracion).

Ø BY PASS:	25 mm
	30-32 mm - 1" 1/4
	35 mm - 1" 1/4



	A	B	C
mm	235	135	246
inches	9.3	5.3	9.7

COD. CODE / CÓD.	Pressure		Flow Rate	Flow Rate	Ø IN		Ø BY PASS
	bar	PSI			mm	type	
471T 201	10	145	150	40	19	A	25 30 32 35 1" 1/4 (♦♦)
					25	A - B	
					30	A	
					32	A	
471T 202	20	290			3/4"	A	
					1"	A	
					1"	A	
					1" 1/4	A	

- ♦ Massima portata della valvola di massima pressione a 3 bar / 45 PSI (portagomma con Venturi).
- ♦ Maximum flow rate of the relief valve at 3 bar / 45 PSI (hose tail with Venturi)
- ♦ Máximo caudal de la válvula de presión máx. a 3 bar / 45 PSI (racor puerta manguera con Venturi)

♦♦ Ø and colore del portagomma by-pass in funzione della portata pompa.

♦♦ Ø and colour of the by-pass hose fitting depend on the pump case.

♦♦ Ø y color del portamanguera by-pass en función del caudal de la bomba.

Ø BY PASS (mm)	Flow Rate (l/1')	Flow Rate (US GPM)
25	70	19
30 - 32 - 1" 1/4	120	32
35 - 1" 1/4	180	48

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.

Specify the diameter of the hose fittings indicated in the table.

Especificuen el diámetro de los portamangueras indicados en la tabla.

871T - 471T

ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI
ACCESSORIES FOR MODULAR VALVES
ACCESORIOS PARA VÁLVULAS MODULARES

471T 871T

T5
fork
coupling

COD. / CODE / CÓD.	Ø	Ør
471 202.B50	G 1 1/4 (BSP)	
471 202.B51	G 1 1/4 (BSP)	● 19 mm
471 202.B52	G 1 1/4 (BSP)	● 16 mm

Ør
diametro interno portagomma con venturi
hose tail with venturi internal diameter
diámetro interior racor porta manguera con venturi

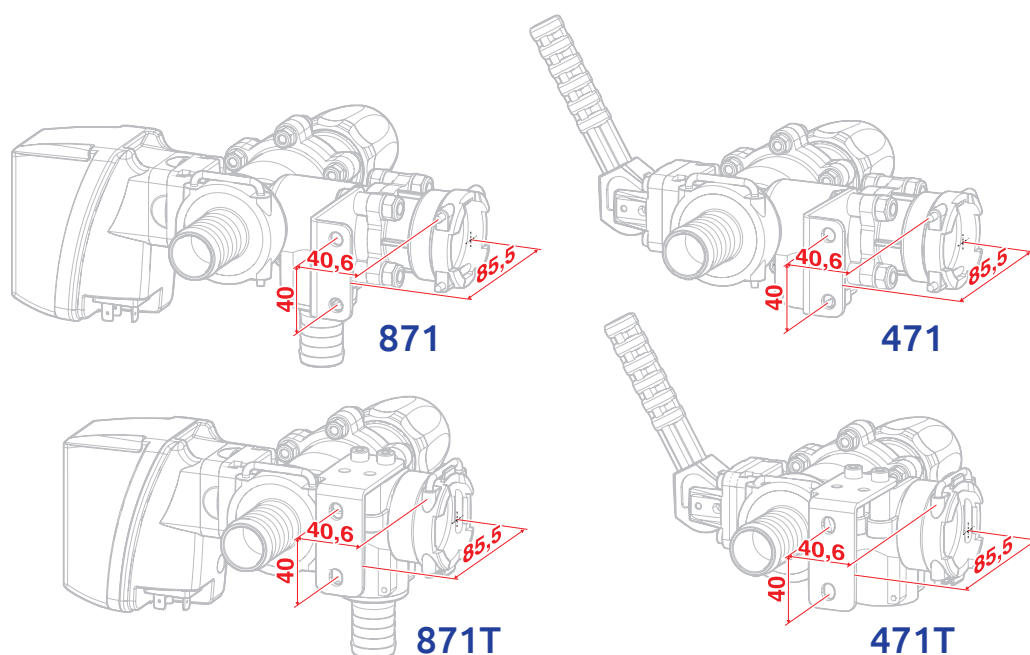
COD. CODE CÓD.	Ø
471 202.C25	25 mm
471 202.C30	30 mm

COD. / CODE / CÓD.	Ø		MAX POMPA PUMP	
			lit/1'	US GPM
471 202.A40	25 mm	●	70	19
471 202.A41	30 mm	●	120	32
471 202.A43	32 mm	●	120	32
471 202.A45	35 mm	●	180	48

COD. CODE CÓD.	Ø
473 001.C25C	25 mm

COD. CODE CÓD.	Ø
473 001.A19C	19 mm
473 001.A25C	25 mm
473 001.A30C	30 mm
473 001.A32C	32 mm

COD. CODE CÓD.	Ø
473 001.B30C	G 3/4 (BSP)
473 001.B40C	G 1 (BSP)
473 001.B50C	G 1 1/4 (BSP)



I punti di fissaggio e le distanze di connessione delle valvole con attacco a forchetta serie 471T e 871T sono pienamente compatibili con le serie 471 e 871 e non necessitano di modifiche in fase di sostituzione.

The retaining points and the connection distances of 471T and 871T series valves with fork coupling are completely compatible with series 471 and 871 and do not require changes during replacement.

Los puntos de fijación y las distancias de conexión de las válvulas con empalme de horquilla serie 471T y 871T son completamente compatibles con las series 471 y 871 y no necesitan modificaciones en fase de sustitución.

VALVOLE DI COMANDO GENERALE MAIN CONTROL VALVES VÁLVULAS DE MANDO GENERAL

864 - 464 T5

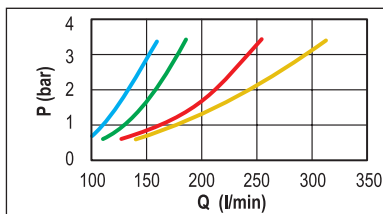
Valvola di comando generale con valvola di massima pressione regolabile e attacco a forchetta T5

- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®



Main control valve with adjustable max. pressure valve and T5 fork-connection

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

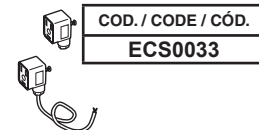


Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).
Back pressure during dump phase (hose tail with suck back device).
Presión residual durante la descarga (racor portamanguera con reaspiración).

Ø BY PASS:	35 mm	35 mm
	35 mm	40 mm

COD. CODE Cód.	Pressure		ON-OFF	Voltage	Flow	Flow	Ø	
	bar	PSI					IN	BY PASS
864 050150	10	145	1 sec.	12 Vdc 3 A	200	53	25	35 40
864 050250	20	290					30	(♦♦)
							35	
							38	

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



	A	B	C
mm	270	309	175
inches	10.6"	12.2"	6.9"

COD. / CODE / Cód.
8650900.140 (1.3 m)

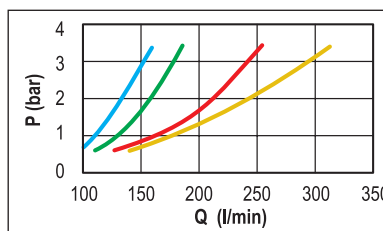
Valvola di comando generale con valvola di massima pressione regolabile e attacco a forchetta T5

- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®



Main control valve with adjustable max. pressure valve and T5 fork connector

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®



Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).
Back pressure during dump phase (hose tail with suck back device).
Presión residual durante la descarga (racor portamanguera con reaspiración).

Ø BY PASS:	35 mm	35 mm
	35 mm	40 mm

COD. CODE Cód.	Pressure		Flow	Flow	Ø	
	bar	PSI			IN	BY PASS
464 20150	10	145	200	53	25	35 40
464 20250	20	290			30	(♦♦)
					35	
					38	

	A	B	C
mm	214-388	299	171
inches	8.5"-15"	11.8"	6.7"

- ♦♦ massima portata della valvola di massima pressione a 3 bar / 45 PSI (portagomma con Venturi).
- ♦♦ maximum flow rate of the relief valve at 3 bar / 45 PSI (hose tail with Venturi)
- ♦♦ máximo caudal de la válvula de presión máx. a 3 bar / 45 PSI (racor puerta manguera con Venturi)

- ♦♦ Ø e colore del portagomma by-pass in funzione della portata pompa.
- ♦♦ Ø and colour of the by-pass hose fitting depend on the pump case.
- ♦♦ Ø y color del portamanguera by-pass en función del caudal de la bomba.

Ø BY PASS (mm)	MAX POMPA / PUMP (l/1' / US GPM)
35	60 / 16
	120 / 32
	180 / 48
40	280 / 74

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.
Specify the diameter of the hose fittings indicated in the table.
Especificquen el diámetro de los portamangueras indicados en la tabla.

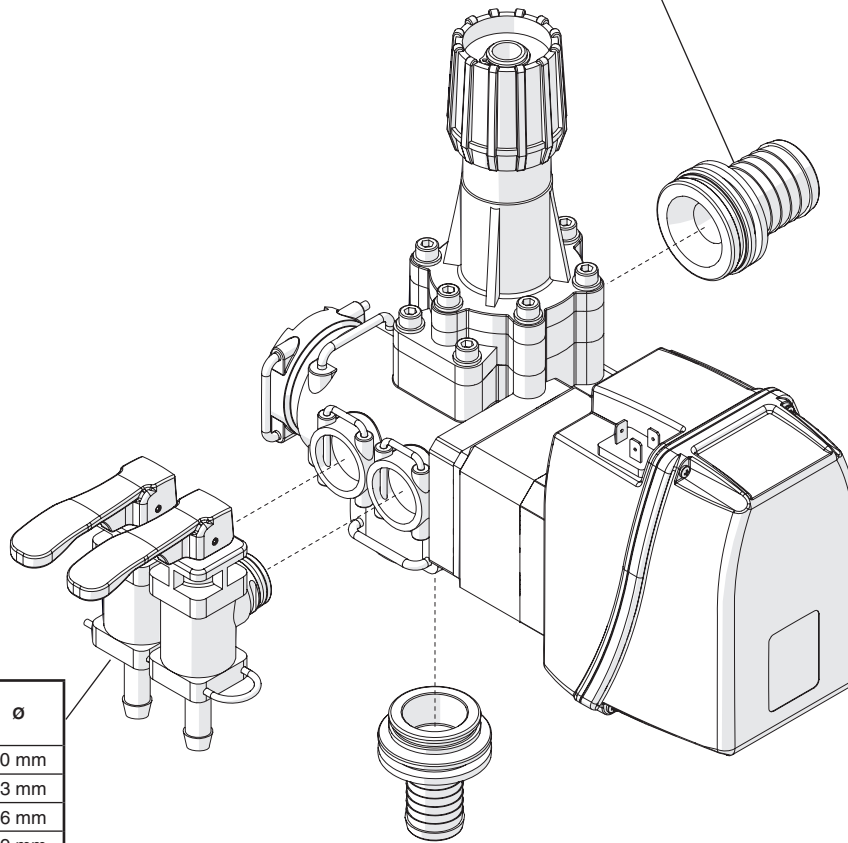
864 - 464

ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI ACCESSORIES FOR MODULAR VALVES ACCESORIOS PARA VÁLVULAS MODULARES

T5
fork
coupling

464
864

COD. CODE CÓD.	Ø	MAX POMPA / PUMP	
		lit/1'	US GPM
464 402.A40	35 mm	60	16
464 402.A41	35 mm	120	32
464 402.A42	35 mm	180	48
464 402.A43	40 mm	280	74



COD. CODE CÓD.	Ø
464 402.150	10 mm
	13 mm
	16 mm
	19 mm
	25 mm

COD. CODE CÓD.	Ø
464 402.A90	25 mm
464 402.A91	30 mm
464 402.A92	35 mm
464 402.A93	38 mm

VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALE PROPORTIONAL CONTROL VALVES VÁLVULAS DE REGULACIÓN PROPORCIONAL

863T

Valvola di regolazione proporzionale elettrica

- Regola il flusso nei gruppi di distribuzione che effettuano trattamenti proporzionali ai giri motore (DPM)
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)

Electric proportional control valve

- Adjusts the flow in the control units in which treatments vary in proportion with engine rpm (DPM)
- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)

Válvula de regulación proporcional eléctrica

- Regula el flujo en los grupos de distribución que efectúan tratamientos proporcionales a las revoluciones del motor (DPM)
- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentacion para 20 sec.)

Valvola di regolazione proporzionale elettrica

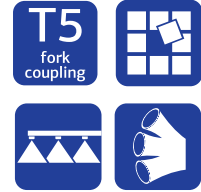
Electric proportional control valve

Válvula de regulación proporcional eléctrica

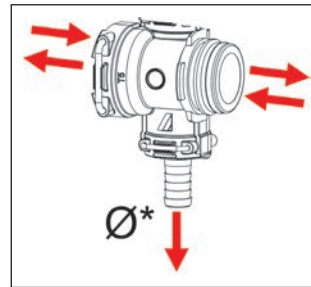
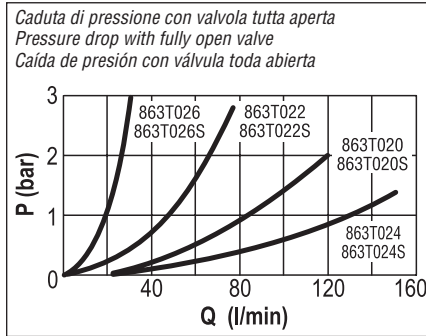


COD. CODE Cód.	Pressure		ON-OFF	12 Vdc 0.5 A	Flow @ 1.5 bar @ 22 PSI		Ø*	
	bar	PSI			lt/1'	US GPM	mm	inches
863T 026	20	580	14 sec.	12 Vdc 0.5 A	25	6	13	1/2"
863T 022					60	16	13	1/2"
863T 020					100	26	19	3/4"
863T 024					150	40	25	1"

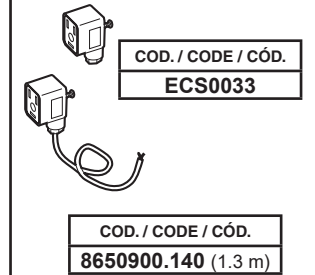
COD. CODE Cód.	Pressure		7 sec. <th rowspan="2">12 Vdc 0.5 A</th> <th colspan="2">Flow @ 1.5 bar @ 22 PSI</th> <th colspan="2">Ø*</th>	12 Vdc 0.5 A	Flow @ 1.5 bar @ 22 PSI		Ø*	
	bar	PSI			lt/1'	US GPM	mm	inches
863T 026S	20	580	7 sec.	12 Vdc 0.5 A	25	6	13	1/2"
863T 022S					60	16	13	1/2"
863T 020S					100	26	19	3/4"
863T 024S					150	40	25	1"



	A	B	C
mm	81	230	109
inches	3.2	9.1	4.3



Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



Valvola specifica per l'utilizzo con i computer BRAVO e DELTA: nuovo sistema di azionamento a diametro maggiorato, con trattamento antiusura per garantire una lunga durata.

Specific valve for use with BRAVO and DELTA computers: new larger-diameter drive system, with wear-proof coating for a longer life.

Válvula específica para el uso con los ordenadores BRAVO y DELTA: nuevo sistema de accionamiento de mayor diámetro, con tratamiento anti desgaste para garantizar una prolongada durabilidad.

Valvola di regolazione proporzionale manuale

Manual proportional control valve

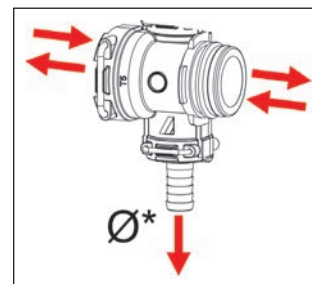
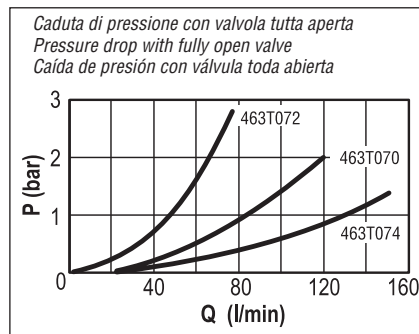
Válvula de regulación proporcional manual



COD. CODE Cód.	Pressure		Flow @ 1.5 bar @ 22 PSI		Ø*	
	bar	PSI	lt/1'	US GPM	mm	inches
463T 072	20	580	60	16	13	1/2"
463T 070			100	26	19	3/4"
463T 074			150	40	25	1"



	A	B	C
mm	81	225	109
inches	3.2	8.9	4.3



Valvola di regolazione proporzionale elettrica

- Dimensioni compatte
- Regola il flusso nei gruppi di distribuzione che effettuano trattamenti proporzionali ai giri motore (DPM)
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)

Electric proportional control valve

- Compact sizes
- Adjusts the flow in the control units in which treatments vary in proportion with engine rpm (DPM)
- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)

Válvula de regulación proporcional eléctrica

- Tamaños compactos
- Regula el flujo en los grupos de distribución que efectúan tratamientos proporcionales a las revoluciones del motor (DPM)
- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentacion para 20 sec.)



COD. CODE COD.					$\varnothing 1$	$\varnothing 2$	\varnothing BY PASS
	bar	PSI	sec.	lt/1' US GPM			
875 46150S	15	220	7	12 Vdc 3 A	320	85	T6 F T6 F T6 F



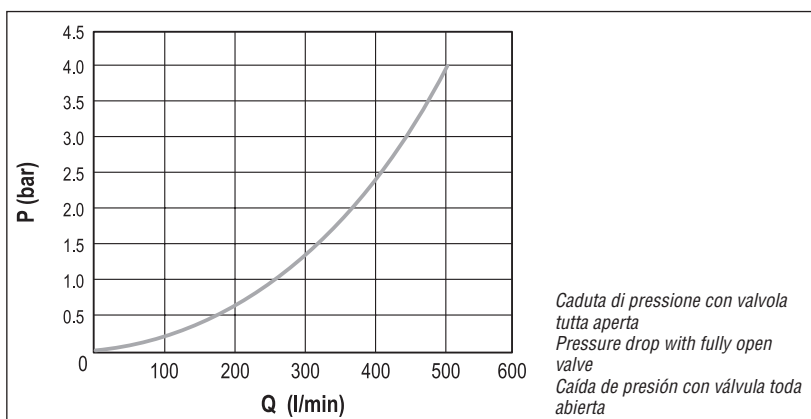
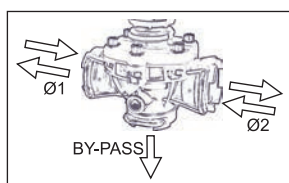
Valvola specifica per l'utilizzo con i computer BRAVO e DELTA: nuovo sistema di azionamento a diametro maggiorato, con trattamento antiusura per garantire una lunga durata.

Specific valve for use with BRAVO and DELTA computers: new larger-diameter drive system, with wear-proof coating for a longer life.

Válvula específica para el uso con los ordenadores BRAVO y DELTA: nuevo sistema de accionamiento de mayor diámetro, con tratamiento anti desgaste para garantizar una prolongada durabilidad.



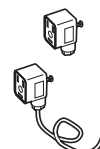
	A	B	C
mm	170	220	119
inches	6.7"	8.7"	4.7"



Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

Cavi e spine DIN
DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN



COD. / CODE / CÓD.

ECS0033

COD. / CODE / CÓD.

8650900.140 (1.3 mt)

**VALVOLE DI REGOLAZIONE MASSIMA PRESSIONE
PRESSURE RELIEF CONTROL VALVES
VÁLVULAS DE REGULACIÓN MÁXIMA PRESIÓN**

475

- Bypassa il liquido in eccesso e consente di mantenere costante la pressione di linea
- Con membrana di separazione per una migliore sensibilità di regolazione
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

- By-passes the excess liquid and maintains constant line pressure
- Equipped with a separation diaphragm for enhanced control sensitivity
- Fibreglass reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

- Deriva el líquido en exceso y permite mantener constante la presión de línea
- Con membrana de separación para mayor sensibilidad de regulación
- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®

La clip estraibile permette di bloccare la valvola 475 alla pressione impostata.

The removable clip allows to block the valve 475 at the set pressure.

El clip extraíble permite bloquear la válvula 475 a la presión establecida.



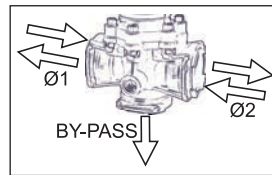
Valvola di regolazione massima pressione manuale a membrana, attacco a forchetta

Manual diaphragm pressure relief control valve with fork coupling

Válvula de regulación máxima presión manual de membrana con conexión de horquilla



COD. CODE CÓD.	⌚		🔌 @ 3 bar @ 40 PSI		Ø1	Ø2	Ø BY PASS
	bar	PSI	lt/1'	US GPM			
475 551	10	145	200	53	T5 F	T5 F	T5 F
475 552	20	290					



	A	B	C
mm	114	210	91
inches	4,5"	8,3"	3,6"

Valvola di regolazione massima pressione manuale a membrana, attacco a forchetta

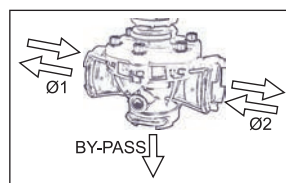
Manual diaphragm pressure relief control valve with fork coupling

Válvula de regulación máxima presión manual de membrana con conexión de horquilla



HI-FLOW
450 l/min

COD. CODE CÓD.	⌚		🔌 @ 3 bar @ 40 PSI		Ø1	Ø2	Ø BY PASS
	bar	PSI	lt/1'	US GPM			
475 560	8	116	450	120	T6 F	T6 F	T6 F
475 5612	12	174					



	A	B	C
mm	158	218	119
inches	6,3"	8,6"	4,7"

F= femmina
M= maschio
T= attacco a forchetta

F= female
M= male
T= fork coupling

F= hembra
M= macho
T= toma de horquilla

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

- Bypassa il liquido in eccesso e consente di mantenere costante la pressione di linea
- Con membrana di separazione per una migliore sensibilità di regolazione
- Dimensioni compatte
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

- By-passes the excess liquid and maintains constant line pressure
- Equipped with a separation diaphragm for enhanced control sensitivity
- Compact sizes
- Fibreglass reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

- Deriva el líquido en exceso y permite mantener constante la presión de línea
- Con membrana de separación para mayor sensibilidad de regulación
- Tamaños compactos
- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®

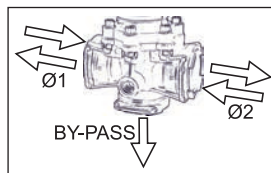
Valvola di regolazione massima pressione elettrica a membrana, attacco a forchetta

Electric diaphragm pressure relief control valve with fork coupling

Válvula de regulación máxima presión eléctrica de membrana con conexión de horquilla



COD. CODE CÓD.	Pressure		sec.	12 Vdc 3 A	Flow	Ø1	Ø2	Ø BY PASS
	bar	PSI						
875 0651	10	145	16	12 Vdc 3 A	200	T5 F	T5 F	T5 F
875 0652	20	290						



		A	B	C	
A	B	mm	114	246	152
	C	inches	4,5"	9,7"	6,0"

Valvola di regolazione massima pressione elettrica a membrana, attacco a forchetta

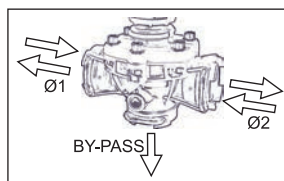
Electric diaphragm pressure relief control valve with fork coupling

Válvula de regulación máxima presión eléctrica de membrana con conexión de horquilla



HI-FLOW
450 l/min

COD. CODE CÓD.	Pressure		sec.	12 Vdc 3 A	Flow	Ø1	Ø2	Ø BY PASS
	bar	PSI						
875 0660	8	116	16	12 Vdc 3 A	450	T6 F	T6 F	T6 F
875 06612	12	174						

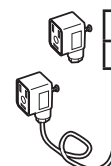


		A	B	C	
A	B	mm	158	254	152
	C	inches	6,3"	10,0"	6,0"

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)

FLUSSOMETRI FLOWMETERS CAUDALIMETROS



Flussometro elettromagnetico ORION 2

- Attacco a forchetta maschio/femmina T5 per collegamento diretto ai gruppi di comando
- Assenza di organi meccanici in movimento
- Insensibilità alla densità ed alla viscosità del fluido
- Bassa sensibilità alle turbolenze
- Elevata precisione
- Ridotta manutenzione
- Errore tipico 0,5% del fondoscala
- Tensione di alimentazione 11÷15 Vdc
- Uscita ad impulsi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata
- Consumo massimo 300 mA
- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento
- Parti a contatto con il fluido in polipropilene e acciaio Inox 316
- LED indicatore di funzionamento
- Connettore integrato nel corpo

ORION 2 electromagnetic flow-meter

- T5 male/female fork connector for direct connection to control units
- No mechanical moving parts inside the pipe
- Performances independent from fluid density and viscosity
- Low sensitivity to turbulence
- High precision
- Low maintenance
- Typical error: 0,5% of full scale
- Power supply: 11 to 15 Vdc
- 0-12 Vdc pulse output with frequency proportional to rate
- Max consumption: 300 mA
- Output only by flowing fluid
- Parts in contact with fluid made of polypropylene and Stainless Steel 316
- Operating status LED
- Connector integrated in the body

Caudalímetro electromagnético ORION 2

- Empalme con acople de horquilla macho / hembra T5 para conexión directa a los grupos de mando
- Sin elementos mecánicos en movimiento
- Funcionamiento independiente de la densidad y de la viscosidad del fluido
- Baja sensibilidad a las turbulencias
- Elevada precisión
- Error típico 0,5% del fondo escala
- Tensión de alimentación 11÷15 Vcc
- Salida a impulsos 0-12 Vcc con frecuencia proporcional al caudal
- Consumo máximo 300 mA
- Transmisión de la señal solo en presencia de fluido en movimiento
- Componentes en contacto con el fluido en polipropileno y acero Inox 316
- LED indicador de funcionamiento
- Conector integrado al cuerpo



T5
fork coupling

COD. CODE CÓD.	Fork Connector		Pressure		Attacco Connection Toma	Passaggi interni Internal passages Pasos internos	Impulsi Pulses Impulse	
	lit/1'	US GPM	bar	PSI			mm	pls/l
46211A3A5B5	5÷100	1.3÷26	20	290	T5 F/M	14	600	2271
46211A4A5B5	10÷200	2.6÷53	20	290	T5 F/M	18,5	300	1135



**Cavo di alimentazione
Feeding cable
Cable de alimentación**

COD. CODE CÓD.	Poli Poles Polos	mt	per for para
4621AA10000.100	3	3	ORION2/WOLF

Flussometro a palette WOLF

- Alta precisione e ottimo rapporto prezzo/prestazioni
- Attacco a forchetta maschio/femmina T5 per collegamento diretto ai gruppi di comando
- LED indicatore di funzionamento
- Perno delle palette in zaffiro per ridurre al minimo gli attriti durante la rotazione e aumentare al massimo sensibilità e precisione
- Gruppo palette con sistema "TWIST" per la pulizia o la sostituzione senza bisogno di attrezzi
- Sensore elettronico completamente sigillato e a tenuta stagna
- Errore tipico 1% del fondoscala
- Tensione di alimentazione 4÷26 Vdc
- Consumo massimo 25 mA
- Uscita ad impulsi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata
- Parti a contatto con il fluido in Nylon® rinforzato con fibra di vetro e Delrin®

WOLF paddle flow-meter

- Hi-precision and good price/performance ratio
- T5 male/female fork connector for direct connection to control units
- Operating status LED
- Sapphire paddle pin to minimize rotational friction and maximize sensitivity and accuracy
- Paddle assembly equipped with "TWIST" system for either cleaning or replacing operations without the need of any tools
- Fully sealed and watertight electronic sensor
- Typical error: 1% of the full scale
- Power supply: 4 to 26 Vdc
- Max. consumption: 25 mA
- 0-12 Vdc pulse output with frequency proportional to rate
- Parts in contact with the fluid are made of fiberglass and Delrin® reinforced Nylon

Caudalímetro de paletas WOLF

- Alta precisión y excelente relación precio/prestaciones
- Empalme con acople de horquilla macho / hembra T5 para conexión directa a los grupos de mando
- LED indicador de funcionamiento
- Perno de las paletas de zafiro para reducir al mínimo los rozos durante la rotación y aumentar al máximo la sensibilidad y la precisión
- Grupo paleta con sistema "TWIST" para la limpieza o la sustitución sin necesidad de herramientas
- Sensor electrónico completamente sellado y hermético
- Error típico 1% del fondo escala
- Tensión de alimentación 4÷26 Vcc
- Consumo máximo 25 mA
- Salida a impulsos 0-12 Vcc con frecuencia proporcional al caudal
- Piezas en contacto con el líquido de Nylon reforzado con fibra de vidrio y Delrin®



T5
fork coupling



COD. CODE CÓD.	Fork Connector		Attacco Connection Toma	Ø Equiv.	Pressure	
	lit/1'	US GPM			P max (bar)	P max (PSI)
462 6315	5-100	1.3-26	T5 F/M	1" 1/4	20	290
462 6415	10-200	2.6-53	T5 F/M	1" 1/4	20	290



**Cavo di alimentazione
Feeding cable
Cable de alimentación**

COD. CODE CÓD.	Poli Poles Polos	mt	per for para
4621AA10000.100	3	3	ORION/WOLF

326 - 322

FILTRI IN LINEA LINE FILTERS FILTROS EN LINEA

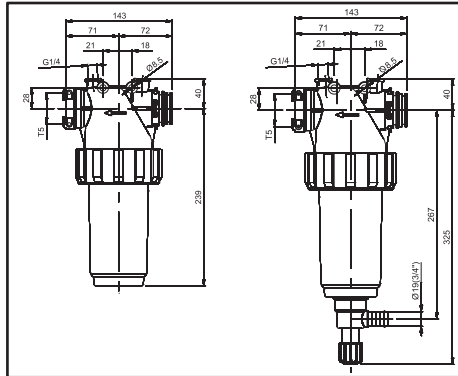
Filtri in linea serie 326

- Attacco a forchetta T5 maschio/femmina
- Cartuccia Ø 58x210mm
- Corpo in polipropilene rinforzato
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in Viton®)
- Capacità filtrante 200÷280 l/min
- Versione autopulente con valvola di scarico



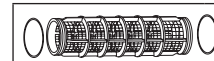
Line filters series 326

- T5 male/female fork coupling
- Cartridge Ø 58x210mm
- Reinforced Polypropylene body
- EPDM gaskets (Viton® optional)
- Filtering capacity 200÷280 l/min
- Self-cleaning version with drain valve



Filtros en línea serie 326

- Toma de horquilla T5 macho / hembra
- Cartucho Ø 58x210mm
- Cuerpo de polipropileno reforzado
- Juntas en EPDM (bajo demanda, en Viton®)
- Capacidad filtrante 200÷280 l/min
- Versión autolimpiante con válvula de descarga



Ricambio
Spare part
Repuesto

COD. / CODE / CÓD.	Tipo / Type / Tipo
3262003.030	Inox 50 mesh
32620035.030	Inox 80 mesh

			20 bar max 290 PSI max	
			210 l/min @ 0,4 bar 55 US GPM @ 5 PSI	
STANDARD STANDARD ESTÁNDAR	AUTOPULENTE SELF-CLEANING AUTOLIMPIANTE	TIPO DI RETE SCREEN TYPE TIPO DE RED	AREA EFFETTIVA EFFECTIVE AREA ÁREA EFECTIVA	
COD. / CODE / CÓD.	COD. / CODE / CÓD.		cm ²	sq. inches
326 20M3	326 21M3	Inox 50 mesh	106	16.4
326 20M35	326 21M35	Inox 80 mesh	97	15

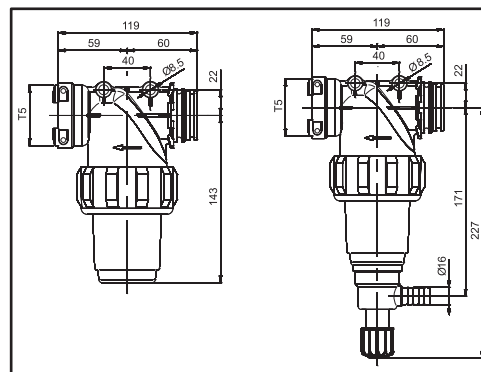
Filtri in linea serie 322

- Attacco a forchetta T5 maschio/femmina
- Cartuccia Ø 38x125mm
- Corpo in polipropilene rinforzato
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in Viton®)
- Capacità filtrante 150÷160 l/min
- Versione autopulente con valvola di scarico



Line filters series 322

- T5 male/female fork coupling
- Cartridge Ø 38x125mm
- Reinforced Polypropylene body
- EPDM gaskets (Viton® optional)
- Filtering capacity 150÷160 l/min
- Self-cleaning version with drain valve



Ricambio
Spare part
Repuesto

COD. / CODE / CÓD.	Tipo / Type / Tipo
3232003.030	Inox 50 mesh
32320035.030	Inox 80 mesh

			20 bar max 290 PSI max	
			150 l/min @ 0,4 bar 40 US GPM @ 5 PSI	
STANDARD STANDARD ESTÁNDAR	AUTOPULENTE SELF-CLEANING AUTOLIMPIANTE	TIPO DI RETE SCREEN TYPE TIPO DE RED	AREA EFFETTIVA EFFECTIVE AREA ÁREA EFECTIVA	
COD. / CODE / CÓD.	COD. / CODE / CÓD.		cm ²	sq. inches
322 20M3	322 21M3	Inox 50 mesh	38	5.9
322 20M35	322 21M35	Inox 80 mesh	34	5.3

VALVOLE SEZIONE DI BARRA CON ATTACCO A FORCHETTA BOOM SECTION VALVES WITH FORK COUPLING VÁLVULAS SECCION DE BARRA CON CONEXIÓN DE HORQUILLA

863T

Valvola sezione di barra singola ad azionamento elettrico con attacco a forchetta

- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)
- Idonea al collegamento con i ritorni calibrati (solo cod. 863T011)

Electric boom section valve with fork connection

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)
- Suitable for connection to metered by-pass (only code 863T011)

Válvula sección de barra de accionamiento eléctrico con empalme de horquilla

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentacion para 20 sec.)
- Idonea para la conexión con retornos calibrados (solo cod. 863T011)



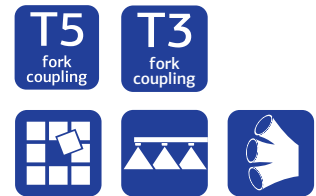
COD. CODE Cód.	TIPO TYPE TIPO	Pressure		Time	Voltage/Current	Flow		Ø OUT
		bar	PSI			lit/1'	US GPM	
863T 001	ON/OFF	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	50	13	*
863T 011	BY-PASS							

A B C	863T001			863T011		
	A	B	C	A	B	C
	mm	mm	mm	mm	mm	mm
	81	195	99	81	218	99
	inches	3.2	7.7	3.2	8.6	3.9

Gruppo a 3 sezioni di barra ad azionamento elettrico, con attacco a forchetta

3 way - electric control unit with fork couplings

Grupo de 3 secciones de barra de accionamiento electrico, con empalme de horquilla



COD. CODE Cód.	TIPO TYPE TIPO	Pressure		Time	Voltage/Current	Flow		Ø OUT
		bar	PSI			lit/1'	US GPM	
863T 003	ON/OFF	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	50	13	*
863T 013	BY-PASS							

A B C	863T003			863T013		
	A	B	C	A	B	C
	mm	mm	mm	mm	mm	mm
	195	195	99	195	218	99
	inches	7.7	7.7	3.9	7.7	3.9

***Raccordo di uscita con attacco a forchetta T3 da ordinare separatamente.
Output fitting with T3 fork coupling to be ordered separately.
Empalme de salida con toma de horquilla T3 para pedir por separado.**

O'ring da ordinare separatamente.
O'ring to be ordered separately.
O'ring a pedir por separado.



COD.	T	Ø (mm)	L (mm)	Box	COD. (EPDM)	COD. (Viton®)
109 1310	T3	10	37	25	G11058	G11058V
109 1313		13	39	25		
109 1316		16	39	25		
109 1320		20	44	25		
109 1325		25	44	25		
109 1330		30	48	25		

! IMPORTANTE! - !IMPORTANT! - !¡IMPORTANTE!

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare **SEPARATAMENTE** dal capitolo "FITTINGS"
End fork fittings must be ordered **SEPARATELY** in the chapter "FITTINGS"
Empalmes de terminación con toma de horquilla deben pedirse **POR SEPARADO** a la sección "FITTINGS"

863T



VALVOLE SEZIONE DI BARRA BOOM SECTION VALVES VÁLVULAS SECCIÓN DE BARRA

Valvola sezione di barra ad azionamento elettrico con collegamento A-net e attacco a forchetta T5

La nuova valvola serie 863T con collegamento A-net può essere collegata al computer per sistemi ausiliari Syncro insieme alle valvole a sfera 853, per eseguire quelle funzioni in cui non è richiesto un posizionamento intermedio o elevate portate (es. lavaggio cisterna, mixer, ecc.), riducendo il costo e gli ingombri del sistema. La stessa valvola può essere montata in sistemi misti con le valvole Seletron, in macchine da diserbo dove è richiesta un'elevata parzializzazione della barra solo sulle estremità (Seletron), rispetto alla parte centrale (863T).

- **Porta di collegamento A-net**, per comando e diagnostica valvola.
- Attacco a forchetta T5, per raccordo di scarico T3.
- Elettronica integrata di controllo e gestione motore.
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)
- Led di segnalazione stato valvola.
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro.
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303.
- Guarnizioni in Viton®.
- Versione per il collegamento con i ritorni calibrati (cod. 863TA11).

Boom section valve with electric activation with A-net connection and T5 fork coupling

The new 863T series valve with A-net connection can be connected to the computer for Syncro auxiliary systems together with 853 ball valves for those functions that do not require an intermediate positioning or a high flowrate (e.g. tank flushing, mixer etc.), reducing at the same time the system cost and dimensions. This valve can be fitted in mixed systems with Seletron valves, on crop sprayers where a high adjustment is required at boom ends (Seletron) and not in the central section (863T).

- **A-net connection port** for valve control and diagnostics.
- Integrated engine control and management electronics.
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)
- Valve status LED.
- Structure in fiber glass reinforced Nylon.
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel.
- Seals in Viton®.
- Version for connection to the metered by-pass (code 863TA11).

Válvula sección de barra con accionamiento eléctrico con conexión A-net y empalme de horquilla T5

La nueva válvula serie 863T con conexión A-net se puede conectar al ordenador para sistemas auxiliares Syncro junto a las válvulas de bola 853 para realizar las funciones donde no se requieren posicionamiento intermedio o elevados caudales (ej. lavado cisterna, mixer, etc.), reduciendo el costo y los espacios del sistema. La misma válvula puede ser montada en sistemas mixtos con las válvulas Seletron, en máquinas pulverizadoras donde se requiere una elevada parzialización de la barra sólo en los extremos (Seletron), respecto a la parte central (863T).

- **Conexión A-net**, para mando y diagnosis válvula.
- Electrónica integrada de control y gestión motor.
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentacion para 20 sec.)
- Led de señalización estado válvula.
- Estructura de Nylon reforzada con fibra de vidrio.
- Componentes internos de Delrin® y acero Inoxidable AISI 303.
- Juntas de Viton®.
- Versión para la conexión con los retornos calibrados (cód. 863TA11).



863TA01



863TA11

COD. CODE Cód.	TIPO TYPE TIPO	Pressure		sec.	12 Vdc 0,5 A	50	13	Ø OUT
		bar	PSI					
863T A01	ON/OFF	20	290	0,6				*
863T A11	BY-PASS							



A B C	863TA01			863TA11		
	A	B	C	A	B	C
	mm	81	195	109	81	218
inches	3.2	7.7	4.3	3.2	8.6	4.3

! IMPORTANTE! - !IMPORTANT! - !IMPORTANTE!

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare **SEPARATEMENTE** dal capitolo "FITTINGS"

End fork fittings must be ordered **SEPARATELY** in the chapter "FITTINGS"

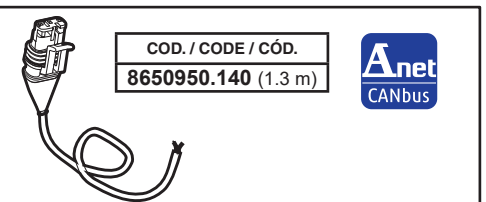
Empalmes de terminación con toma de horquilla deben pedirse **POR SEPARADO** a la sección "FITTINGS"

*Raccordo di uscita con attacco a forchetta T3 da ordinare separatamente.
Output fitting with T3 fork coupling to be ordered separately.
Empalme de salida con toma de horquilla T3 para pedir por separado.



O'ring da ordinare separatamente.
O'ring to be ordered separately.
O'ring a pedir por separado.

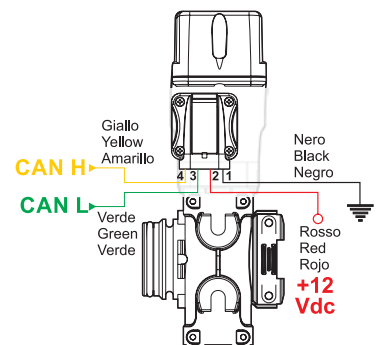
COD.	T	Ø (mm)	L (mm)	Image	O'ring	
					COD. (EPDM)	COD. (Viton®)
109 1310		10	37	25	G11058	G11058V
109 1313		13	39	25		
109 1316		16	39	25		
109 1320	T3	20	44	25		
109 1325		25	44	25		
109 1330		30	48	25		



COD. / CODE / Cód.
8650950.140 (1.3 m)



Cavo con connettore Tyco Superseal® a 4 poli per A-net
Cable with Tyco Superseal® 4 poles connector for A-net
Cable con toma Tyco Superseal® de 4 polos para A-net



ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI
ACCESSORIES FOR MODULAR VALVES
ACCESORIOS PARA VÁLVULAS MODULARES

863T

Collettori con valvola di scarico pressione

- Consentono di azzerare la pressione residua del liquido che rimane intrappolato tra le valvole di sezione e valvola antigoccia, riducendo il gocciolamento.
- Azionamento a comando indotto dal motoriduttore della valvola
- Montaggio modulare con attacco a forchetta per facilitare l'installazione e l'ispezione
- Applicabili a tutti i gruppi ARAG serie 863T.

Manifold with bleeder valve

- Used to bleed off the residual pressure of the liquid that remains trapped between the section valves and check valve, thus reducing dripping.
- Induced control drive via valve geared motor
- Modular assembly with fork coupling for easier installation and inspection
- Can be fitted and retrofitted to all electric ARAG units series 863T.

Coletores con válvula de descarga presión

- Permiten poner a cero la presión residual del líquido que permanece atrapado entre las válvulas de sección y la válvula antigoteo, reduciendo el goteo.
- Accionamiento con mando inducido por el motorreductor de la válvula
- Montaje modular con toma de horquilla para facilitar la instalación y la inspección
- Pueden aplicarse en todos los grupos eléctricos ARAG serie 863T.

COD. CODE CÓD.	Per valvole For valves Para válvulas
863T 2000.300	863T



T5
fork coupling
Maschio
Male
Macho



T5
fork coupling
Femmina
Female
Hembra

20
bar
290
PSI

T3
fork coupling
Maschio
Male
Macho

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:
End fittings with fork coupling in chapter:
Empalmes de terminación con toma de horquilla en el capítulo:

FITTINGS

Forchette e O-ring sono già compresi nel collettore e non devono essere ordinati.

Forks and O-rings included in the manifold and therefore should not be ordered separately.

Horquillas y O-ring ya incluidos en el colector y no se deben pedir.

Possibilità di utilizzo:

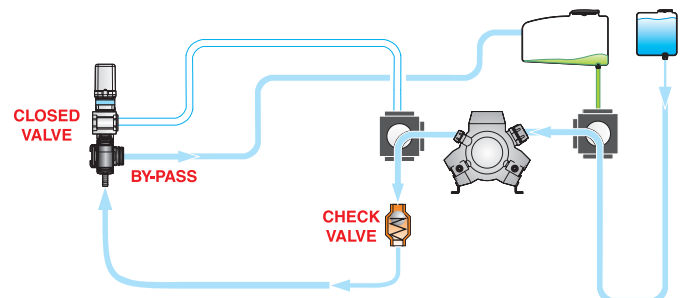
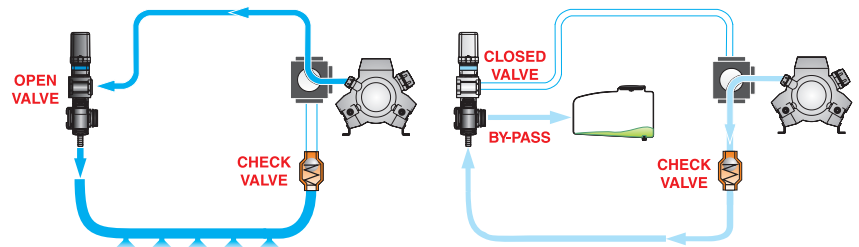
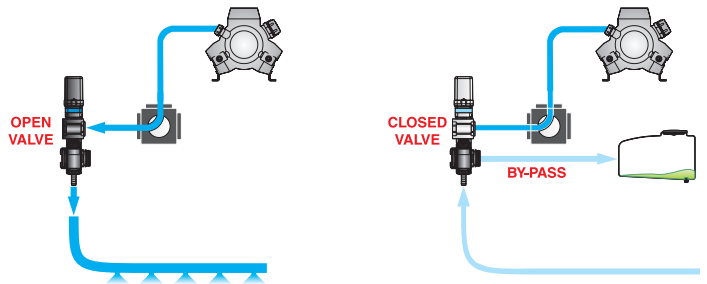
1. Azzeramento pressione residua nelle tubazioni delle sezioni di barra per ridurre al minimo gli sgocciolamenti.
1. Residual pressure zeroing into boom section tubes to minimize dripping.
1. Puesta en cero presión residual en los tubos de la sección de barra para reducir al mínimo el goteo.

Use examples:

2. Circolazione continua del liquido nelle sezioni di barra durante la fase di by-pass, per ridurre la sedimentazione dei prodotti chimici.
2. Steady fluid flowing into boom sections during by-pass to reduce chemical settling.
2. Circulación continua del líquido en las secciones de barra durante la fase de by-pass, para reducir el sedimento de los productos químicos.

3. Lavaggio delle tubazioni delle sezioni di barra a fine trattamento con consumo ridotto di acqua pulita.
3. Boom section tube cleaning at the end of the spraying session with reduced fresh water consumption.
3. Lavado de los tubos de las secciones de barra al finalizar el tratamiento con consumo reducido de agua limpia.

Posibilidad de uso:



863T

GRUPPI VALVOLE
VALVE UNITS
GRUPOS VÁLVULAS

C112
FORK
COUPLING

Gruppo elettrovalvole serie 863T con ritorni calibrati e attacco a forchetta T5
Composto dalle valvole 863T011 e 863T013.

Series 863T electrovalve set with metered by-pass and T5 fork connection
Consisting of 863T011 and 863T013 valves.

Grupo electroválvulas serie 863T con retornos calibrados y empalme con acople de horquilla T5
Compuesto por las válvulas 863T011 y 863T013.



Ingresso
Inlet
Entrada

T5
fork
coupling



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias	bar	
		PSI	
863T 0120	2	20	290
863T 0130	3		
863T 0140	4		
863T 0150	5		
863T 0160	6		
863T 0170	7		

BY-PASS

T4
fork
coupling

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

Gruppo elettrovalvole serie 863T ON/OFF con attacco a forchetta T5
Composto dalle valvole 863T001 e 863T003.

Series 863T ON-OFF electrovalve set with T5 fork connection
Consisting of 863T001 and 863T003 valves.

Grupo electroválvulas serie 863T ON/OFF con empalme con acople de horquilla T5
Compuesto por las válvulas 863T001 y 863T003.



Ingresso
Inlet
Entrada

T5
fork
coupling



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias	bar	
		PSI	
863T 0020	2	20	290
863T 0030	3		
863T 0040	4		
863T 0050	5		
863T 0060	6		
863T 0070	7		

*Raccordo di uscita con attacco a forchetta T3 da ordinare separatamente.
Output fitting with T3 fork coupling to be ordered separately.
Empalme de salida con toma de horquilla T3 para pedir por separado.

O'ring da ordinare separatamente.
O'ring to be ordered separately.
O'ring a pedir por separado.



COD.	T	Ø (mm)	L (mm)	L	O'ring	
					COD. (EPDM)	COD. (Viton®)
109 1310	T3	10	37	25	G11058	G11058V
109 1313		13	39	25		
109 1316		16	39	25		
109 1320		20	44	25		
109 1325		25	44	25		
109 1330		30	48	25		

! IMPORTANTE! - IMPORTANT! - ¡IMPORTANTE!

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare **SEPARATEMENTE** dal capitolo "FITTINGS"

End fork fittings must be ordered **SEPARATELY** in the chapter "FITTINGS"

Empalmes de terminación con toma de horquilla deben pedirse **POR SEPARADO** a la sección "FITTINGS"

VALVOLE SEZIONE DI BARRA CON ATTACCO A FORCHETTA
BOOM SECTION VALVES WITH FORK COUPLING
VÁLVULAS SECCION DE BARRA CON CONEXIÓN DE HORQUILLA

863T

Gruppi elettrici con ritorni calibrati

Electric control units with metered by-pass

Grupos electricos con retornos calibrados

Raccordo maschio T5 con portamanometro G1/4F
T5 Male fitting with pressure gauge G1/4F
Racor macho T5 con portamanómetro G1/4F

COD.	O'ring	
	COD. (EPDM)	COD. (Viton®)
219 350	G11063	G11063V

T5
fork
coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T5 e O'ring nel capitolo:
End fittings with T5 fork coupling and O-ring in chapter:
Empalmes de terminación con toma de horquilla T5 y O'ring en el capítulo:

FITTINGS

Corpo a 3 vie con attacco a forchetta T5 e uscita T3
3-way body with T5 fork and T3 output couplings
Cuerpo de 3 vías con toma de horquilla T5 y salida T3

COD.
863T013

Corpo singolo con attacco a forchetta T5 e uscita T3
Single body with T5 fork and T3 output couplings
Cuerpo individual con toma de horquilla T5 y salida T3

COD.
863T011

Raccordo femmina T5 con portamanometro G1/4F
T5 Female fitting for pressure gauge G1/4F
Racor hembra T5 con portamanómetro G1/4F

COD.
219 250

T4
fork
coupling

Ritorni calibrati con attacco a forchetta (compresa)
Metered by-pass with fork coupling (included)
Retornos calibrados con toma de horquilla (incluida)

Descr.	COD.
Ritorno calibrato per valvole 863T Metered by-pass for valve 863T Retorno calibrado para válvulas 863T	4632010.810

Tappo maschio T4 per chiusura ritorno calibrato
T4 Male plug for metered by-pass closing
Tapón macho T4 para cierre del retorno calibrado

COD.	O'ring	
	COD. (EPDM)	COD. (Viton®)
219 140	G11054	G11054V

T3
fork
coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T3 e O'ring nel capitolo:
End fittings with T3 fork coupling and O-ring in chapter:
Empalmes de terminación con toma de horquilla T3 y O'ring en el capítulo:

FITTINGS

T5
fork
coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T5 e O'ring nel capitolo:
End fittings with T5 fork coupling and O-ring in chapter:
Empalmes de terminación con toma de horquilla T5 y O'ring en el capítulo:

FITTINGS

Forchetta
Fork
Horquilla

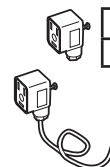
COD.
010 005

! IMPORTANTE! - IMPORTANT! - ¡IMPORTANTE!
Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare **SEPARATAMENTE** dal capitolo "FITTINGS"
End fork fittings must be ordered **SEPARATELY** in the chapter "FITTINGS"
Empalmes de terminación con toma de horquilla deben pedirse **POR SEPARADO** a la sección "FITTINGS"

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos

COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)



Gruppi elettrici on/off

On/off electric control units

Grupos electricos on/off

Raccordo maschio T5 con portamanometro G1/4F
T5 Male fitting with pressure gauge G1/4F
Racor macho T5 con portamanómetro G1/4F

Corpo singolo con attacco a forchetta T5 e uscita T3
Single body with T5 fork and T3 output couplings
Cuerpo individual con toma de horquilla T5 y salida T3

Corpo a 3 vie con attacco a forchetta T5 e uscita T3
3-way body with T5 fork and T3 output couplings
Cuerpo de 3 vías con toma de horquilla T5 y salida T3

COD.	O'ring	
	COD. (EPDM)	COD. (Viton®)
219 350	G11063	G11063V

COD.
863T001

COD.
863T003



T5 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T5 e O'ring nel capitolo: End fittings with T5 fork coupling and O-ring in chapter: Empalmes de terminación con toma de horquilla T5 y O'ring en el capítulo:

FITTINGS

T3 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T3 e O'ring nel capitolo: End fittings with T3 fork coupling and O-ring in chapter: Empalmes de terminación con toma de horquilla T3 y O'ring en el capítulo:

FITTINGS

T5 fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T5 e O'ring nel capitolo: End fittings with T5 fork coupling and O-ring in chapter: Empalmes de terminación con toma de horquilla T5 y O'ring en el capítulo:

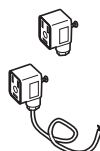
FITTINGS

Forchetta Fork Horquilla
COD. 010 005

IMPORTANTE! - IMPORTANT! - ¡IMPORTANTE!

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare **SEPARATEMENTE** dal capitolo "FITTINGS"
End fork fittings must be ordered **SEPARATELY** in the chapter "FITTINGS"
Empalmes de terminación con toma de horquilla deben pedirse **POR SEPARADO** a la sección "FITTINGS"

Cavi e spine DIN
DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN



COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 mt)

VALVOLE SEZIONE DI BARRA CON ATTACCO A FORCHETTA BOOM SECTION VALVES WITH FORK COUPLING VÁLVULAS SECCION DE BARRA CON CONEXIÓN DE HORQUILLA

463T

Valvola sezione di barra singola ad azionamento manuale, con attacco a forchetta

- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Idonea al collegamento con i ritorni calibrati (solo cod. 463T061)

Manual single section valve with fork couplings

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Suitable for connection to metered by-pass (only code 463T061)

Válvula de sección individual de accionamiento manual con empalme de horquilla

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Idonea para la conexión con retornos calibrados (solo cod. 463T061)



COD. CODE Cód.	TIPO TYPE TIPO	Pressure		Flow @ 0,5 bar		Ø OUT
		bar	PSI	lt/1'	US GPM	
463T 051	ON/OFF	20	290	50	13	*
463T 061	BY-PASS					

A B C	463T051			463T061		
	A	B	C	A	B	C
	mm	mm	mm	mm	mm	mm
	81	127	92	81	156	92
inches	3.2	5	3.6	3.2	6.2	3.6

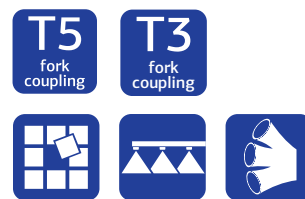
Gruppo a 3 sezioni di barra ad azionamento manuale, con attacco a forchetta

3 way - manual control unit with fork couplings

Grupo de 3 secciones de barra de accionamiento manual, con empalme de horquilla



COD. CODE Cód.	TIPO TYPE TIPO	Pressure		Flow @ 0,5 bar		Ø OUT
		bar	PSI	lt/1'	US GPM	
463T 053	ON/OFF	20	290	50	13	*
463T 063	BY-PASS					



A B C	463T053			463T063		
	A	B	C	A	B	C
	mm	mm	mm	mm	mm	mm
	195	127	92	195	156	92
inches	7.7	5	3.6	7.7	6.2	3.6

*Raccordo di uscita con attacco a forchetta T3 da ordinare separatamente.
Output fitting with T3 fork coupling to be ordered separately.
Empalme de salida con toma de horquilla T3 para pedir por separado.

O'ring da ordinare separatamente.
O'ring to be ordered separately.
O'ring a pedir por separado.



COD.	T	Ø (mm)	L (mm)	L	O'ring	
					COD. (EPDM)	COD. (Viton®)
109 1310	T3	10	37	25	G11058	G11058V
109 1313		13	39	25		
109 1316		16	39	25		
109 1320		20	44	25		
109 1325		25	44	25		
109 1330		30	48	25		

! IMPORTANTE! - IMPORTANT! - ¡IMPORTANTE!

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare **SEPARATAMENTE** dal capitolo "FITTINGS"

End fork fittings must be ordered **SEPARATELY** in the chapter "FITTINGS"

Empalmes de terminación con toma de horquilla deben pedirse **POR SEPARADO** a la sección "FITTINGS"

463T

GRUPPI VALVOLE MANUALI MANUAL VALVE UNITS GRUPOS VÁLVULAS MANUALES

Gruppo valvole manuali serie 463T componibili con attacco a forchetta T5 e ritorni calibrati.
Composto dalle valvole 463T061 e 463T063.


Series 463T modular manual valve unit with T5 fork coupling and metered by-pass
Consisting of 463T061 and 463T063 valves.

Grupo válvulas manuales serie 463T componibles con empalme de horquilla T5 y retornos calibrados.
Compuesto por válvulas 463T061 y 463T063.



Ingresso
Inlet
Entrada



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias		
		bar	PSI
463T 0620	2	20	290
463T 0630	3		
463T 0640	4		
463T 0650	5		
463T 0660	6		
463T 0670	7		

Gruppo valvole manuali serie 463T ON/OFF componibili con attacco a forchetta T5.
Composto dalle valvole 463T051 e 463T053.


Series 463T ON/OFF modular manual valve unit with T5 fork coupling.
Consisting of 463T051 and 463T053 valves.

Grupo válvulas manuales serie 463T ON/OFF componibles con empalme de horquilla T5.
Compuesto por válvulas 463T051 y 463T053.



Ingresso
Inlet
Entrada





COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias		
		bar	PSI
463T 0520	2	20	290
463T 0530	3		
463T 0540	4		
463T 0550	5		
463T 0560	6		
463T 0570	7		

*Raccordo di uscita con attacco a forchetta T3 da ordinare separatamente.
Output fitting with T3 fork coupling to be ordered separately.
Empalme de salida con toma de horquilla T3 para pedir por separado.

O'ring da ordinare separatamente.
O'ring to be ordered separately.
O'ring a pedir por separado.



COD.	T	Ø (mm)	L (mm)			
					COD. (EPDM)	COD. (Viton®)
109 1310	T3	10	37	25	G11058	G11058V
109 1313		13	39	25		
109 1316		16	39	25		
109 1320		20	44	25		
109 1325		25	44	25		
109 1330		30	48	25		

IMPORTANTE! - IMPORTANT! - ¡IMPORTANTE!

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare **SEPARATAMENTE** dal capitolo "FITTINGS"

End fork fittings must be ordered **SEPARATELY** in the chapter "FITTINGS"

Empalmes de terminación con toma de horquilla deben pedirse **POR SEPARADO** a la sección "FITTINGS"

VALVOLE SEZIONE DI BARRA CON ATTACCO A FORCHETTA
BOOM SECTION VALVES WITH FORK COUPLING
VÁLVULAS SECCION DE BARRA CON CONEXIÓN DE HORQUILLA

463T

Gruppi manuali con ritorni calibrati

Manual units with metered by-pass

Grupos manuales con retornos calibrados

Raccordo maschio T5 con portamanometro G1/4F
T5 Male fitting with pressure gauge G1/4F
Racor macho T5 con portamanómetro G1/4F

COD.	O'ring	
	COD. (EPDM)	COD. (Viton®)
219 350	G11063	G11063V

Corpo singolo con attacco a forchetta T5 e uscita T3
Single body with T5 fork and T3 output couplings
Cuerpo individual con toma de horquilla T5 y salida T3

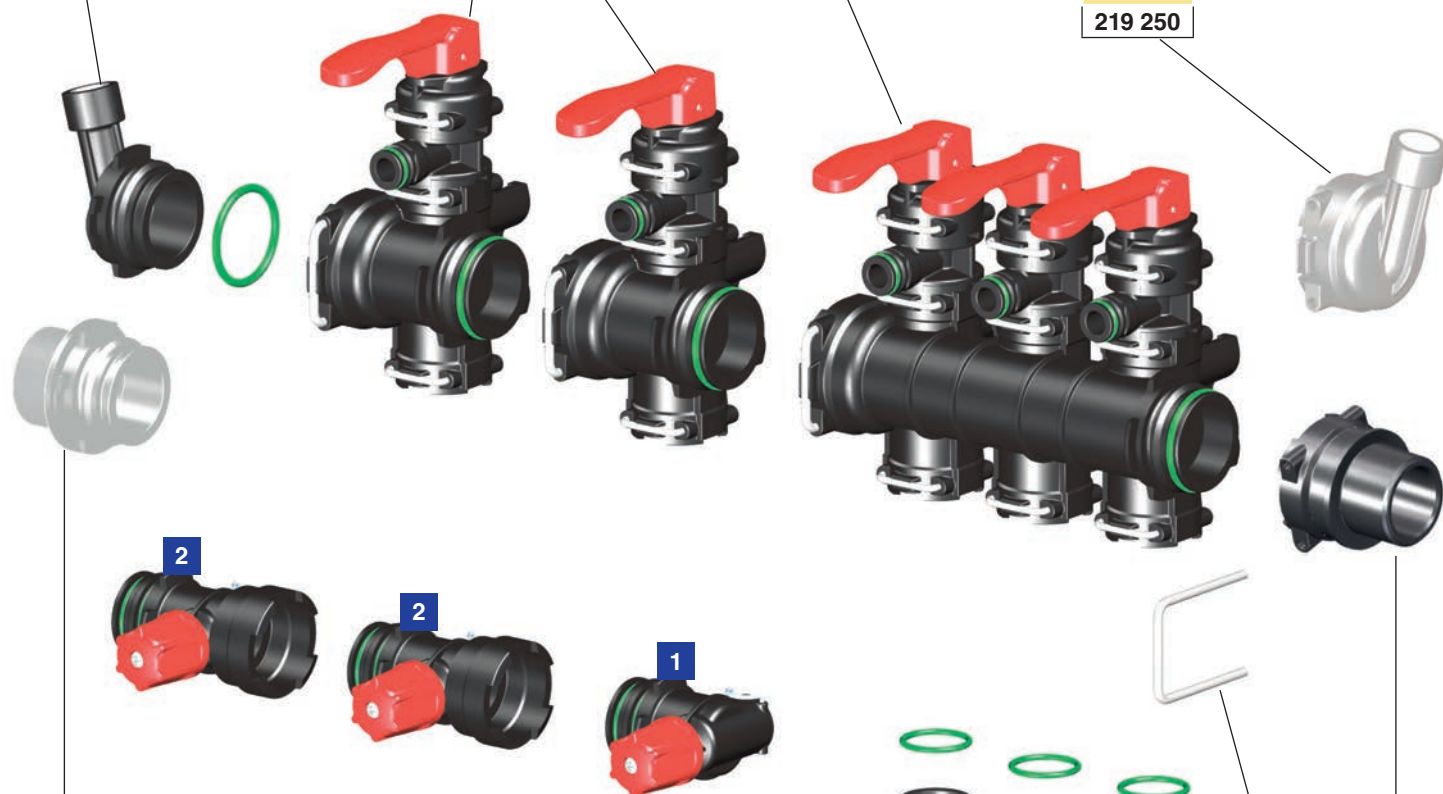
COD.
463T 061

Corpo a 3 vie con attacco a forchetta T5 e uscita T3
3-way body with T5 fork and T3 output couplings
Cuerpo de 3 vías con toma de horquilla T5 y salida T3

COD.
463T 063

Raccordo femmina T5 con portamanometro G1/4F
T5 Female fitting for pressure gauge G1/4F
Racor hembra T5 con portamanómetro G1/4F

COD.
219 250



Ritorni calibrati con attacco a forchetta (compresa)
Metered by-pass with fork coupling (included)
Retornos calibrados con toma de horquilla (incluida)

Pos.	Descr.	COD.
1	Ritorno calibrato terminale per valvole manuali End metered by-pass for manual valves Retorno calibrado terminal para válvulas manuales	4631010.800
2	Ritorno calibrato T4 per valvole manuali T4 metered by-pass for manual valves Retorno calibrado T4 para válvulas manuales	4631010.810

T5
fork
coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T5 e O'ring nel capitolo:
End fittings with T5 fork coupling and O-ring in chapter:
Empalmes de terminación con toma de horquilla T5 y O'ring en el capítulo:

FITTINGS

T3
fork
coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T3 e O'ring nel capitolo:
End fittings with T3 fork coupling and O-ring in chapter:
Empalmes de terminación con toma de horquilla T3 y O'ring en el capítulo:

FITTINGS

T5
fork
coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T5 e O'ring nel capitolo:
End fittings with T5 fork coupling and O-ring in chapter:
Empalmes de terminación con toma de horquilla T5 y O'ring en el capítulo:

FITTINGS

! IMPORTANTE! - IMPORTANT! - ¡IMPORTANTE!

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare **SEPARATAMENTE** dal capitolo "FITTINGS"

End fork fittings must be ordered **SEPARATELY** in the chapter "FITTINGS"

Empalmes de terminación con toma de horquilla deben pedirse **POR SEPARADO** a la sección "FITTINGS"

463T

VALVOLE SEZIONE DI BARRA CON ATTACCO A FORCHETTA BOOM SECTION VALVES WITH FORK COUPLING VÁLVULAS SECCION DE BARRA CON CONEXIÓN DE HORQUILLA

Gruppi manuali ON/OFF

ON/OFF manual control units

Grupos manuales ON/OFF

Raccordo maschio T5 con portamanometro G1/4F
T5 Male fitting with pressure gauge G1/4F
Racor macho T5 con portamanómetro G1/4F

COD.	O'ring	
	COD. (EPDM)	COD. (Viton®)
219 350	G11063	G11063V

Corpo a 3 vie con attacco a forchetta T5 e uscita T3
3-way body with T5 fork and T3 output couplings
Cuerpo de 3 vías con toma de horquilla T5 y salida T3

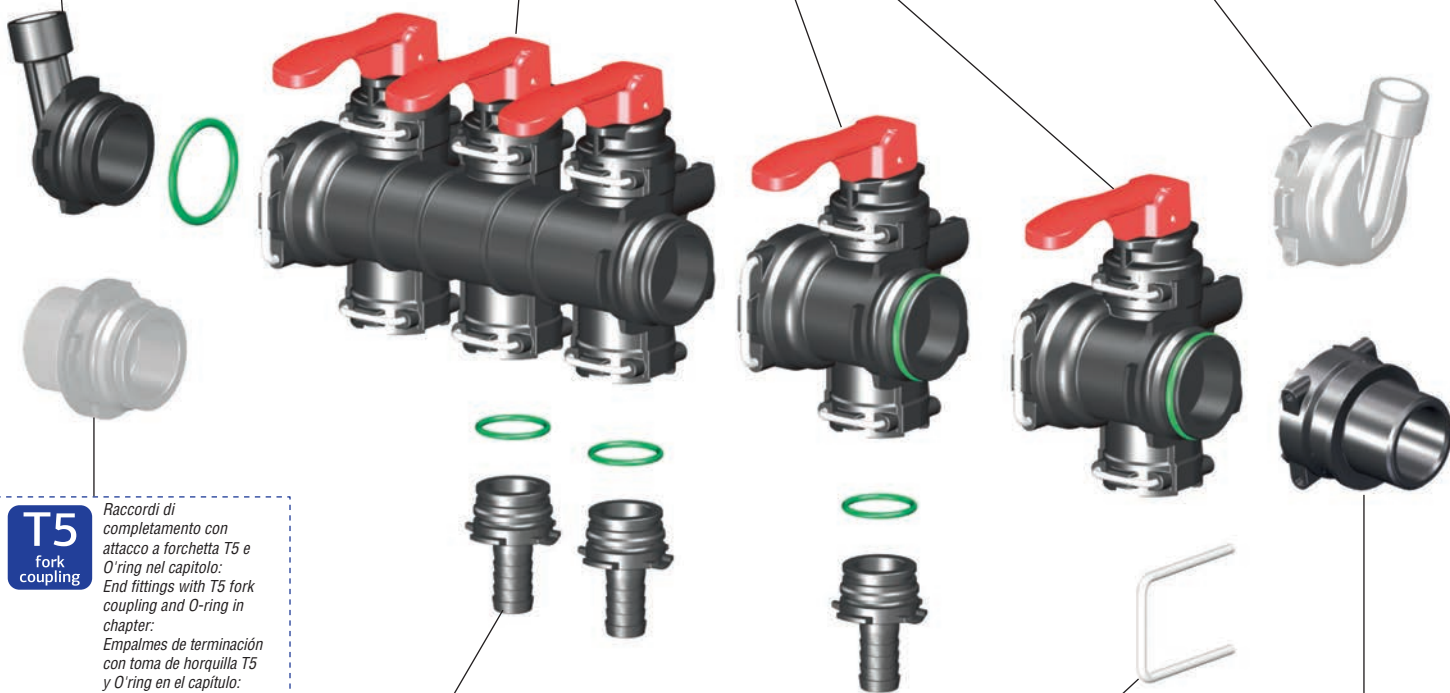
COD.
463T 053

Corpo singolo con attacco a forchetta T5 e uscita T3
Single body with T5 fork and T3 output couplings
Cuerpo individual con toma de horquilla T5 y salida T3

COD.
463T 051

Raccordo femmina T5 con portamanometro G1/4F
T5 Female fitting for pressure gauge G1/4F
Racor hembra T5 con portamanómetro G1/4F

COD.
219 250



T5
fork
coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T5 e O'ring nel capitolo:
End fittings with T5 fork coupling and O-ring in chapter:
Empalmes de terminación con toma de horquilla T5 y O'ring en el capítulo:

FITTINGS

T3
fork
coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T3 e O'ring nel capitolo:
End fittings with T3 fork coupling and O-ring in chapter:
Empalmes de terminación con toma de horquilla T3 y O'ring en el capítulo:

FITTINGS

Forchetta
Fork
Horquilla

COD.
010 005

T5
fork
coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T5 e O'ring nel capitolo:
End fittings with T5 fork coupling and O-ring in chapter:
Empalmes de terminación con toma de horquilla T5 y O'ring en el capítulo:

FITTINGS

! IMPORTANTE! - IMPORTANT! - ¡IMPORTANTE!

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare **SEPARATAMENTE** dal capitolo "FITTINGS"
End fork fittings must be ordered **SEPARATELY** in the chapter "FITTINGS"
Empalmes de terminación con toma de horquilla deben pedirse **POR SEPARADO** a la sección "FITTINGS"

GRUPPI DI COMANDO componibili

MODULAR CONTROL UNITS

GRUPOS DE MANDOS MODULARES

Sistema componibile per gruppi di comando

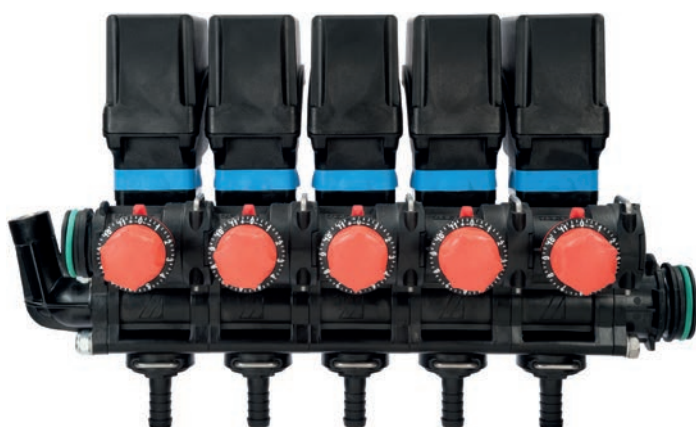
- Minori costi di gestione delle scorte
- Flessibilità di impiego
- Maggiore rapidità di risposta al cliente

Modular system for control units

- Lower management cost of the supply
- Flexibility of use
- Shorter response time to the customer

Sistema modular para grupos de mandos

- Menor costo de gestión de las existencias
- Flexibilidad de empleo
- Mayor rapidez de respuesta al cliente



Gruppi valvole di sezione serie 863 elettriche e 463 manuali.
Series 863 and 463 section valves, with electric and manual controls.
Grupos válvulas de sección serie 863 eléctricas y 463 manuales.

Pag. - Page
Pág. B-45

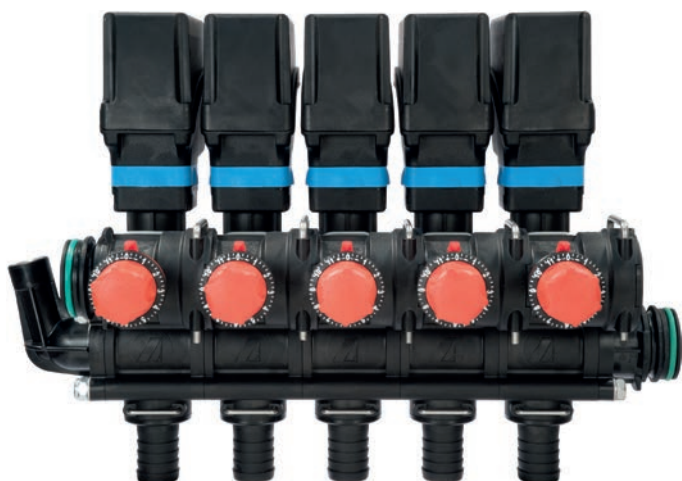


Collettori con valvola di scarico pressione
Manifold with bleeder valve
Colectores con válvula de descarga presión

Pag. - Page
Pág. B-51

Gruppi valvole di sezione serie 873 elettriche.
Series 873 electric section valves.
Grupos válvulas eléctricas de sección serie 873.

Pag. - Page
Pág. B-46



Flussometri elettromagnetici ORION2.
ORION2 electromagnetic flow-meters.
Caudalímetros electromagnéticos ORION2.

Pag. - Page - Pág. B-18



Flussometri a palette WOLF.
WOLF paddle flow-meter.
Caudalímetros de paletas WOLF.

Pag. - Page - Pág. B-18





*Filtri in linea serie 322 e 326 con e senza valvola di scarico.
Series 322 and 326 line filters with and without drain valve.
Filtros en línea serie 322 y 326 con o sin válvula de descarga.*

Pag. - Page - Pág. B-19/B-43



*Gruppo valvola generale serie 871 + valvola proporzionale serie 863 con attacco a forchetta T5.
Series 871 main valve unit + series 863 proportional valve with T5 fork connector.
Grupo válvula general serie 871 + válvula proporcional serie 863 con empalme con acople de horquilla T5.*

Pag. - Page - Pág. B-32



*Gruppo valvola generale serie 864 + valvola proporzionale serie 873 con attacco a forchetta T5.
Series 864 main valve unit + series 873 proportional valve with T5 fork connector.
Grupo válvula general serie 864 + válvula proporcional serie 873 con empalme con acople de horquilla T5.*

Pag. - Page - Pág. B-34

VALVOLE DI COMANDO GENERALE MAIN CONTROL VALVES VÁLVULAS DE MANDO GENERAL

871 T5

Valvola di comando generale con valvola proporzionale elettrica o manuale e attacco a forchetta T5

- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Basso assorbimento di corrente
- Composta dalle valvole generale serie 871 e proporzionale serie 863

Main control valve with manual/electric proportional valve and T5 fork connector

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Low power consumption
- Consisting of series 871 main valve and series 863 proportional valve

Válvula de mando general de con válvula proporcional eléctrica o manual y empalme con acople de horquilla T5

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Bajo consumo de amperaje
- Compuesta por válvulas general serie 871 proporcional serie 863



COD. CODE CÓD.	⚡	⌚		⏸	⚒ @ 1.5 bar @ 22 PSI		∅		⏸	⚒		∅ IN		∅ BY PASS
		bar	PSI		ON-OFF	lt/1'	US GPM	mm		inches	ON-OFF	lt/1'	US GPM	mm
871 520D50	12 Vdc 1 A	20	290	14 sec.	60	16	13	1/2"	0.6 sec.	150	40	19	A	25 30 32 35 1" 1/4 (♦♦)
871 520E50					100	26	19	3/4"				25	A - B	
871 520F50					150	40	25	1"				A		
871 520Q50	12 Vdc 1 A	20	290	7 sec.	60	16	13	1/2"	0.6 sec.	150	40	19	A	25 30 32 35 1" 1/4 (♦♦)
871 520P50					100	26	19	3/4"				A		
871 520R50					150	40	25	1"				A		

Designed for use with BRAVO and DELTA computers



COD. CODE CÓD.	⚡	⌚		⚒ @ 1.5 bar @ 22 PSI	∅		⏸	⚒		∅ IN		∅ BY PASS		
		bar	PSI		ON-OFF	lt/1'		US GPM	mm	inches	ON-OFF	lt/1'	US GPM	mm
871 520A50	12 Vdc 0,5 A	20	290	7 sec.	60	16	13	1/2"	0.6 sec.	150	40	19	A	25 30 32 35 1" 1/4 (♦♦)
871 520B50					100	26	19	3/4"				A - B		
871 520C50					150	40	25	1"				A		

- ♦ Massima portata della valvola di massima pressione a 3 bar / 45 PSI (portagomma con Venturi).
- ♦ Maximum flow rate of the relief valve at 3 bar / 45 PSI (hose tail with Venturi)
- ♦ Máximo caudal de la válvula de presión máx. a 3 bar / 45 PSI (racor puerta manguera con Venturi)

- ♦♦ ∅ e colore del portagomma by-pass in funzione della portata pompa.
- ♦♦ ∅ and colour of the by-pass hose fitting depend on the pump case.
- ♦♦ ∅ y color del portamanguera by-pass en función del caudal de la bomba.

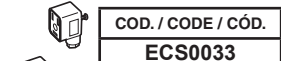
∅ BY PASS (mm)	MAX POMPA / PUMP (mm)
25	70
30 - 32 - 1" 1/4	120
35 - 1" 1/4	180

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.

Specify the diameter of the hose fittings indicated in the table.

Especifiquen el diámetro de los portamangueras indicados en la tabla.

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / CÓD.
ECS0033



COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)

Valvola di comando generale con valvola proporzionale manuale e attacco a forchetta T5

- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Composta dalle valvole generale serie 471 e proporzionale serie 463



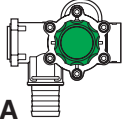
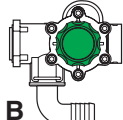
Main control valve with manual proportional valve and T5 fork connector

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Consisting of series 471 main valve and series 463 proportional valve

Válvula de mando general con válvula proporcional manual y empalme con acople de horquilla T5

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Compuesta por válvulas general serie 471 proporcional serie 463




COD. CODE CÓD.	⌚		 @ 1.5 bar @ 22 PSI		∅				Tipo - Type - Tipo  		
	bar	PSI	lt/1'	US GPM	mm	inches	lt/1'	US GPM	mm	type	∅ BY PASS mm
471 220A50	20	290	60	16	13	1/2"	150	40	19	A	25 30 32 35 1" 1/4 (♦♦)
471 220B50			100	26	19	3/4"			25	A - B	
471 220C50			150	40	25	1"			30	A	

- ♦ Massima portata della valvola di massima pressione a 3 bar / 45 PSI (portagomma con Venturi).
- ♦ Maximum flow rate of the relief valve at 3 bar / 45 PSI (hose tail with Venturi)
- ♦ Máximo caudal de la válvula de presión máx. a 3 bar / 45 PSI (racor puerta manguera con Venturi)

- ♦♦ ∅ e colore del portagomma by-pass in funzione della portata pompa.

- ♦♦ ∅ and colour of the by-pass hose fitting depend on the pump case.

- ♦♦ ∅ y color del portamanguera by-pass en función del caudal de la bomba.

∅ BY PASS (mm)	 lt/1' US GPM	MAX POMPA / PUMP US GPM
30 - 32 - 1" 1/4	120	32
35 - 1" 1/4	180	48

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.

Specify the diameter of the hose fittings indicated in the table.

Especifiquen el diámetro de los portamangueras indicados en la tabla.



**VALVOLE DI COMANDO GENERALE
MAIN CONTROL VALVES
VÁLVULAS DE MANDO GENERAL**

864 - 464 T5

Valvola di comando generale con valvola proporzionale elettrica e attacco a forchetta T5

- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)
- Ridotto assorbimento
- Composta dalle valvole generale serie 864 e proporzionale serie 873

Main control valve with electric proportional valve and T5 fork connector

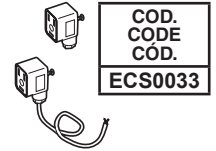
- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)
- Low power consumption
- Consisting of series 864 main valve and series 873 proportional valve

Válvula de mando general con válvula proporcional eléctrica y empalme con acople de horquilla T5

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Fusible interior resettable (parando l'alimentacion para 20 sec.)
- Bajo consumo de amperaje
- Compuesta por válvulas general serie 864 proporcional serie 873



Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. CODE CÔD.
8650900.140 (1.3 m)

COD. CODE CÔD.
ECS0033

COD. CODE CÔD.	⚡		🕒		⏸ ON-OFF	🔑 @ 1.5 bar @ 22 PSI		∅		⏸ ON-OFF	🔑		∅ IN	∅ BY PASS
	12 Vdc 3,5 A	bar	PSI	14 sec.		lit/1'	US GPM	mm	inches		lit/1'	US GPM		
864 52N50	12 Vdc 3,5 A	20	290	14 sec.	200	53	25	1"	1 sec.	200	53	25 30 35 38	35 40 (♦♦)	
864 52M50							30	---						
864 52U50	12 Vdc 3,5 A	20	290	7 sec.	200	53	25	1"	1 sec.	200	53	25 30 35 38	35 40 (♦♦)	
864 52T50							30	---						
					240	63	32	1" 1/4						

Designed for use with BRAVO and DELTA computers



Valvola di comando generale con valvola proporzionale manuale e attacco a forchetta T5

- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Composta dalle valvole generale serie 464 e proporzionale serie 473

Main control valve with manual proportional valve and T5 fork connector

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Consisting of series 464 main valve and series 473 proportional valve

Válvula de mando general con válvula proporcional manual y empalme con acople de horquilla T5

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Compuesta por válvulas general serie 464 proporcional serie 473



COD. CODE CÔD.	🕒		🔑 @ 1.5 bar @ 22 PSI		∅		🔑		∅ IN	∅ BY PASS
	bar	PSI	lit/1'	US GPM	mm	inches	lit/1'	US GPM		
464 22J50	20	290	200	53	25	1"	200	53	25 30 35 38	35 40 (♦♦)
464 22L50			240	63	32	1" 1/4				

- ♦ massima portata della valvola di massima pressione a 3 bar / 45 PSI (portagomma con Venturi).
- ♦ maximum flow rate of the relief valve at 3 bar / 45 PSI (hose tail with Venturi)
- ♦ máximo caudal de la válvula de presión máx. a 3 bar / 45 PSI (racor puerta manguera con Venturi)

- ♦♦ ∅ e colore del portagomma by-pass in funzione della portata pompa.
- ♦♦ ∅ and colour of the by-pass hose fitting depend on the pump case.
- ♦♦ ∅ y color del portamanguera by-pass en función del caudal de la bomba.

∅ BY PASS (mm)	🔑 lit/1'	MAX POMPA / PUMP US GPM
35	60	16
	120	32
	180	48
40	280	74

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.

Specify the diameter of the hose fittings indicated in the table.

Especifiquen el diámetro de los portamangueras indicados en la tabla.

Valvola di comando generale con valvola di massima pressione regolabile

- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)

Main control valve with adjustable pressure relief valve

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)

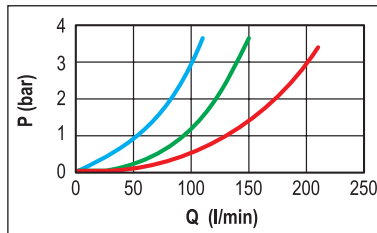
Válvula de mando general con válvula de máxima presión regulable

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentación para 20 sec.)

Azionamento elettrico

Electric operation

Accionamiento eléctrico



Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).
Back pressure during dump phase (hose tail with suck back device).
Presión residual durante la descarga (racor portamanguera con reaspiración).

Ø BY PASS:
■ 25 mm
■ 30-32 mm - 1" 1/4
■ 35 mm - 1" 1/4



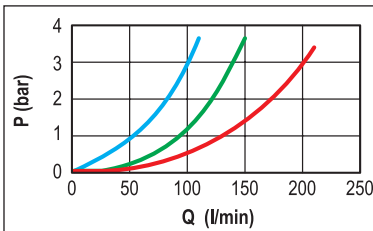
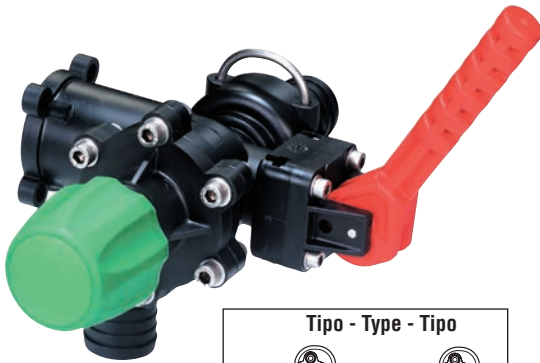
	A	B	C
mm	225	180	246
inches	8.8"	7.1"	9.7"

COD. CODE Cód.	Pressure		ON-OFF	12 Vdc 0.5 A	150	40	Ø IN		Ø BY PASS
	bar	PSI					mm	type	
871 0501	10	145	0.6 sec.				19	A	25 30 32 35 1" 1/4 (♦♦)
871 0502	20	290					25	A - B	
871 0503	30	435					30	A	

Azionamento manuale

Manual operation

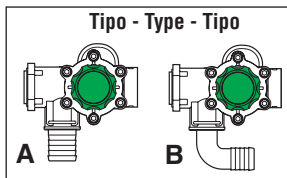
Accionamiento manual



Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).
Back pressure during dump phase (hose tail with suck back device).
Presión residual durante la descarga (racor portamanguera con reaspiración).

Ø BY PASS:
■ 25 mm
■ 30-32 mm - 1" 1/4
■ 35 mm - 1" 1/4

Tipo - Type - Tipo



	A	B	C
mm	220-277	180	246
inches	8.6"-10.9"	7.1"	9.7"

COD. CODE Cód.	Pressure		150	40	Ø IN		Ø BY PASS
	bar	PSI			mm	type	
471 201	10	145	150	40	19	A	25 30 32 35 1" 1/4 (♦♦)
471 202	20	290			25	A - B	
471 203	30	435			30	A	

- ♦ Massima portata della valvola di massima pressione a 3 bar / 45 PSI (portagomma con Venturi).
- ♦ Maximum flow rate of the relief valve at 3 bar / 45 PSI (hose tail with Venturi)
- ♦ Máximo caudal de la válvula de presión máx. a 3 bar / 45 PSI (racor puerta manguera con Venturi)

- ♦♦ Ø e colore del portagomma by-pass in funzione della portata pompa.
- ♦♦ Ø and colour of the by-pass hose fitting depend on the pump case.
- ♦♦ Ø y color del portamanguera by-pass en función del caudal de la bomba.

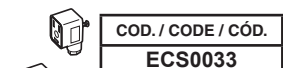
Ø BY PASS (mm)	MAX POMPA / PUMP	
	l/1'	US GPM
25	70	19
30 - 32 - 1" 1/4	120	32
35 - 1" 1/4	180	48

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.

Specify the diameter of the hose fittings indicated in the table.

Especifiquen el diámetro de los portamangueras indicados en la tabla.

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / Cód.
ECS0033



COD. / CODE / Cód.
8650900.140 (1.3 m)

**VALVOLE DI COMANDO GENERALE
MAIN CONTROL VALVES
VÁLVULAS DE MANDO GENERAL**

864 - 464

Valvola di comando generale con valvola di massima pressione regolabile

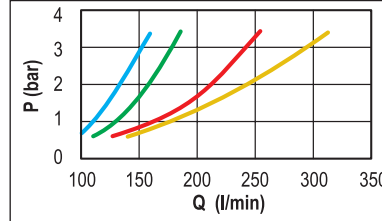
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Basso assorbimento di corrente

Main control valve with adjustable pressure relief valve

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Low power consumption

Válvula de mando general con válvula de máxima presión regulable

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Bajo consumo de amperaje



Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).
Back pressure during dump phase (hose tail with suck back device).
Presión residual durante la descarga (racor portamanguera con reaspiración).

Ø BY PASS: ■ 35 mm ■ 35 mm ■ 35 mm ■ 40 mm

COD. CODE Cód.	Pressure		ON-OFF	Power	Flow	Flow	Ø	
	bar	PSI					IN	BY PASS
864 0501	10	145	1 sec.	12 Vdc 3 A	200	53	25	35 40
864 0502	20	290					30	35



Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos

COD. / CODE / Cód.
ECS0033

		A	B	C
mm	270	309	175	
	inches	10.6"	12.2"	6.9"

COD. / CODE / Cód.
8650900.140 (1.3 m)

Valvola di comando generale con valvola di massima pressione regolabile

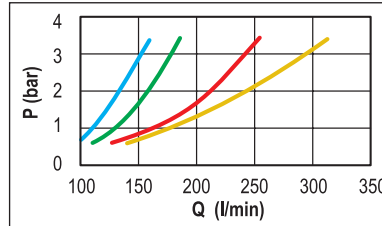
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

Main control valve with adjustable pressure relief valve

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

Válvula de mando general con válvula de máxima presión regulable

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®



Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).
Back pressure during dump phase (hose tail with suck back device).
Presión residual durante la descarga (racor portamanguera con reaspiración).

Ø BY PASS: ■ 35 mm ■ 35 mm ■ 35 mm ■ 40 mm

COD. CODE Cód.	Pressure		Flow	Flow	Ø	
	bar	PSI			IN	BY PASS
464 201	10	145	200	53	25	35 40
464 202	20	290			30	35



		A	B	C
mm	214-388	299	171	
	inches	8.5"-15"	11.8"	6.7"

- ♦ massima portata della valvola di massima pressione a 3 bar / 45 PSI (portagomma con Venturi).
- ♦ maximum flow rate of the relief valve at 3 bar / 45 PSI (hose tail with Venturi)
- ♦ máximo caudal de la válvula de presión máx. a 3 bar / 45 PSI (racor puerta manguera con Venturi)

- ♦♦ Ø e colore del portagomma by-pass in funzione della portata pompa.
- ♦♦ Ø and colour of the by-pass hose fitting depend on the pump case.
- ♦♦ Ø y color del portamanguera by-pass en función del caudal de la bomba.

Ø BY PASS (mm)	MAX POMP A / PUMP (l/1' / US GPM)
35	60 / 16
35	120 / 32
40	180 / 48
40	280 / 74

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.

Specify the diameter of the hose fittings indicated in the table.

Especificuen el diámetro de los portamangueras indicados en la tabla.

ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI ACCESSORIES FOR MODULAR VALVES ACCESORIOS PARA VÁLVULAS MODULARES

871-471

COD. CODE Cód.	Ø	MAT. (*)
463 000.130	G 3/4 (BSP)	1
463 000H.130	G 3/4 (BSP)	2
463 000.131	3/4" NPT	1
463 000.140	G 1 (BSP)	1
463 000H.140	G 1 (BSP)	2
463 000.141	1" NPT	1
463 000.150	G 1 1/4 (BSP)	1
463 000.151	1" 1/4 NPT	1

COD. CODE Cód.	MAT. (*)
473 000.010	1

COD. / CODE / Cód.	Ø	Ør	MAT. (*)
471 202.B50	G 1 1/4 (BSP)		1
471 202.B51	G 1 1/4 (BSP)	19 mm	1
471 202.B52	G 1 1/4 (BSP)	16 mm	1

Ør
diámetro interno portagomma con venturi
hose tail with venturi internal diameter
diámetro interior racor porta manguera con venturi

COD. CODE Cód.	Ø	MAT. (*)
471 202.C25	25 mm	1
471 202.C30	30 mm	1

COD. CODE Cód.	Ø	MAT. (*)
463 000.157	T5	1

COD. CODE Cód.	Ø	MAT. (*)
463 000.132	G 3/4 (BSP)	1
463 000.133	3/4" NPT	1
463 000.142	G 1 (BSP)	1
463 000.143	1" NPT	1

COD. CODE Cód.	Ø	MAT. (*)
473 001.C25C	25 mm	1

COD. CODE Cód.	Ø	MAT. (*)
473 001.A19C	19 mm	1
473 001.A25C	25 mm	1
473 001.A30C	30 mm	1
473 001.A32C	32 mm	1

COD. / CODE / Cód.	Ø	MAX POMPA PUMP		MAT. (*)
		lit/1'	US GPM	
471 202.A40	25 mm	70	19	1
471 202.A41	30 mm	120	32	1
471 202.A43	32 mm	120	32	1
471 202.A45	35 mm	180	48	1

COD. CODE Cód.	Ø	MAT. (*)
473 001.B30C	G 3/4 (BSP)	1
473 001.B40C	G 1 (BSP)	1
473 001.B50C	G 1 1/4 (BSP)	1

- (*) materiale 1= Nylon
2= Ottone
- (*) material 1= Nylon
2= Brass
- (*) material 1= Nylon
2= Latón

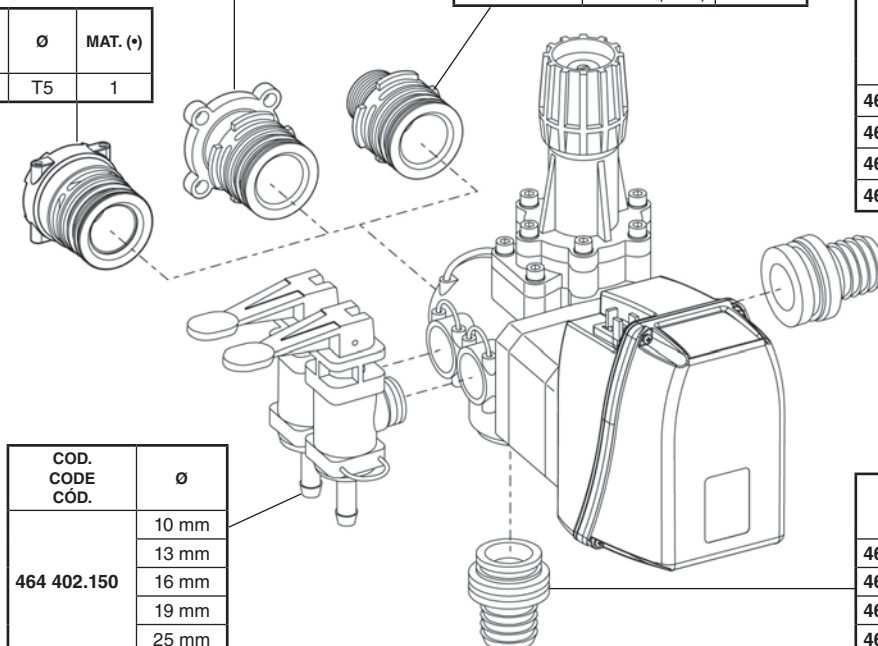
864-464

COD. CODE Cód.	Ø	MAT. (*)
464 400.028	473	1
464 400.029	463	1

COD. CODE Cód.	Ø	MAT. (*)
464 400.023	G 3/4 (BSP)	1
464 400.024	G 1 (BSP)	1
464 400.025	G 1 1/4 (BSP)	1

- (*) materiale 1= Nylon
- (*) material 1= Nylon
- (*) material 1= Nylon

COD. CODE Cód.	Ø	MAT. (*)
464 400.026	T5	1



COD. CODE Cód.	Ø	MAX POMPA / PUMP		MAT. (*)
		lit/1'	US GPM	
464 402.A40	35 mm	60	16	1
464 402.A41	35 mm	120	32	1
464 402.A42	35 mm	180	48	1
464 402.A43	40 mm	280	74	1

COD. CODE Cód.	Ø
464 402.150	10 mm
	13 mm
	16 mm
	19 mm
	25 mm

COD. CODE Cód.	Ø	MAT. (*)
464 402.A90	25 mm	1
464 402.A91	30 mm	1
464 402.A92	35 mm	1
464 402.A93	38 mm	1

VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALI PROPORTIONAL CONTROL VALVES VÁLVULAS DE REGULACIÓN PROPORCIONAL

863 - 463

Valvola di regolazione proporzionale elettrica

- Regola il flusso nei gruppi di distribuzione che effettuano trattamenti proporzionali ai giri motore (DPM)
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)

Electric proportional control valve

- Adjusts the flow in the control units in which treatments vary in proportion with engine rpm (DPM)
- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)

Válvula de regulación proporcional eléctrica

- Regula el flujo en los grupos de distribución que efectúan tratamientos proporcionales a las revoluciones del motor (DPM)
- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentacion para 20 sec.)

Valvola di regolazione proporzionale elettrica

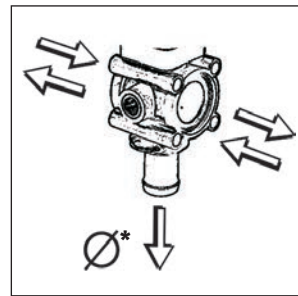
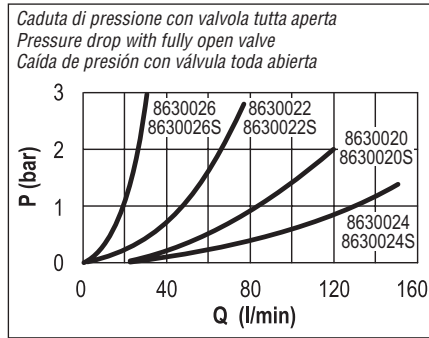
Electric proportional control valve

Válvula de regulación proporcional eléctrica



COD. CODE CÓD.	Pressure		ON-OFF	12 Vdc 0.5 A	Flow		Ø*	
	bar	PSI			lit/1'	US GPM	mm	inches
863 0026	40	580	14 sec.	12 Vdc 0.5 A	25	6	13	1/2"
863 0022					60	16	13	1/2"
863 0020					100	26	19	3/4"
863 0024					150	40	25	1"

COD. CODE CÓD.	Pressure		7 sec.	12 Vdc 0.5 A	Flow		Ø*	
	bar	PSI			lit/1'	US GPM	mm	inches
863 0026S	40	580	7 sec.	12 Vdc 0.5 A	25	6	13	1/2"
863 0022S					60	16	13	1/2"
863 0020S					100	26	19	3/4"
863 0024S					150	40	25	1"



Valvola specifica per l'utilizzo con i computer BRAVO e DELTA: nuovo sistema di azionamento a diametro maggiorato, con trattamento antiusura per garantire una lunga durata.

Specific valve for use with BRAVO and DELTA computers: new larger-diameter drive system, with wear-proof coating for a longer life.

Válvula específica para el uso con los ordenadores BRAVO y DELTA: nuevo sistema de accionamiento de mayor diámetro, con tratamiento anti desgaste para garantizar una prolongada durabilidad.



	A	B	C
mm	62	217	111
inches	2.5"	8.5"	4.5"

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag.B-48

Adapters and accessories for modular valves, page B-48

Bridas de acoplamiento y accesorios para válvulas modulares, pag. B-48

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)



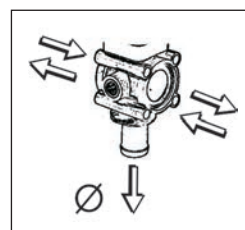
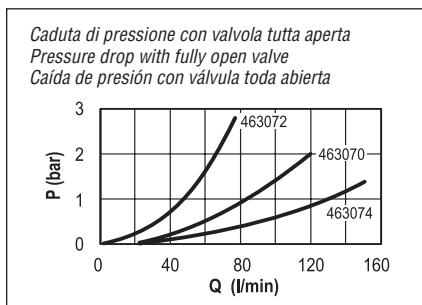
Valvola di regolazione proporzionale manuale

Manual proportional control valve

Válvula de regulación proporcional manual



COD. CODE CÓD.	Pressure		Flow		Ø	
	bar	PSI	lit/1'	US GPM	mm	inches
463 072	40	580	60	16	13	1/2"
463 070			100	26	19	3/4"
463 074			150	40	25	1"



	A	B	C
mm	62	206	63
inches	2.5"	8"	2.5"

873 - 473

VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALI PROPORTIONAL CONTROL VALVES VÁLVULAS DE REGULACIÓN PROPORCIONAL

Valvola di regolazione proporzionale

- Regola il flusso nei gruppi di distribuzione che effettuano trattamenti proporzionali ai giri motore (DPM)
- Struttura in Nylon® rinforzato
- Particolari interni in acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)
- Portata 240 l/min

Proportional control valve

- Adjusts the flow in the control units in which treatments vary in proportion with engine rpm (DPM)
- Reinforced Nylon body
- Internal parts in AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)
- **Flow rate 240 l/min (63 US GPM)**

Válvula de regulación proporcional

- Regula el flujo en los grupos de distribución que efectúan tratamientos proporcionales a las revoluciones del motor (DPM)
- Estructura de Nylon reforzado
- Piezas interiores de acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentación para 20 sec.)
- **Caudal 240 l/min**

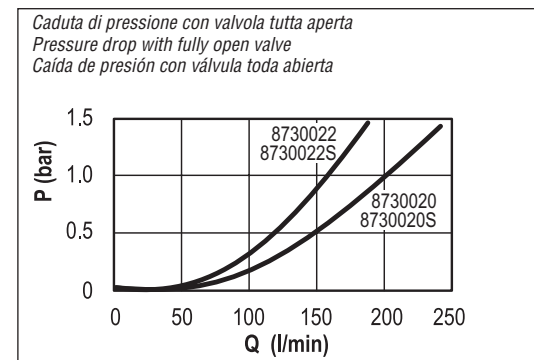
Valvola di regolazione proporzionale elettrica

Electric proportional control valve

Válvula de regulación proporcional eléctrica



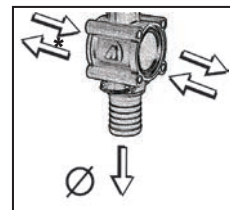
COD. CODE CÓD.	Pressure		sec.	12 Vdc 0,5 A	Flow rate		Ø*	
	bar	PSI			lit/1'	US GPM	mm	inches
873 0022	20	290	14	12 Vdc 0,5 A	190	50	25	1"
873 0020					240	63	30	---
873 0022S	20	290	7	12 Vdc 0,5 A	190	50	25	1"
873 0020S					240	63	30	---
							32	1" 1/4



Valvola specifica per l'utilizzo con i computer BRAVO e DELTA: nuovo sistema di azionamento a diametro maggiorato, con trattamento antiusura per garantire una lunga durata.

Specific valve for use with BRAVO and DELTA computers: new larger-diameter drive system, with wear-proof coating for a longer life.

Válvula específica para el uso con los ordenadores BRAVO y DELTA: nuevo sistema de accionamiento de mayor diámetro, con tratamiento anti desgaste para garantizar una prolongada durabilidad.



	A	B	C
mm	62	240	111
inches	2,5"	9,5"	4,5"



Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. B-54

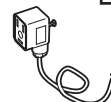
Adapters and accessories for modular valves, page B-54

Bridas de acoplamiento y accesorios para válvulas modulares, pág. B-54

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos

COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)



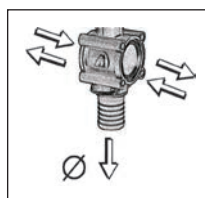
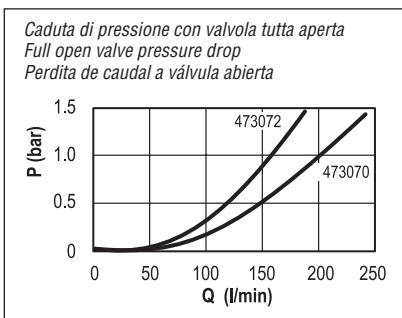
Valvola di regolazione proporzionale manuale

Manual proportional control valve

Válvula de regulación proporcional manual



COD. CODE CÓD.	Pressure		lit/1'	US GPM	Ø	
	bar	PSI			mm	inches
473 072	20	290	190	50	25	1"
473 070					30	---
					32	1" 1/4



	A	B	C
mm	62	235	58
inches	2,5"	9,3"	2,3"

**VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALI
PROPORTIONAL CONTROL VALVES
VÁLVULAS DE REGULACION PROPORCIONAL**

465

- Regola il flusso nei gruppi di distribuzione che effettuano trattamenti proporzionali ai giri motore (DPM)
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

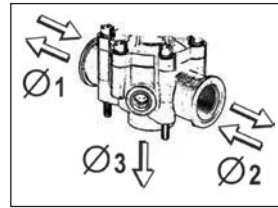
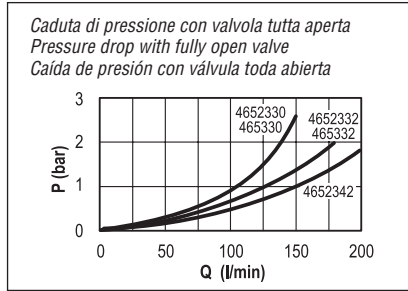
- Adjusts the flow in the control units in which treatments vary in proportion with engine rpm (DPM)
- Fibreglass reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

- Regula el flujo en los grupos de distribución que efectúan tratamientos proporcionales a las revoluciones del motor (DPM)
- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®

**Valvola di regolazione proporzionale manuale
attacco filettato**

**Manual proportional control valve with
threaded coupling**

**Válvula de regulación proporcional manual
con conexión enroscada**



COD. CODE CÓD.	⌚		🔧 @ 1.5 bar @ 22 PSI		Ø1	Ø2	Ø3
	bar	PSI	lt/1'	US GPM	BSP	BSP	BSP
465 2330	20	290	125	33	G 3/4 F	G 3/4 F	G 3/4 F
465 330	50	725	125	33			
465 2332	20	290	160	42			
465 332	50	725	160	42	G 1 M	G 1 M	G 1 M
465 2342	20	290	180	48			

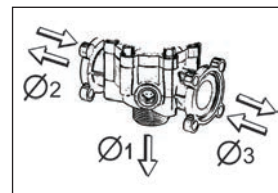
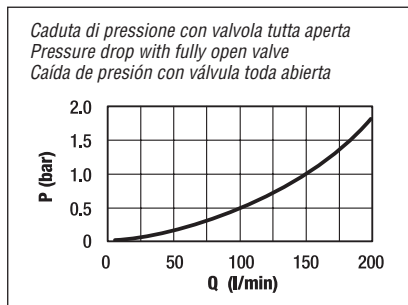


		A	B	C
B A C	mm	120	148	87
	inches	4,5"	6"	3,5"

**Valvola di regolazione proporzionale manuale
attacco flangiato**

**Manual proportional control valve with flanged
coupling**

**Válvula de regulación proporcional manual
con brida de conexión**



COD. CODE CÓD.	⌚		🔧 @ 1.5 bar @ 22 PSI		Ø1	Ø2	Ø3
	bar	PSI	lt/1'	US GPM	BSP		
465 2322	20	290	180	48	G1 M	863	863



		A	B	C
B A C	mm	124	148	87
	inches	4,9"	6"	3,5"

F= femmina
M= maschio

F= female
M= male

F= hembra
M= macho

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. B-48

Adapters and accessories for modular valves, page B-48

Bridas de acoplamiento y accesorios para válvulas modulares, pág. B-48

- Bypassa il liquido in eccesso e consente di mantenere costante la pressione di linea
- Con membrana di separazione per una migliore sensibilità di regolazione
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

- By-passes the excess liquid and maintains constant line pressure
- Equipped with a separation diaphragm for enhanced control sensitivity
- Fibreglass reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

- Deriva el líquido en exceso y permite mantener constante la presión de línea
- Con membrana de separación para mayor sensibilidad de regulación
- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®

La clip estraibile permette di bloccare la valvola 475 alla pressione impostata.

The removable clip allows to block the valve 475 at the set pressure.

El clip extraíble permite bloquear la válvula 475 a la presión establecida.



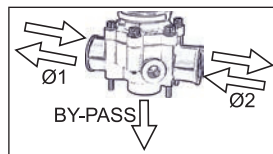
Valvola di regolazione massima pressione manuale a membrana, attacco filettato

Manual diaphragm pressure relief control valve with threaded coupling

Válvula de regulación máxima presión manual de membrana con conexión enroscada



COD. CODE Cód.	⌚		🔌 @ 3 bar @ 40 PSI		Ø1	Ø2	Ø BY PASS
	bar	PSI	lt/1'	US GPM	BSP	BSP	BSP
475 533	30	435	200	53	G3/4 F	G3/4 F	G3/4 F
475 534	40	580					
475 535	50	725					



	A	B	C
mm	120	192	87
inches	4,5"	7,6"	3,5"

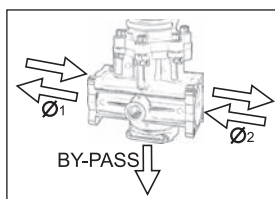
Valvola di regolazione massima pressione manuale a membrana, attacco flangiato 863

Manual diaphragm pressure relief control valve with 863 type flanged coupling

Válvula de regulación máxima presión manual de membrana con brida de conexión 863



COD. CODE Cód.	⌚		🔌 @ 3 bar @ 40 PSI		Ø BY PASS	Ø1 / Ø2
	bar	PSI	lt/1'	US GPM		
475 511	10	145	150	40	T5 F	863
475 512	20	290				
475 513	30	435	150	40	T5 F	863
475 514	40	580				



	A	B	C
mm	114	235	108
inches	4,5"	9,3"	4,3"

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

F= femmina
M= maschio
T= attacco a forchetta

F= female
M= male
T= fork coupling

F= hembra
M= macho
T= toma de horquilla

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. B-48

Adapters and accessories for modular valves, page B-48

Bridas de acoplamiento y accesorios para válvulas modulares, pág. B-48

**VALVOLE DI REGOLAZIONE MASSIMA PRESSIONE
PRESSURE RELIEF CONTROL VALVES
VÁLVULAS DE REGULACIÓN MÁXIMA PRESIÓN**

865 - 875

- Bypassa il liquido in eccesso e consente di mantenere costante la pressione di linea
- Con membrana di separazione per una migliore sensibilità di regolazione
- Dimensioni compatte
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

- By-passes the excess liquid and maintains constant line pressure
- Equipped with a separation diaphragm for enhanced control sensitivity
- Compact sizes
- Fibreglass reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

- Deriva el líquido en exceso y permite mantener constante la presión de línea
- Con membrana de separación para mayor sensibilidad de regulación
- Tamaños compactos
- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®

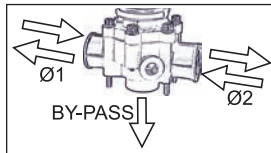
Valvola di regolazione massima pressione elettrica a membrana attacco filettato

Electric diaphragm pressure relief control valve with threaded coupling

Válvula de regulación máxima presión eléctrica de membrana con conexión enroscada



COD. CODE CÓD.	Pressure		Response time sec.	Electrical 12 Vdc 3 A	Flow rate		Ø1 BSP	Ø2 BSP	Ø BY PASS BSP
	bar	PSI			lit/1'	US GPM			
865 0633S	30	435	16	12 Vdc 3 A	200	53	G3/4 F	G3/4 F	G3/4 F
865 0634S	40	580							
865 0635S	50	725							



A	B	C	A	B	C	
			mm	120	228	152
			inches	4,7"	9,0"	6,0"

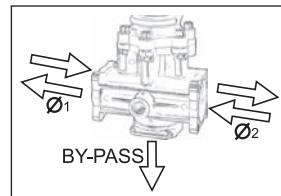
Valvola di regolazione massima pressione elettrica a membrana attacco flangiato 863

Electric diaphragm pressure relief control valve with flanged coupling type 863

Válvula de regulación máxima presión eléctrica de membrana con brida de conexión 863



COD. CODE CÓD.	Pressure		Response time sec.	Electrical 12 Vdc 3 A	Flow rate		Ø BY PASS	Ø1 / Ø2
	bar	PSI			lit/1'	US GPM		
875 0612	20	290	16	12 Vdc 3 A	150	40	T5 F	863
875 0613	30	435						
875 0614	40	580						



A	B	C	A	B	C	
			mm	114	272	152
			inches	4,5"	10,7"	6,0"

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. B-48

Adapters and accessories for modular valves, page B-48

Bridas de acoplamiento y accesorios para válvulas modulares, pág. B-48

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)



FILTRI IN LINEA FLANGIATI FLANGED LINE FILTERS FILTROS EN LINEA BRIDADOS

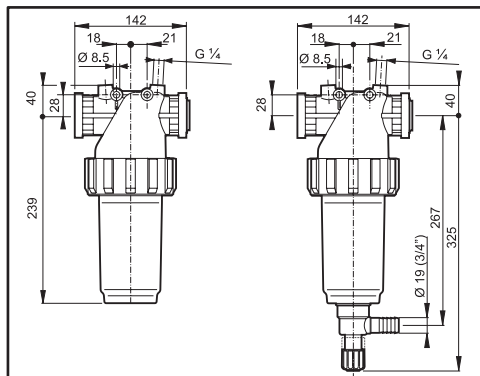
Filtri in linea serie 326

- Flangiabile direttamente alle valvole serie 871, 863 e 864
- Cartuccia Ø 58x210mm
- Corpo in polipropilene rinforzato
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in Viton®)
- Capacità filtrante 200÷280 l/min
- Versione autopulente con valvola di scarico



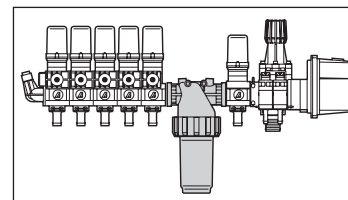
Line filters series 326

- Can be connected directly to the valves series 871, 863 and 864
- Cartridge Ø 58x210mm
- Reinforced Polypropylene body
- EPDM gaskets (VITON® optional)
- Filtering capacity 200÷280 l/min
- Self-cleaning version with drain valve



Filtros en línea serie 326

- Puede acoplarse directamente a las válvulas serie 871, 863 y 864
- Cartucho Ø 58x210mm
- Cuerpo de polipropileno reforzado
- Juntas en EPDM (bajo demanda, en VITON®)
- Capacidad filtrante 200÷280 l/min
- Versión autolimpiante con válvula de descarga



	Ricambio Spare part Repuesto
COD. / CODE / CÓD.	Tipo / Type / Tipo
3262003.030	Inox 50 mesh
32620035.030	Inox 80 mesh

			20 bar max 290 PSI max
			210 l/min @ 0,4 bar 55 US GPM @ 5 PSI
STANDARD STANDARD ESTÁNDAR	AUTOPULENTE SELF-CLEANING AUTOLIMPIANTE	TIPO DI RETE SCREEN TYPE TIPO DE RED	AREA EFFETTIVA EFFECTIVE AREA ÁREA EFECTIVA
COD. / CODE / CÓD.	COD. / CODE / CÓD.		<i>cm²</i> <i>sq. inches</i>
326 9013	326 9113	Inox 50 mesh	106 16.4
326 90135	326 91135	Inox 80 mesh	97 15



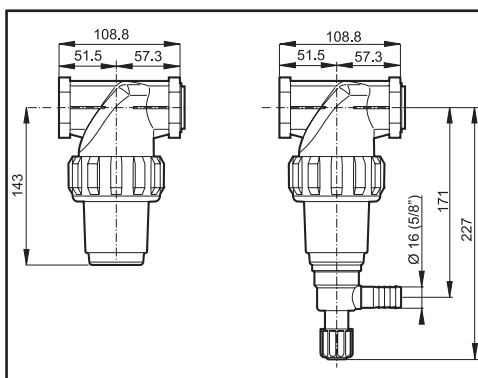
Filtri in linea serie 322

- Flangiabile direttamente alle valvole serie 871 e 863
- Cartuccia Ø 38x125mm
- Corpo in polipropilene rinforzato
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in Viton®)
- Capacità filtrante 150÷160 l/min
- Versione autopulente con valvola di scarico



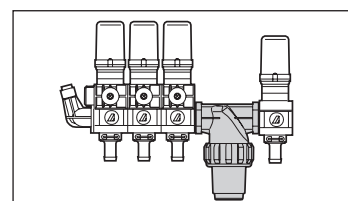
Line filters series 322

- Can be connected directly to the valves series 871 and 863
- Cartridge Ø 38x125mm
- Reinforced Polypropylene body
- EPDM gaskets (Viton® optional)
- Filtering capacity 150÷160 l/min
- Self-cleaning version with drain valve



Filtros en línea serie 322

- Puede acoplarse directamente a las válvulas serie 871 y 863
- Cartucho Ø 38x125mm
- Cuerpo de polipropileno reforzado
- Juntas en EPDM (bajo demanda, en Viton®)
- Capacidad filtrante 150÷160 l/min
- Versión autolimpiante con válvula de descarga



	Ricambio Spare part Repuesto
COD. / CODE / CÓD.	Tipo / Type / Tipo
3232003.030	Inox 50 mesh
32320035.030	Inox 80 mesh

			20 bar max 290 PSI max
			150 l/min @ 0,4 bar 40 US GPM @ 5 PSI
STANDARD STANDARD ESTÁNDAR	AUTOPULENTE SELF-CLEANING AUTOLIMPIANTE	TIPO DI RETE SCREEN TYPE TIPO DE RED	AREA EFFETTIVA EFFECTIVE AREA ÁREA EFECTIVA
COD. / CODE / CÓD.	COD. / CODE / CÓD.		<i>cm²</i> <i>sq. inches</i>
322 9013	322 9113	Inox 50 mesh	38 5.9
322 90135	322 91135	Inox 80 mesh	34 5.3



FILTRI IN LINEA FLANGIATI FLANGED LINE FILTERS FILTROS EN LINEA BRIDADOS

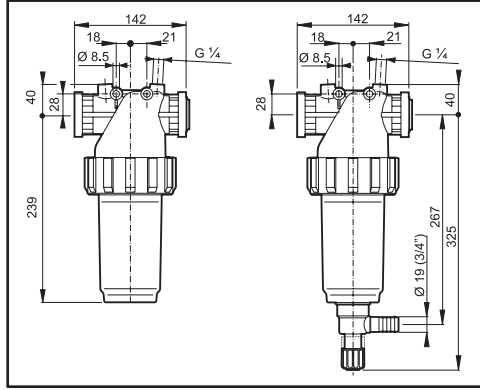
Filtri in linea serie 326

- Flangiabile direttamente alle valvole serie 873
- Cartuccia Ø 58x210mm
- Corpo in polipropilene rinforzato
- Guarnizioni in EPDM (a richiesta in Viton®)
- Capacità filtrante 200÷280 l/min
- Versione autopulente con valvola di scarico



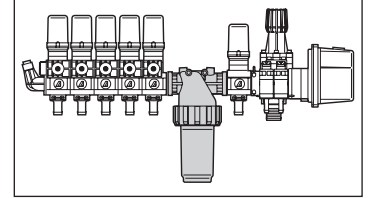
Line filters series 326

- Can be connected directly to the valves series 873
- Cartridge Ø 58x210mm
- Reinforced Polypropylene body
- EPDM gaskets (Viton® optional)
- Filtering capacity 200÷280 l/min
- Self-cleaning version with drain valve



Filtros en línea serie 326

- Puede acoplarse directamente a las válvulas serie 873
- Cartucho Ø 58x210mm
- Cuerpo de polipropileno reforzado
- Juntas en EPDM (bajo demanda, en Viton®)
- Capacidad filtrante 200÷280 l/min
- Versión autolimpiante con válvula de descarga



	Ricambio Spare part Repuesto
COD. / CODE / CÓD.	Tipo / Type / Tipo
3262003.030	Inox 50 mesh
32620035.030	Inox 80 mesh

			20 bar max 290 PSI max	
			210 l/min @ 0,4 bar 55 US GPM @ 5 PSI	
STANDARD STANDARD ESTÁNDAR	AUTOPULENTE SELF-CLEANING AUTOLIMPIANTE	TIPO DI RETE SCREEN TYPE TIPO DE RED	AREA EFFETTIVA EFFECTIVE AREA ÁREA EFECTIVA	
COD. / CODE / CÓD.	COD. / CODE / CÓD.		<i>cm²</i>	<i>sq. inches</i>
326 9003	326 9103		106	16.4
326 90035	326 91035		97	15



863 T5

GRUPPI VALVOLE VALVE UNITS GRUPOS VÁLVULAS

C112

Gruppo elettrovalvole serie 863 con ritorni calibrati e attacco a forchetta T5
Composto dalle valvole 8630011 (n. 2÷7)

Series 863 electrovalve set with metered by-pass and T5 fork connector
Consisting of 8630011 valves (no. 2 to 7)

Grupo electroválvulas serie 863 con retornos calibrados y empalme con acople de horquilla T5
Compuesto por las válvulas 8630011 (Nº 2÷7)




T4
fork coupling



Ingresso
Inlet
Entrada

T5
fork coupling

COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias		
		bar	PSI
863 01251	2	20	290
863 01351	3		
863 01451	4		
863 01551	5		
863 01651	6		
863 01751	7		

BY-PASS

T4
fork coupling

Accessori di completamento per ritorni calibrati nel capitolo:
Accessories for metered by-pass available in chapter:
Accesorios para retornos calibrados en el capítulo:

FITTINGS

Gruppo elettrovalvole serie 863 ON/OFF con attacco a forchetta T5
Composto dalle valvole 8630001 (n. 2÷7)


Series 863 ON-OFF electrovalve set with T5 fork connector
Consisting of 8630001 valves (no. 2 to 7)

Grupo electroválvulas serie 863 ON/OFF con empalme con acople de horquilla T5
Compuesto por las válvulas 8630001 (Nº 2÷7)



Ingresso
Inlet
Entrada

T5
fork coupling

COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias		
		bar	PSI
863 00251	2	20	290
863 00351	3		
863 00451	4		
863 00551	5		
863 00651	6		
863 00751	7		

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

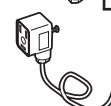
FITTINGS

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)




Gruppo elettrovalvole serie 873 con ritorni calibrati e attacco a forchetta T5
Composto dalle valvole 8730011 (n. 2÷7)

Series 873 electrovalve set with metered by-pass and T5 fork connector
Consisting of 8730011 valves (no. 2 to 7)

Grupo electroválvulas serie 873 con retornos calibrados y empalme con acople de horquilla T5
Compuesto por las válvulas 8730011 (Nº 2÷7)



T5
fork
coupling

COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias	 bar PSI	
		bar	PSI
873 01251	2	20	290
873 01351	3		
873 01451	4		
873 01551	5		
873 01651	6		
873 01751	7		

Ingresso
Inlet
Entrada



T5
fork
coupling

T5 fork coupling

BY-PASS
 Accessori di completamento per ritorni calibrati nel capitolo:
 Accessories for metered by-pass available in chapter:
 Accesorios para retornos calibrados en el capítulo:


FITTINGS

Gruppo elettrovalvole serie 873 ON/OFF con attacco a forchetta T5
Composto dalle valvole 8730001 (n. 2÷7)

Series 873 ON-OFF electrovalve set with T5 fork connector
Consisting of 8730001 valves (no. 2 to 7)

Grupo electroválvulas serie 873 ON/OFF con empalme con acople de horquilla T5
Compuesto por las válvulas 8730001 (Nº 2÷7)



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias	 bar PSI	
		bar	PSI
873 00251	2	20	290
873 00351	3		
873 00451	4		
873 00551	5		
873 00651	6		
873 00751	7		

Ingresso
Inlet
Entrada



T5
fork
coupling

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

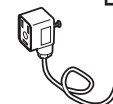
FITTINGS

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)



863

VALVOLE SEZIONE DI BARRA BOOM SECTION VALVES VÁLVULAS SECCIÓN DE BARRA

Valvola sezione di barra ad azionamento elettrico

- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)
- Idonea al collegamento con i ritorni calibrati (**solo cod. 8630011**)

Electric boom section valve

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)
- Suitable for connection to metered by-pass (**only code 8630011**)

Válvula sección de barra de accionamiento eléctrico

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentacion para 20 sec.)
- Idonea para la conexión con retornos calibrados (**solo cod. 8630011**)



COD. CODE CÓD.	TIPO TYPE TIPO	Pressure		sec.	Voltage/Current	Fuses	Ø OUT	
		bar	PSI				mm	inches
863 0001	ON/OFF	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	⊕	10-13-16	3/8"-1/2"-5/8"
		10	145				19-25	3/4"-1"
863 0011	BY-PASS	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	⊕	10-13-16	3/8"-1/2"-5/8"
		10	145				19-25	3/4"-1"



A	B	8630001			8630011			
		A	B	C	A	B	C	
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	
		62	217	111	62	239	111	
		inches	2,5"	8,5"	4,5"	2,5"	9,5"	4,5"

- ◆ Portata a 0,5 bar (7 PSI) di caduta di pressione:
- ◆ Flow rate at 0,5 bar (7 PSI) pressure drop:
- ◆ Caudal a 0,5 bar (7 PSI) de caída de presión:

Ø OUT		Fittings		TYPE
mm	inches	lit/1'	US GPM	
10	3/8"	15	4	
13	1/2"	24	6	
16	5/8"	34	9	
19	3/4"	44	12	
25	1"	44	12	

Ø OUT		Fittings		TYPE
inches	lit/1'	US GPM		
G3/4 BSP	44	12		
3/4" NPT	44	12		
G3/4 BSP	44	12		

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.
Specify the diameter of the hose fittings indicated in the table.
Especifiquen el diámetro de los portamangueras indicados en la tabla.

Valvola sezione di barra ad azionamento elettrico

- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)
- Idonea al collegamento con i ritorni calibrati (**solo cod. 8630011H**)

Electric boom section valve

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)
- Suitable for connection to metered by-pass (**only code 8630011H**)

Válvula sección de barra de accionamiento eléctrico

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentacion para 20 sec.)
- Idonea para la conexión con retornos calibrados (**solo cod. 8630011H**)



COD. CODE CÓD.	TIPO TYPE TIPO	Pressure		sec.	Voltage/Current	Fuses @ 0.5 bar @ 7 PSI		Ø OUT BSP
		bar	PSI			lit/1'	US GPM	
863 0001H	ON/OFF	40	580	0,6	12 Vdc 0,7 A	35	9	G1/2
863 0011H	BY-PASS							



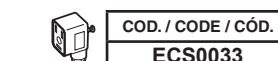
A	B	8630001H			8630011H			
		A	B	C	A	B	C	
		mm	mm	mm	mm	mm	mm	
		62	200	111	62	222	111	
		inches	2,5"	8"	4,5"	2,5"	8,7"	4,5"

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. B-48

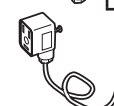
Adapters and accessories for modular valves, page B-48

Bridas de acoplamiento y accesorios para válvulas modulares, pág. B-48

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)



FLANGE DI ACCOPPIAMENTO PER VALVOLE SERIE 863
VALVE ADAPTERS SERIES 863
BRIDAS DE ACOPLAMIENTO PARA VÁLVULAS SERIE 863

F

1 Flangia filetto maschio
Male adapter
Brida rosca macho

2 Flangia filetto femmina
Female adapter
Brida rosca hembra

3 Flangia chiusa
Closed adapter
Brida ciega

4 Flangia di accoppiamento per valvole serie 873/473
Adapter for valves series 873/473
Brida de acoplamiento para válvulas serie 873/473

5 Flangia con attacco a forchetta maschio
Flange with male fork connector
Brida con empalme con acople de horquilla macho

6 Flangia con attacco a forchetta femmina
Flange with female fork connector
Brida con empalme con acople de horquilla hembra

7 Adattatore femmina con attacco a morsetto*
Flanged female adapter with clamp coupling*
Adaptador hembra con toma de mordaza*

8 Flangia portamanometro
Pressure gauge adapter
Brida portamanómetro

9 Flangia portamanometro
Pressure gauge adapter
Brida portamanómetro

M

10 Flangia filetto maschio
Male adapter
Brida rosca macho

11 Flangia filetto femmina
Female adapter
Brida rosca hembra

12 Flangia chiusa
Closed adapter
Brida ciega

13 Flangia di accoppiamento per valvole serie 873/473
Adapter for valves series 873/473
Brida de acoplamiento para válvulas serie 873/473

14 Flangia con attacco a forchetta maschio
Flange with male fork connector
Brida con empalme con acople de horquilla macho

15 Adattatore M/M
M/M adapter
Adaptador M/M

16 Adattatore maschio con attacco a morsetto*
Flanged male adapter with clamp coupling*
Adaptador macho con toma de mordaza*

17 **18** **19** **20**

Valvole sezione di barra
Boom section valves
Válvulas seccion de barra

21

Valvole sezione di barra (HS)
Boom section valves (HS)
Válvulas seccion de barra (HS)

22

Valvole proporzionali
Proportional valves
Válvulas proporcional

23

Valvole regolaz. pressione
Pressure control valves
Válvulas regulacion presión

F Flangia con incastro femmina
Female adapter
Brida hembra

M Flangia con incastro maschio
Male adapter
Brida macho

FLANGE DI ACCOPPIAMENTO PER VALVOLE SERIE 863

VALVE ADAPTERS SERIES 863

BRIDAS DE ACOPLAMIENTO PARA VÁLVULAS SERIE 863

1 Flangia filetto maschio
Male adapter
Brida rosca macho

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (*)
463 000.130	G 3/4 (BSP)	1
463 000H.130	G 3/4 (BSP)	2
463 000.131	3/4" NPT	1
463 000.140	G1 (BSP)	1
463 000H.140	G1 (BSP)	2
463 000.141	1" NPT	1
463 000.150	G1 1/4 (BSP)	1
463 000.151	1" 1/4 NPT	1

2 Flangia filetto femmina
Female adapter
Brida rosca hembra

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (*)
463 000.132	G 3/4 (BSP)	1
463 000.133	3/4" NPT	1
463 000.142	G1 (BSP)	1
463 000.143	1" NPT	1

3 Flangia chiusa
Closed adapter
Brida ciega

COD. / CODE / CÓD.	MAT. (*)
463 011.120	1
463 011H.120	2

4 Flangia di accoppiamento per valvole serie 873/473
Adapter for valves series 873/473
Brida de acoplamiento para válvulas serie 873/473

COD. / CODE / CÓD.	MAT. (*)
473 000.010	1

5 Flangia con attacco a forchetta maschio
Flange with male fork connector
Brida con empalme con acople de horquilla macho

COD. / CODE / CÓD.	T	MAT. (*)	O'ring	
			EPDM	Viton®
463 000.156	T5	1	G11063	G11063V

6 Flangia con attacco a forchetta femmina
Flange with female fork connector
Brida con empalme con acople de horquilla hembra

COD. / CODE / CÓD.	T	MAT. (*)	Forchetta Fork Horquilla
463 000.157	T5	1	010005

7 Adattatore femmina con attacco a morsetto*
Flanged female adapter with clamp coupling*
Adaptador hembra con toma de mordaza*

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (*)
463 000.165	2" STANDARD PORT	1

8 Flangia portamanometro
Pressure gauge adapter
Brida portamanómetro

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (*)
463 011.130	G 1/4 (BSP)	1
463 011N.130	1/4" NPT	1

9 Flangia portamanometro
Pressure gauge adapter
Brida portamanómetro

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (*)
463 011H.130	G 1/4 (BSP)	2

10 Flangia filetto maschio
Male adapter
Brida rosca macho

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (*)
463 000.030	G 3/4 (BSP)	1
463 000H.030	G 3/4 (BSP)	2
463 000.031	3/4" NPT	1
463 000.040	G1 (BSP)	1
463 000H.040	G1 (BSP)	2
463 000.041	1" NPT	1
463 000.050	G1 1/4 (BSP)	1
463 000.051	1" 1/4 NPT	1

11 Flangia filetto femmina
Female adapter
Brida rosca hembra

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (*)
463 000.032	G 3/4 (BSP)	1
463 000.033	3/4" NPT	1
463 000.042	G1 (BSP)	1
463 000.043	1" NPT	1

12 Flangia chiusa
Closed adapter
Brida ciega

COD. / CODE / CÓD.	MAT. (*)
463 011.110	1

13 Flangia di accoppiamento per valvole serie 873/473
Adapter for valves series 873/473
Brida de acoplamiento para válvulas serie 873/473

COD. / CODE / CÓD.	MAT. (*)
473 000.110	1

14 Flangia con attacco a forchetta maschio
Flange with male fork connector
Brida con empalme con acople de horquilla macho

COD. / CODE / CÓD.	T	MAT. (*)	O'ring	
			EPDM	Viton®
463 000.056	T5	1	G11063	G11063V

15 Adattatore M/M
M/M adapter
Adaptador M/M

COD. / CODE / CÓD.	MAT. (*)
463 011.135	1

16 Adattatore maschio con attacco a morsetto*
Flanged male adapter with clamp coupling*
Adaptador macho con toma de mordaza*

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (*)
463 000.065	2" STANDARD PORT	1

Raccordi per lo scarico - By-pass fittings - Racores para la descarga

17

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (*)
463 001.A10	10 mm	1
463 001.A13	13 mm	1
463 001.A16	16 mm	1
463 001.A19	19 mm	1
463 001.A25M	25 mm	1

18

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (*)
463 001.C13	13 mm	1

19

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (*)
463 001.B70	G3/4 (BSP)	1
463 001.B40M	G1 (BSP)	1

20

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (*)
463 001.B75	G3/4 (BSP)	1
463 001.B75N	3/4" NPT	1

21

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (*)
463 001.B20	G1/2 (BSP)	2
463 001.B21M	G1/2 (BSP)	2

863001H - 863011H

22

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT. (*)
463 001.A13	13 mm	1
463 001.A19	19 mm	1
463 001.A25	25 mm	1

23

COD. / CODE / CÓD.	Valv.	Ø	MAT. (*)
463 080.A19	463 080	19 mm	1
	463 081		
	463 083		
463 082.A19	463 082	19 mm	1

- (*) materiale 1= Nylon
2= Ottone
- (*) material 1= Nylon
2= Brass
- (*) material 1= Nylon
2= Latón

*Compatible con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
*Compatible with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® couplings
*Compatible con tomas tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®

RITORNI CALIBRATI PER VALVOLE MODULARI METERED BY-PASS FOR MODULAR ELECTRIC VALVES RETORNOS CALIBRADOS PARA VÁLVULAS MODULARES

863

Ritorni calibrati con valvola di bilanciamento graduata per valvole elettriche serie 863

I gruppi di comando elettrici ARAG vengono forniti con i nuovi ritorni calibrati graduati. Avendo sezioni di barra uguali è sufficiente effettuare la regolazione di una sola sezione e quindi posizionare gli altri regolatori sulla medesima tacca di riferimento della scala graduata per ottenere un'identica calibrazione.

- Estrema semplicità d'uso
- Regolazione della portata con scala graduata
- O'ring in Viton®
- Corpo in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Forchetta di unione fra i moduli per garantire maggiore solidità
- Attacchi a forchetta con connessione T4 per raccordi di completamento da ordinare separatamente

Metered by-pass with graduated balancing valve for electric valves series 863

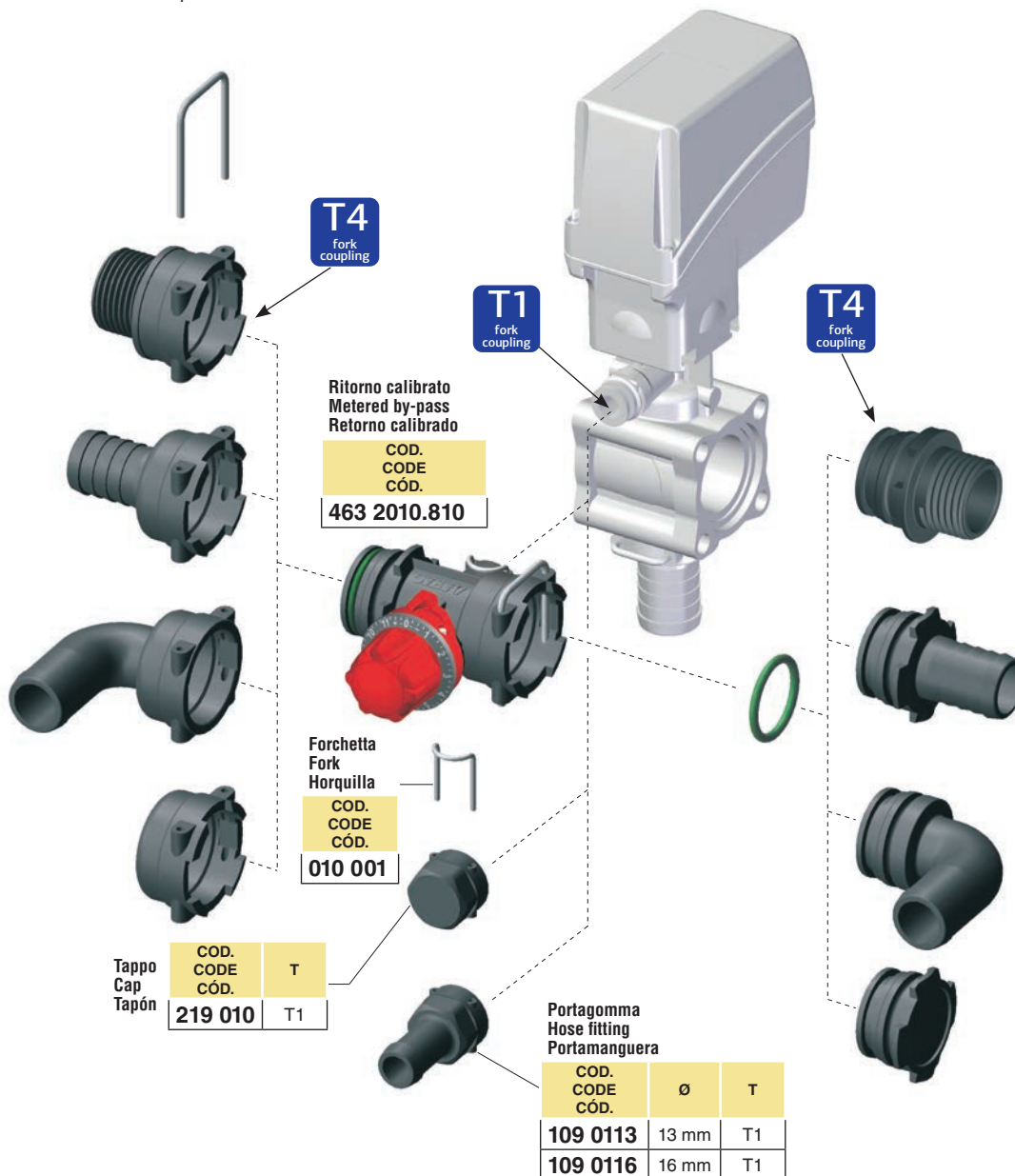
With the same boom sections it is enough regulate only one section and place the other regulators on the same notch of the graduated dial to obtain the same calibration.

- Easy to use
- Flow regulation with the graduated dial
- O'rings in Viton®
- Nylon reinforced with fibre glass body
- Union fork between the blocks to grant higher solidity
- Fork coupling with T4 connection for the fittings

Retornos calibrados con válvula de balance graduada para válvulas eléctricas serie 863

Teniendo secciones de barra iguales es suficiente efectuar la regulación de una sola sección y luego colocar los otros reguladores en la misma muesca de referencia de la escala graduada para obtener una idéntica calibración.

- Exrtema sencillez de empleo
- Regulación del caudal con escala graduada
- O'ring en Viton®
- Cuerpo de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Horquilla de unión entre los modulos para garantizar mayor solidez
- Enlaces de horquilla con conexión T4 para racores para completar



T1
fork
coupling

T4
fork
coupling

! IMPORTANTE! - IMPORTANT! - ¡IMPORTANTE!

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare **SEPARATEMENTE** dal capitolo "FITTINGS"
End fork fittings must be ordered **SEPARATELY** in the chapter "FITTINGS"
Empalmes de terminación con toma de horquilla deben pedirse **POR SEPARADO** a la sección "FITTINGS"

Collettori con valvola di scarico pressione

- Consentono di azzerare la pressione residua del liquido che rimane intrappolato tra le valvole di sezione e valvola antigoccia, riducendo il gocciolamento.
- Azionamento a comando indotto dal motoriduttore della valvola
- Montaggio modulare con attacco a forchetta per facilitare l'installazione e l'ispezione
- Applicabili a tutti i gruppi ARAG serie 863 e 873 elettrici fino a 20 bar, sia nuovi che già in uso.

Manifold with bleeder valve

- Used to bleed off the residual pressure of the liquid that remains trapped between the section valves and check valve, thus reducing dripping.
- Induced control drive via valve geared motor
- Modular assembly with fork coupling for easier installation and inspection
- Can be fitted and retrofitted to all electric ARAG units series 863 and 873 up to 20 bar.

Colectores con válvula de descarga presión

- Permiten poner a cero la presión residual del líquido que permanece atrapado entre las válvulas de sección y la válvula antigoteo, reduciendo el goteo.
- Accionamiento con mando inducido por el motorreductor de la válvula
- Montaje modular con toma de horquilla para facilitar la instalación y la inspección
- Pueden aplicarse en todos los grupos eléctricos ARAG serie 863 y 873, tanto nuevos como ya en uso hasta 20 bar.

COD. CODE CÓD.	Per valvole For valves Para válvulas
463 2000.300	863
473 2000.300	873



T5
fork
coupling

Maschio
Male
Macho



T5
fork
coupling

Femmina
Female
Hembra

20
bar

290
PSI

T3
fork
coupling

Maschio
Male
Macho

Raccordi di completamento con attacco a forchetta nel capitolo:
End fittings with fork coupling in chapter:
Empalmes de terminación con toma de horquilla en el capítulo:

FITTINGS

Forchette e O-ring sono già compresi nel collettore e non devono essere ordinati.

Forks and O-rings included in the manifold and therefore should not be ordered separately.

Horquillas y O-ring ya incluidos en el colector y no se deben pedir.

Kit di assemblaggio

Per completare il gruppo valvole ricordarsi di ordinare sempre una flangia tipo M ed una tipo F (pag. B-48).

Assembly kit

To complete the valve unit always remember to order an M type and F type adapter (page B-48).

Kit de ensamblaje

Para completar el grupo válvulas recuerden pedir siempre una brida tipo M y otra tipo F (pág. B-48)

n. valvole 463 n. valves 463 n. válvulas 463	Zincati (*) Galvanized (*) Cincado (*)	Acciaio Inox (**) Stainless Steel (**) Acero Inox (**)	L
	COD. CODE CÓD.	COD. CODE CÓD.	mm
1	463 000.910	463 900.910	90
2	463 000.920	463 900.920	150
3	463 000.930	463 900.930	207
4	463 000.940	463 900.940	264
5	463 000.950	463 900.950	321
6	463 000.960	463 900.960	378
7	463 000.970	463 900.970	436
8	463 000.980	463 900.980	493
9	463 000.990	463 900.990	550
10	463 000.9100	463 900.9100	610

F = Flangia con incastro femmina
M = Flangia con incastro maschio

F = Female adapter
M = Male adapter
F = Brida hembra
M = Brida macho

* = Standard su gruppi manuali e per atomizzatori

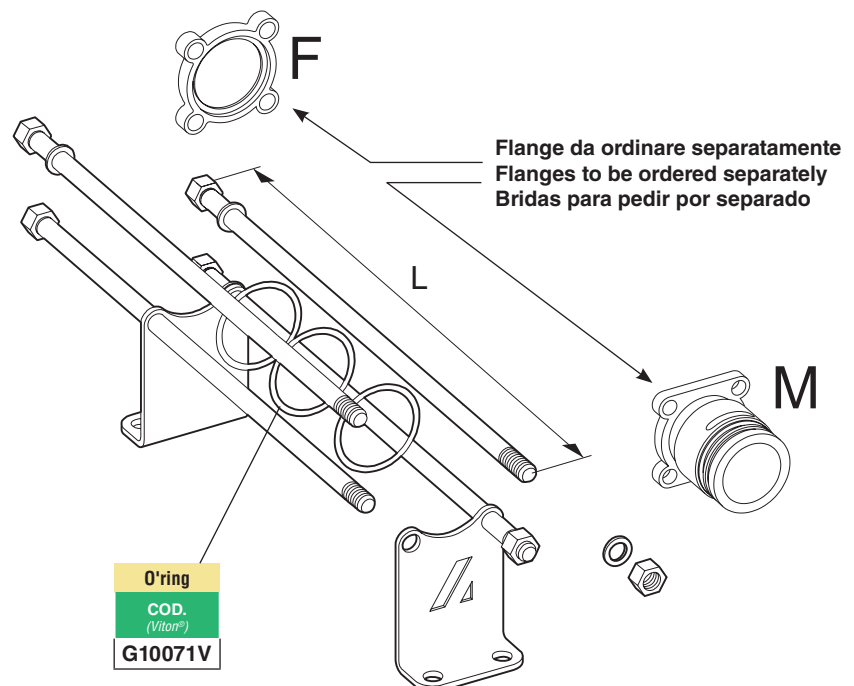
** = Standard su gruppi di comando elettrici

* = Standard on manual & orchard control units

** = Standard on electric control units

* = Standard sobre log grupos manuales y para atomizadores

** = Standard sobre los grupos de mando electrico



O'ring
COD.
(Viton®)
G10071V

Flange da ordinare separatamente
Flanges to be ordered separately
Bridas para pedir por separado

**ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI
ACCESSORIES FOR MODULAR VALVES
ACCESORIOS PARA VÁLVULAS MODULARES**

863-475-875

Collettori di scarico modulari

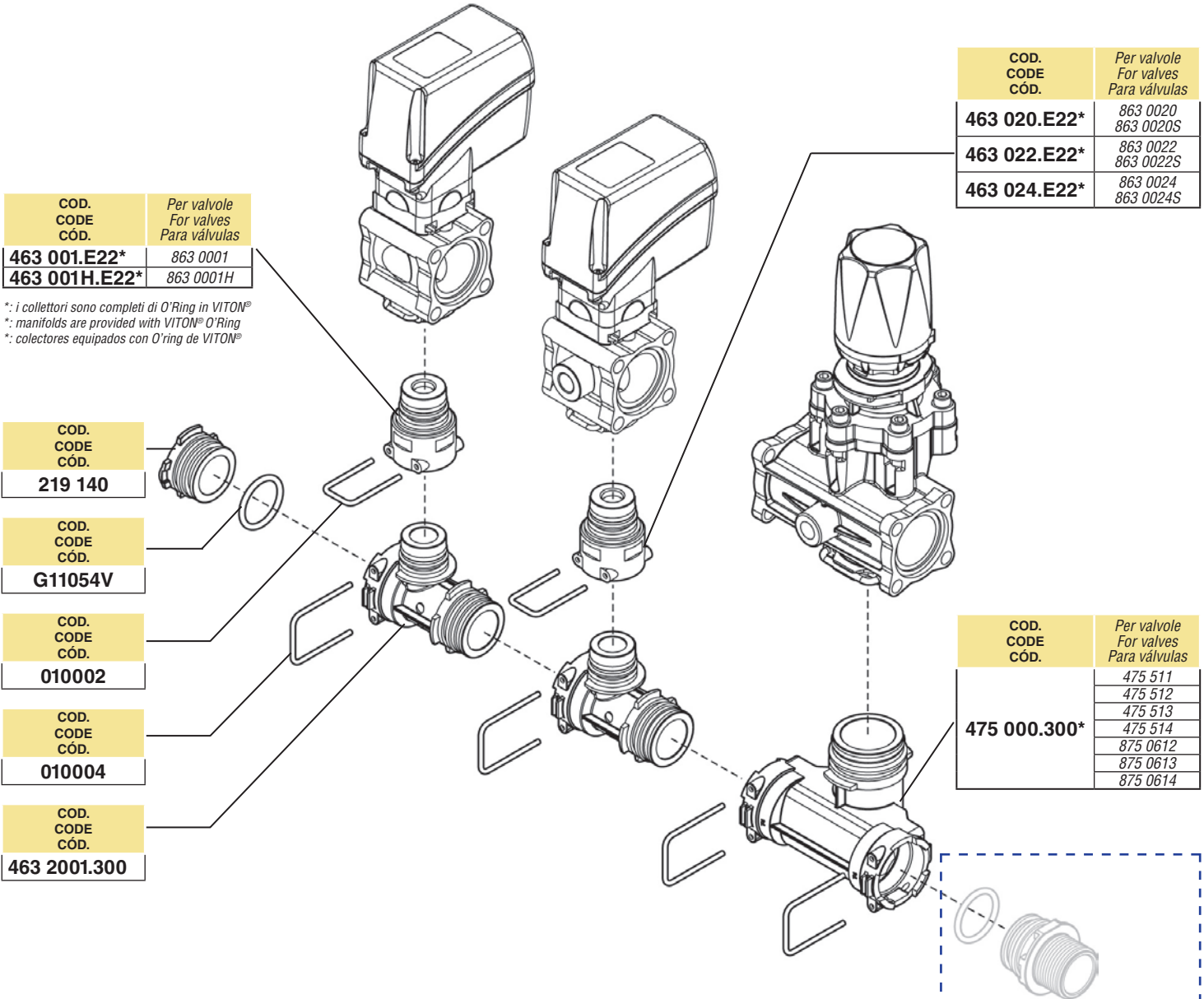
Utilizzabili nei gruppi dove sia possibile unificare i ritorni verso la cisterna.

Modular manifold

For use in units where all returns can be conveyed to the tank.

Colectores de descarga modulares

Se utilizan en los grupos donde se pueden unificar los retornos hacia el tanque.



COD. CODE CÓD.	Per valvole For valves Para válvulas
463 001.E22*	863 0001
463 001H.E22*	863 0001H

*: i collettori sono completi di O'Ring in VITON®
*: manifolds are provided with VITON® O'Ring
*: colectores equipados con O'ring de VITON®

COD. CODE CÓD.
219 140

COD. CODE CÓD.
G11054V

COD. CODE CÓD.
010002

COD. CODE CÓD.
010004

COD. CODE CÓD.
463 2001.300

COD. CODE CÓD.	Per valvole For valves Para válvulas
463 020.E22*	863 0020 863 0020S
463 022.E22*	863 0022 863 0022S
463 024.E22*	863 0024 863 0024S

COD. CODE CÓD.	Per valvole For valves Para válvulas
475 000.300*	475 511
	475 512
	475 513
	475 514
	875 0612
	875 0613
875 0614	

T4

fork
coupling

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

- Struttura in Nylon® rinforzato
- Particolari interni in in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- **Alta portata 120 l/min**
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)
- Idonea al collegamento con i ritorni calibrati (**solo cod. 8730011**)

- Reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- **High flow rate 120 l/min (31 US GPM)**
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)
- Suitable for connection to metering by-pass (**only code 8730011**)

- Estructura de Nylon reforzado
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- **Gran caudal 120 l/min**
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentacion para 20 sec.)
- Idonea para la conexión con colector de retornos calibrados (**solo cod. 8730011**)



8730001



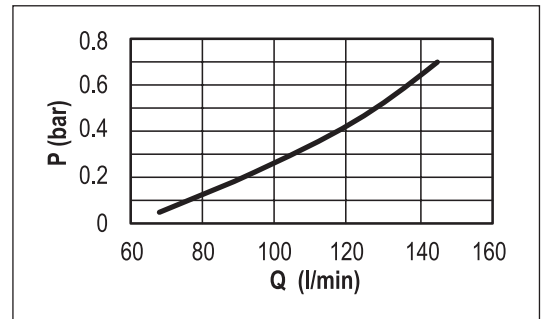
T3
fork
coupling

8730011



COD. CODE CÓD.	TIPO TYPE TIPO	bar		PSI	sec.	Vdc	A	Ø OUT		
		mm	inches	mm	inches	mm	inches	mm	inches	
873 0001	ON/OFF	20	290	0,6	12 Vdc	0,5 A	(*)	19-25	3/4"-1"	
873 0011	BY-PASS							30-32	--- 1"1/4	

B A C	8730001			8730011			
	A	B	C	A	B	C	
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	
	62	235	111	62	261	118	
	inches	2,5"	9,3"	4,5"	2,5"	10,3"	4,6"



- ♦ Portata a 0,5 bar (7 PSI) di caduta di pressione:
- ♦ Flow rate at 0,5 bar (7 PSI) bar pressure drop:
- ♦ Caudal a 0,5 bar (7 PSI) bar de caída de presión:

Ø OUT		TYPE	
mm	inches	lt/1'	US GPM
19	3/4"	80	21
25	1"	120	31
30	---	120	31
32	1" 1/4	120	31

Ø OUT		TYPE	
inches	lt/1'	US GPM	
1" NPT	120	31	
G 3/4"	80	21	
G 1"	120	31	
G1" 1/4	120	31	

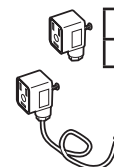
Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.
Specify the diameter of the hose fittings indicated in the table.
Especificquen el diámetro de los portamangueras indicados en la tabla.

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. B-54

Adapters and accessories for modular valves, page B-54

Bridas de acoplamiento y accesorios para válvulas modulares, pág. B-54

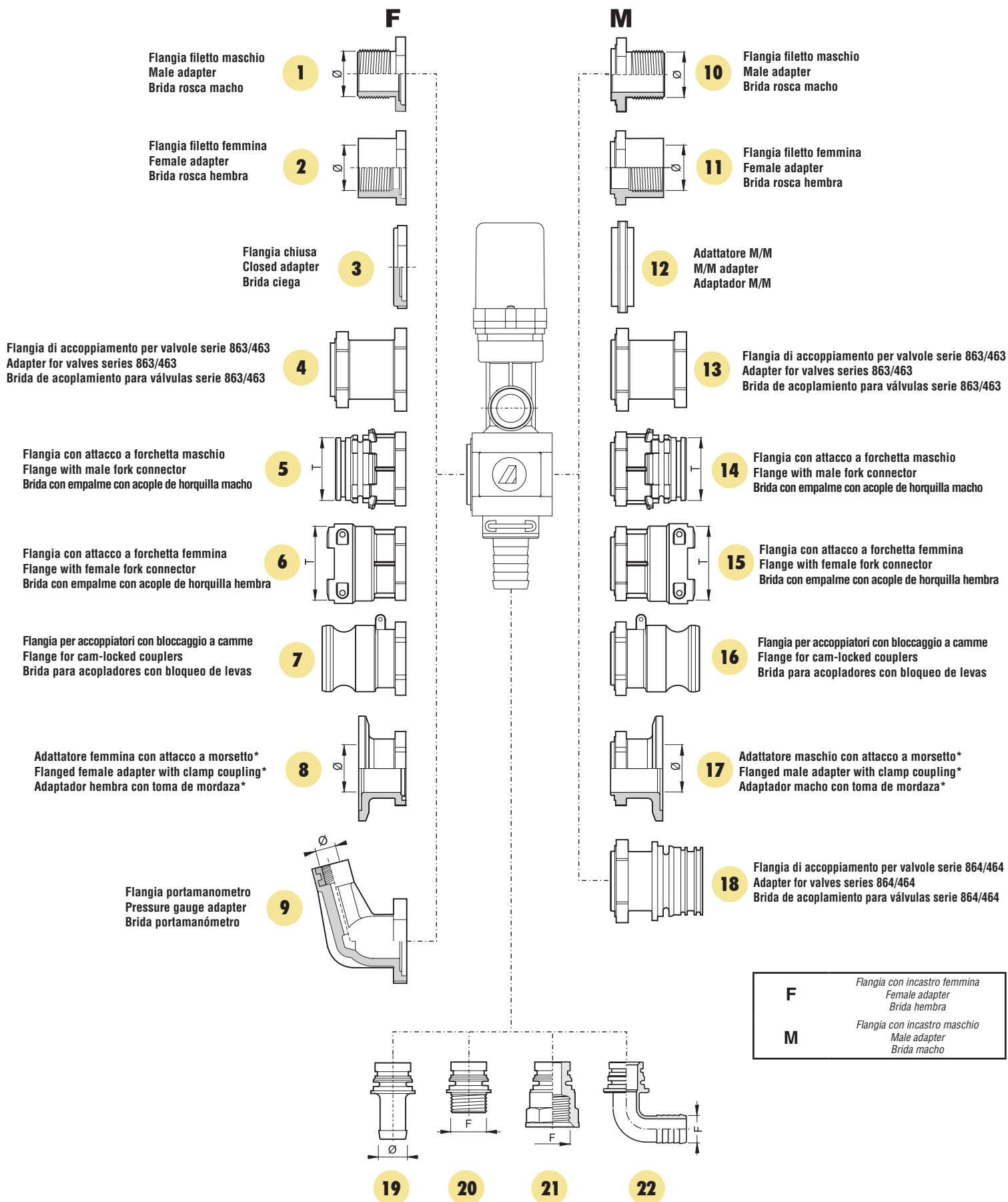
Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)

FLANGE DI ACCOPPIAMENTO PER VALVOLE SERIE 873 VALVE ADAPTERS SERIES 873 BRIDAS DE ACOPLAMIENTO PARA VÁLVULAS SERIE 873



*Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®
*Compatible with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® couplings
*Compatible con tomas tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®

FLANGE DI ACCOPPIAMENTO PER VALVOLE SERIE 873 VALVE ADAPTERS SERIES 873 BRIDAS DE ACOPLAMIENTO PARA VÁLVULAS SERIE 873

1 Flangia filetto maschio
Male adapter
Brida rosca macho

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT.
473 000.150	G1 1/4 (BSP)	Nylon
473 000.151	1 1/4 NPT	Nylon
473 000.160	G1 1/2 (BSP)	Nylon
473 000.161	1 1/2 NPT	Nylon
473 000.170	G2 (BSP)	Nylon
473 000.171	2 NPT	Nylon

2 Flangia filetto femmina
Female adapter
Brida rosca hembra

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT.
473 000.152	1 1/4 (BSP)	Nylon
473 000.153	1 1/4 NPT	Nylon
473 000.163	1 1/2 NPT	Nylon

3 Flangia chiusa
Closed adapter
Brida ciega

COD. / CODE / CÓD.	MAT.
473 011.120	Nylon

4 Flangia di accoppiamento per valvole serie 863/463
Adapter for valves series 863/463
Brida de acoplamiento para válvulas serie 863/463

COD. / CODE / CÓD.	MAT.
473 000.110	Nylon

5 Flangia con attacco a forchetta maschio
Flange with male fork connector
Brida con empalme con acople de horquilla macho

COD. / CODE / CÓD.	T	MAT.	O'ring	
			EPDM	Viton®
473 000.156	T5	Nylon	G11063	G11063V
473 000.166	T6	Nylon	G11023	G11023V

6 Flangia con attacco a forchetta femmina
Flange with female fork connector
Brida con empalme con acople de horquilla hembra

COD. / CODE / CÓD.	T	MAT.	Forchetta
			Fork Horquilla
473 000.157	T5	Nylon	010005
473 000.167	T6	Nylon	010006

7 Flangia per accoppiatori con bloccaggio a camme
Flange for cam-locked couplers
Brida para acopladores con bloqueo de levas

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT.
473 000.164	1" 1/2	Nylon
473 000.174	2"	Nylon

8 Adattatore femmina con attacco a morsetto*
Flanged female adapter with clamp coupling*
Adaptador hembra con toma de mordaza*

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT.
473 000.175	2" FULL PORT	Nylon
473 000.165	2" STANDARD PORT	Nylon

9 Flangia portamanometro
Pressure gauge adapter
Brida portamanómetro

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT.
473 011.130	G 1/4 (BSP)	Nylon
473 011N.130	1/4" NPT	Nylon

10 Flangia filetto maschio
Male adapter
Brida rosca macho

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT.
473 000.050	G 1 1/4 (BSP)	Nylon
473 000.051	1 1/4 NPT	Nylon
473 000.060	G 1 1/2 (BSP)	Nylon
473 000.061	1 1/2 NPT	Nylon
473 000.070	G 2 (BSP)	Nylon
473 000.071	2 NPT	Nylon

11 Flangia filetto femmina
Female adapter
Brida rosca hembra

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT.
473 000.052	1 1/4 (BSP)	Nylon
473 000.053	1 1/4 NPT	Nylon
473 000.063	1 1/2 NPT	Nylon

12 Adattatore M/M
M/M adapter
Adaptador M/M

COD. / CODE / CÓD.	MAT.
473 011.135	Nylon

13 Flangia di accoppiamento per valvole serie 863/463
Adapter for valves series 863/463
Brida de acoplamiento para válvulas serie 863/463

COD. / CODE / CÓD.	MAT.
473 000.010	Nylon

14 Flangia con attacco a forchetta maschio
Flange with male fork connector
Brida con empalme con acople de horquilla macho

COD. / CODE / CÓD.	T	MAT.	O'ring	
			EPDM	Viton®
473 000.056	T5	Nylon	G11063	G11063V
473 000.066	T6	Nylon	G11023	G11023V

15 Flangia con attacco a forchetta femmina
Flange with female fork connector
Brida con empalme con acople de horquilla hembra

COD. / CODE / CÓD.	T	MAT.	Forchetta
			Fork Horquilla
473 000.067	T6	Nylon	010006

16 Flangia per accoppiatori con bloccaggio a camme
Flange for cam-locked couplers
Brida para acopladores con bloqueo de levas

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT.
473 000.064	1" 1/2	Nylon
473 000.074	2"	Nylon

17 Adattatore maschio con attacco a morsetto*
Flanged male adapter with clamp coupling*
Adaptador macho con toma de mordaza*

COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT.
473 000.075	2" FULL PORT	Nylon
473 000.065	2" STANDARD PORT	Nylon

18 Flangia di accoppiamento per valvole serie 864/464
Adapter for valves series 864/464
Brida de acoplamiento para válvulas serie 864/464

COD. / CODE / CÓD.	MAT.
464 400.028	Nylon

Raccordi per lo scarico - By-pass fittings - Racores para la descarga

19	COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT.
	473 001.A19C	19 mm	Nylon
	473 001.A25C	25 mm	Nylon
	473 001.A30C	30 mm	Nylon
	473 001.A32C	32 mm	Nylon

20	COD. / CODE / CÓD.	F	MAT.
	473 001.B30C	G3/4 (BSP)	Nylon
	473 001.B40C	G1 (BSP)	Nylon
	473 001.B50C	G1 1/4 (BSP)	Nylon

21	COD. / CODE / CÓD.	F	MAT.
	473 001.B45NC	1" NPT	Nylon

22	COD. / CODE / CÓD.	Ø	MAT.
	473 001.C25C	25 mm	Nylon

Ritorni calibrati con valvola di bilanciamento graduata per valvole elettriche serie 873

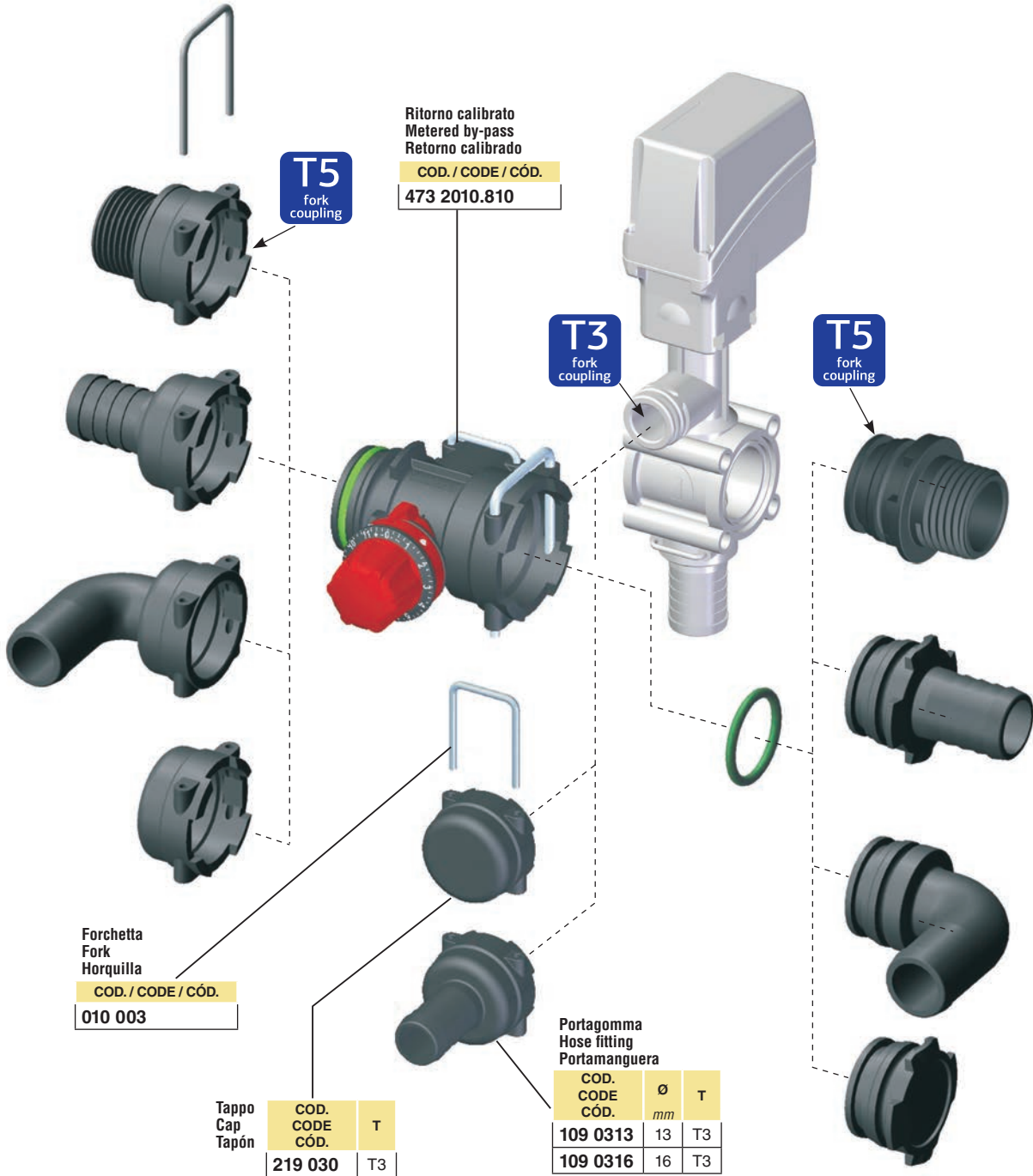
- Estrema semplicità d'uso
- Regolazione della portata con scala graduata
- O'ring in Viton®
- Corpo in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Forchetta di unione fra i moduli per garantire maggiore solidità
- Attacchi a forchetta con connessione T5 per raccordi di completamento da ordinare separatamente.

Metered by-pass with graduated balancing valve for electric valves series 873

- Easy to use
- Flow regulation with the graduated dial
- O'rings in Viton®
- Nylon reinforced with fibre glass body
- Union fork between the blocks to grant higher solidity
- Fork coupling with T5 connection for the fittings

Retornos calibrados con válvula de balance graduada para válvulas electricas serie 873

- Exrtema sencillez de empleo
- Regulación del caudal con escala graduada
- O'ring en Viton®
- Cuerpo de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Horquilla de unión entre los modulos para garantizar mayor solidez
- Enlaces de horquilla con conexión T5 para racores de cumplimiento



! IMPORTANTE! - IMPORTANT! - ¡IMPORTANTE!

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare **SEPARATAMENTE** dal capitolo "FITTINGS"

End fork fittings must be ordered **SEPARATELY** in the chapter "FITTINGS"

Empalmes de terminación con toma de horquilla deben pedirse **POR SEPARADO** a la sección "FITTINGS"

Kit di assemblaggio

Per completare il gruppo valvole ricordarsi di ordinare sempre una flangia tipo **M** ed una tipo **F** (pag. B-54).

Assembly kit

To complete the valve unit always remember to order an **M** type and **F** type adapter (page B-54).

Kit de ensamblaje

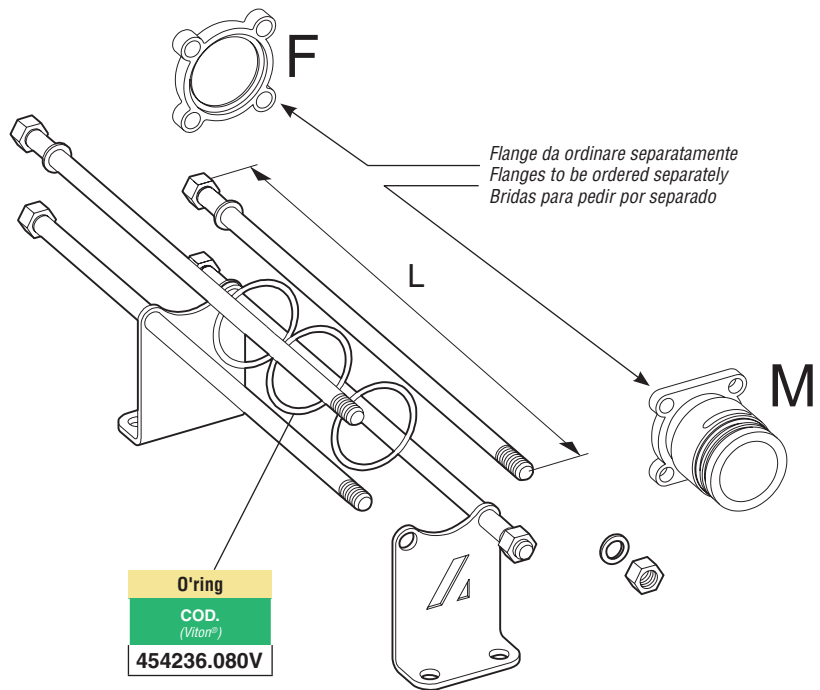
Para completar el grupo válvulas recuerden pedir siempre una brida tipo **M** y otra tipo **F** (pág. B-54).

n. valvole 473 n. valves 473 n. válvulas 473	COD. CODE CÓD.	L mm
1	473 900.910	90
2	473 900.920	150
3	473 900.930	207
4	473 900.940	264
5	473 900.950	321
6	473 900.960	378
7	473 900.970	436
8	473 900.980	493
9	473 900.990	550

F = Flangia con incastrò femmina
M = Flangia con incastrò maschio

F = Female adapter
M = Male adapter

F = Brida hembra
M = Brida macho



VALVOLE SEZIONE DI BARRA BOOM SECTION VALVES VÁLVULAS SECCION DE BARRA

463

Valvola sezione di barra ad azionamento manuale

- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Idonea al collegamento con i ritorni calibrati (**solo cod. 463061**)

Manually controlled boom section valve

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Suitable for connection to metered by-pass (**only code 463061**)

Válvula sección de barra de accionamiento manual

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Idonea para la conexión con retornos calibrados (**solo cod. 463061**)



COD. CODE CÓD.	TIPO TYPE TIPO	bar PSI		④	Ø OUT	
		bar	PSI		mm	inches
463 051	ON/OFF	20	290	④	10-13-16	3/8"-1/2"-5/8"
463 061	BY-PASS				19-25	3/4"-1"



A B C	463051			463061		
	A	B	C	A	B	C
	mm	62	214	100	62	236
inches	2,5"	8,4"	4"	2,5"	9,3"	4,5"

- ♦ Portata a 0,5 bar (7 PSI) di caduta di pressione:
- ♦ Flow rate at 0,5 bar (7 PSI) pressure drop:
- ♦ Caudal a 0,5 bar (7 PSI) de caída de presión:

Ø OUT		TYPE	
mm	inches	lt/1'	US GPM
10	3/8"	15	4
13	1/2"	24	6
16	5/8"	34	9
19	3/4"	44	12
25	1"	44	12

Ø OUT		TYPE	
inches	lt/1'	US GPM	
G3/4 BSP	44	12	
3/4" NPT	44	12	
G3/4 BSP	44	12	

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.
Specify the diameter of the hose fittings indicated in the table.
Especificquen el diámetro de los portamangueras indicados en la tabla.

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. B-48

Adapters and accessories for modular valves, page B-48

Bridas de acoplamiento y accesorios para válvulas modulares, pág. B-48

Valvola sezione di barra ad azionamento manuale

- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Idonea al collegamento con i ritorni calibrati (**solo cod. 463061H**)

Manually controlled boom section valve

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Suitable for connection to metered by-pass (**only code 463061H**)

Válvula sección de barra de accionamiento manual

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Idonea para la conexión con retornos calibrados (**solo cod. 463061H**)



COD. CODE CÓD.	TIPO TYPE TIPO	bar PSI		It/1'	US GPM	Ø OUT BSP
		bar	PSI			
463 051H	ON/OFF	40	580	35	9	G1/2
463 061H	BY-PASS					



A B C	463051H			463061H		
	A	B	C	A	B	C
	mm	62	247	211	62	269
inches	2,5"	9,7"	8,3"	2,5"	10,6"	8,3"

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. B-48

Adapters and accessories for modular valves, page B-48

Bridas de acoplamiento y accesorios para válvulas modulares, pág. B-48

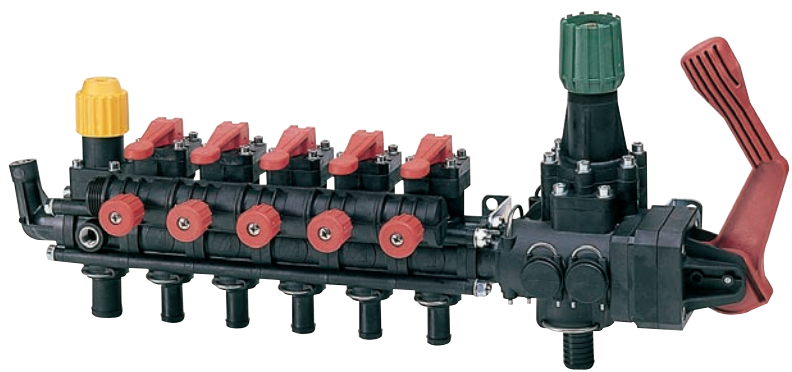
464 - 471

GRUPPI DI COMANDO PER DISERBO CONTROL UNITS FOR CROP SPRAYERS GRUPOS DE MANDO PARA PULVERIZADORES

Gruppo manuale proporzionale
Composto dalle valvole:
464202 + 463061 (n. 4÷6) + 463074

Proportional manual unit
Valves in the assembly:
464202 + 463061(n. 4÷6) + 463074

Grupo manual proporcional
Con válvulas:
464202 + 463061(n. 4÷6) + 463074



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias	⌚		⚙️	
		bar	PSI	lt/1'	US GPM
464 240	4	20	290	200	53
464 250	5	20	290	250	66
464 260	6	20	290	250	66

Gruppo manuale proporzionale
Composto dalle valvole:
463070 + 463061 (n. 2÷5) + 471202

Proportional manual unit
Valves in the assembly:
463070 + 463061(n. 2÷5) + 471202

Grupo manual proporcional
Con válvulas:
463070 + 463061(n. 2÷5) + 471202

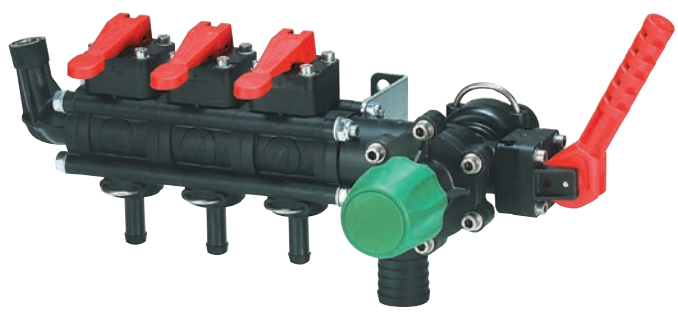


COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias	⌚		⚙️	
		bar	PSI	lt/1'	US GPM
471 220 2B0	2	20	290	120	32
471 230 2B0	3	20	290	140	37
471 240 2B0	4	20	290	160	42
471 250 2B0	5	20	290	180	48

Gruppo manuale a pressione costante
Composto dalle valvole:
471202 + 463051 (n. 2÷5)

Constant pressure manual unit
Valves in the assembly:
471202 + 463051(n. 2÷5)

Grupo manual de presión constante
Con válvulas:
471202 + 463051(n. 2÷5)



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias	⌚		⚙️	
		bar	PSI	lt/1'	US GPM
471 120 200	2	20	290	120	32
471 130 200	3	20	290	140	37
471 140 200	4	20	290	160	42
471 150 200	5	20	290	180	48

Specificare nell'ordine il diametro dei raccordi portagomma di entrata e uscita.
When ordering specify the diameter of the inlet and outlet hose fittings.
Especifiquen en el pedido el diámetro de los racores portamangueras de entrada y salida mando.

GRUPPI DI COMANDO PER DISERBO CONTROL UNITS FOR CROP SPRAYERS GRUPOS DE MANDO PARA PULVERIZADORES

461-465-471

Gruppo manuale a pressione costante

Composto dalle valvole:

471202 + 461020 (o 461030 o 461040 o 461050 o 461060)

Constant pressure manual unit

Valves in the assembly:

471202 + 461020 (or 461030 or 461040 or 461050 or 461060)

Grupo manual de presión constante

Con válvulas:

471202 + 461020 (o 461030 o 461040 o 461050 o 461060)



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias	Pressure		Flow	
		bar	PSI	lt/1'	US GPM
471 020 200	2	20	290	100	26
471 030 200	3	20	290	120	32
471 040 200	4	20	290	140	37
471 050 200	5	20	290	160	42
471 060 200	6	20	290	180	48



Gruppo manuale a pressione costante

Composto dalle valvole:

465522 + 461020 (o 461030)

Constant pressure manual unit

Valves in the assembly:

465522 + 461020 (or 461030)

Grupo manual de presión constante

Con válvulas:

465522 + 461020 (o 461030)



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias	Pressure		Flow	
		bar	PSI	lt/1'	US GPM
465 0112	2	20	290	100	26
465 0113	3	20	290	120	32



Gruppo valvole manuali con ingresso flangiato oppure filettato da G 1

Manual valve unit with flanged inlet or 1" BSP threaded inlet

Grupo válvulas manuales con entrada bridada o roscada G 1



COD. CODE CÓD.		Vie Ways Vias	Pressure	
Type "A"	Type "B"		bar	PSI
461 020	461 021	2	20	290
461 030	461 031	3		
461 040	461 041	4		
461 050	461 051	5		
461 060	461 061	6		



Specificare nell'ordine il diametro dei raccordi portagomma di entrata e uscita.

When ordering specify the diameter of the inlet and outlet hose fittings.

Especifiquen en el pedido el diámetro de los racores portamangueras de entrada y salida mando.

Gruppi di comando derivati dalle valvole a sfera della serie 853.

Identici nelle caratteristiche, sono dotati di attacchi rapidi, modulari, a forchetta che consentono una configurazione elastica e adattabile ad ogni necessità.

- Alta portata (290 lt. per singola sezione)
- Pressione di funzionamento 12 bar
- Nuovo sistema modulare con attacco a forchetta
- Assemblaggio rapido, semplice e compatto
- Perno di rotazione in acciaio Inox
- Sfera in acciaio Inox AISI 316 ricoperta in Teflon®
- Sedi di tenuta delle sfera in Teflon®
- O'ring interni in VITON®
- Tiranti di fissaggio flange in acciaio Inox, protetti dal corpo valvola
- Azionamento elettrico 12 Vdc
- Ogni tipo di configurazione a richiesta

Control units derived from ball valves of the 853 series.

With identical features, these valves have modular, fork-type quick couplings, enabling a flexible configuration suited to any need.

- High flow rate (290 l per single section)
- Operating pressure 12 bar
- New modular system with fork coupling
- Quick assembly, simple and compact
- Stainless steel rotating pin
- AISI 316 stainless steel ball coated with Teflon®
- Ball seats in Teflon®
- Internal O-rings in VITON®
- Flange fastening stays in stainless steel, protected by valve body
- Electric 12 Vdc operation
- Any type of configuration on request

Grupos de mando derivados de las válvulas de bola de la serie 853.

Idénticos en sus características, han sido dotados de acoples rápidos, modulares, de horquilla que permiten una configuración elástica y adaptable para cada necesidad.

- Alto caudal (290 lt. para cada sección)
- Presión de funcionamiento 12 bar
- Nuevo sistema modular con acople de horquilla
- Ensamblado rápido, simple y compacto
- Perno de rotación de acero Inox
- Bola de acero Inox AISI 316 recubierta de Teflón®
- Alojamiento herméticos de la bola de Teflón®
- O'ring internos de VITON®
- Tirantes de fijación bridas de acero Inox, protegidos del cuerpo de la válvula
- Accionamiento eléctrico 12 Vdc
- Cada tipo de configuración, a pedido

Sistema di fissaggio integrato brevettato

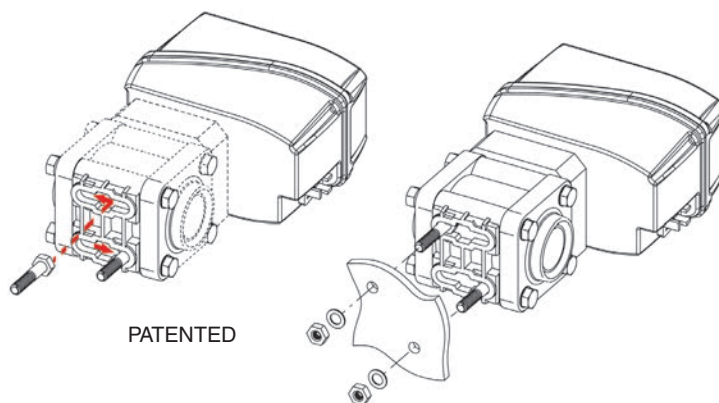
- Realizzato direttamente sul corpo senza l'apporto di inserti
- Compensa errori di allineamento sulle forature
- Fissaggio con viti a testa esagonale M8 (o 5/16 UN)

Patented integrated fixing system

- Directly on the body; no inserts
- Self adjustment in case of misalignment
- Fixing through hexagonal head screws M8 (or 5/16UN)

Sistema de bloqueo integrado patentado

- Realizado directamente sobre el cuerpo sin utilizar insertos
- Compensa los errores de alineamiento de los agujeros
- Sujeción con tornillos de cabeza hexagonal M8 (or 5/16 UN)



Valvole serie 853 con comando a 3 fili, compatibili con comando a 2 fili. Schemi e connessioni nel capitolo:

All valves series 853 are 3-wire control valves compatible with 2-wire controls. Diagrams and connections in chapter:

Todas las válvulas serie 853 son de mando con 3 cables, compatibles con mandos de 2 cables. Esquemas y conexiones en el capítulo:

BALL VALVES

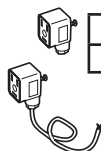
Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos

COD. / CODE / CÓD.

8650900.140 (1.3 m)

COD. / CODE / CÓD.

ECS0033



**VALVOLA DI COMANDO GENERALE
MAIN CONTROL VALVE
VÁLVULA DE MANDO GENERAL**

853

Valvola di comando generale, elettrica a sfera

Valvola elettrica a sfera 3 vie, di comando generale, flangiata per gruppi serie 863 e 873.

Electric main control ball valve

3-way electrical main ball valve, flanged for units Series 863 and 873.

Válvula de bola eléctrica de mando general

Válvula de bola eléctrica 3 vías de mando general, bridada para grupos serie 863 y 873.



COD. CODE CÓD.	Pressure		ON-OFF	12 Vdc 3 A	It/1'	@ 1.5 bar @ 22 PSI US GPM	Ø IN	Ø OUT	Ø BY-PASS
	bar	PSI							
▶ 853 K14SB6	12	174	1,4 sec.	12 Vdc 3 A	480	127	T6	473*	T6
▶ 853 K14SA6								463*	



	A	B	C
mm	165	228	155
inches	6.5"	9"	6"



Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

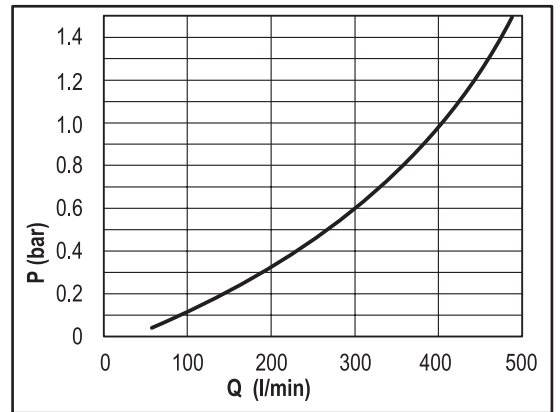
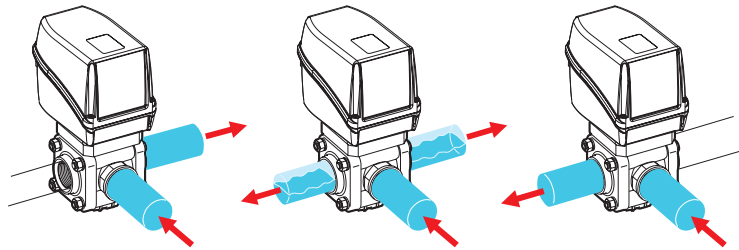
Valvola con comando a 3 fili compatibile con comandi a 2 fili. Schemi e connessioni a pag. B-3.
3-wire control valve compatible with 2-wire controls. Refer to page B-3 for diagrams and connections.
Válvula de mando de 3 cables compatible con mandos de dos cables. Esquemas y conexiones a pág. B-3.

Altre valvole serie 853 nel capitolo:
Other valves series 853 in chapter:
Otras válvulas serie 853 en el capítulo:

BALL VALVES

OUT

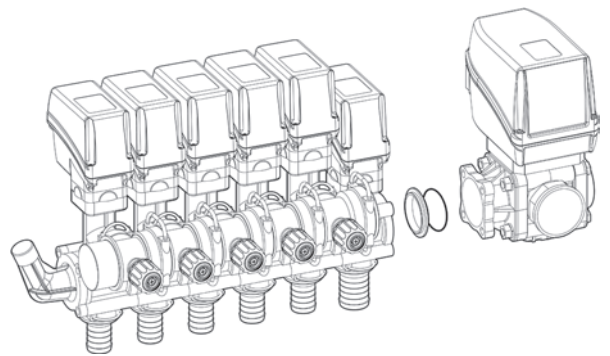
IN



*: anello adattatore e O'ring da ordinare separatamente
*: adapter ring and O-ring ordered separately
*: anillo adaptador y O'ring para pedir por separado



Adattatore M/M M/M adapter Adaptador M/M	O'ring	Tipo Type Tipo
COD. / CODE / CÓD.	COD. / CODE / CÓD.	
463 011.135	G10071V	863
473 011.135	454236.080V	873

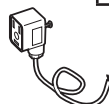


Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)



Gruppi di comando generale

- Gruppo di comando composto da:
- Valvola generale a 3 vie (azion. 1,4 sec.) cod.853L14S66J
 - Valvola di regolazione proporzionale (azion. 7 sec.) cod. 853K740CCA
 - Collettori di scarico

Main control units

- Control unit composed of:
- 3-way main valve (switching time: 1.4 sec.) cod.853814S66J
 - Proportional control valve (switching time: 7 sec.) cod. 853K740CCA
 - Drain manifolds

Grupos de mando general

- Grupo de mando formado por:
- Válvula general de tres vías (accion. 1,4 seg.) cod.853814S66J
 - Válvula de regulación proporcional (accion. 7 seg.) cod. 853K740CCA
 - Colectores de descarga

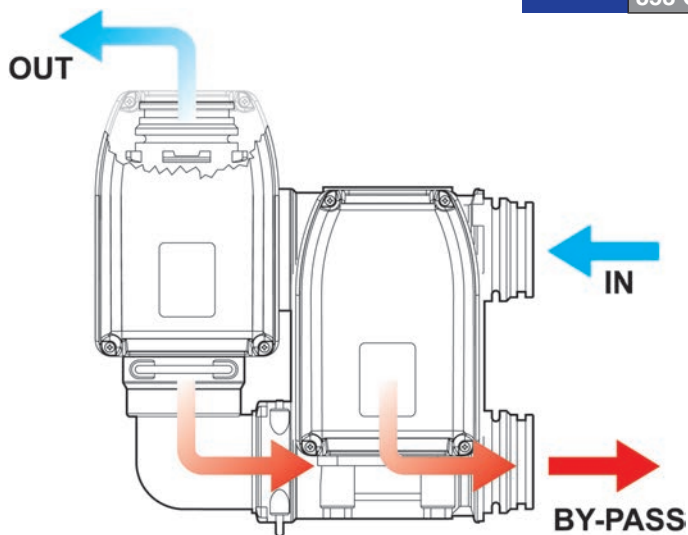


T6 = 1 1/4" = (Full port)
1 1/2" = (Standard port)



Designed for use with BRAVO and DELTA computers

COD. CODE Cód.	Pressure		Flow	Ø IN	Ø OUT	Ø BY-PASS
	bar	PSI				
853 GA7C00A	12	174	480 lit/1'	T6	T6	T6



Altre valvole serie 853 nel capitolo:
Other valves series 853 in chapter:
Otras valvulas serie 853 en el capitulo:

BALL VALVES

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

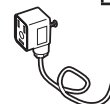
FITTINGS

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / Cód.
ECS0033

COD. / CODE / Cód.
8650900.140 (1.3 m)



Valvola di regolazione proporzionale elettrica con sfera sagomata

- La sfera sagomata permette una regolazione più accurata e lineare anche alle basse portate.
- Sfera e perno di rotazione in acciaio Inox AISI 316.
- Sedi di tenuta delle sfera in TEFLON®
- O'ring interni in Viton®
- Tiranti di fissaggio flange in acciaio Inox, protetti dal corpo valvola.
- Disponibile con filetto femmina o con attacco a forchetta.

Electric proportional control valve with shaped ball

- The shaped ball allows a more accurate and linear regulation also at a low flowrate.
- Ball and rotation pin in AISI 316 STAINLESS steel.
- Ball sealing seats in TEFLON®
- Internal O-rings in Viton®
- Flange fixing bolts in STAINLESS steel, protected by the valve body.
- Available with female thread or fork coupling.

Válvula de regulación proporcional eléctrica con bola perfilada

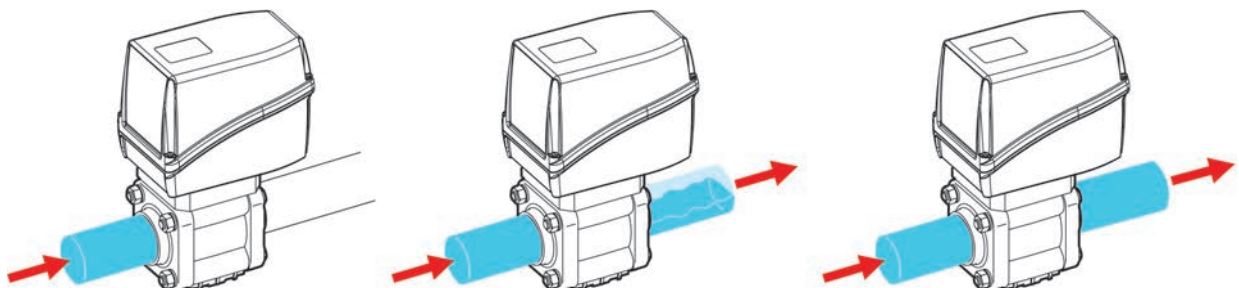
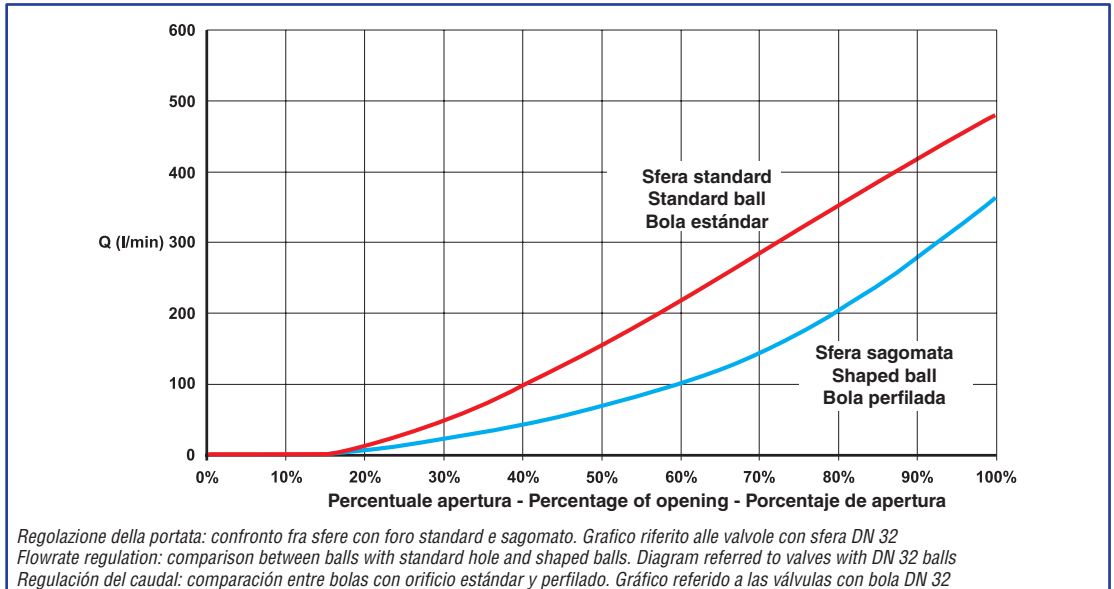
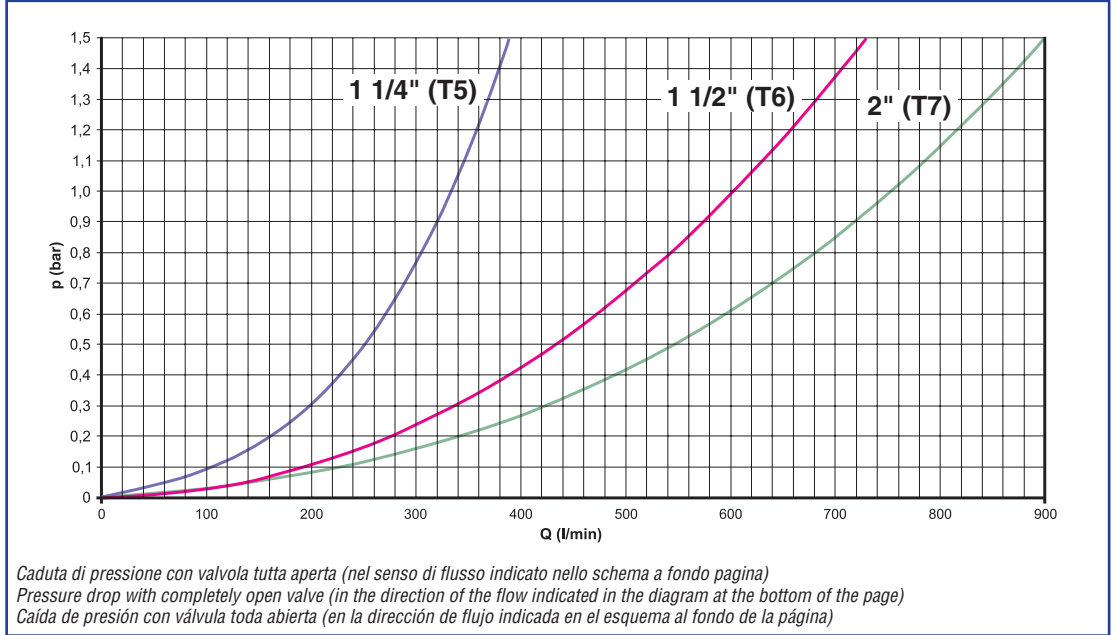
- La bola perfilada permite una regulación más precisa y lineal, incluso con bajos caudales.
- Bola y perno de rotación de acero INOXIDABLE AISI 316.
- Alojamiento de estanqueidad de las bolas de TEFLON®
- Juntas tóricas internas de Viton®
- Tirantes de fijación bridas de acero INOXIDABLE, protegidos por el cuerpo válvula.
- Disponible con rosca hembra o toma de horquilla.



La particolare forma della sfera permette una regolazione molto accurata del flusso (vedi grafico a fianco) rispetto alle classiche valvole con foro rotondo. Il flusso risulta così più lineare e preciso anche alle basse portate.

The particular ball shape allows a much more accurate flow regulation (see diagram on the side) than the classic valves with round hole. The flow is more linear and precise also at a low flowrate.

La particular forma de la bola permite una regulación muy precisa del flujo (ver gráfico de al lado) respecto a las clásicas válvulas con orificio redondo. De esta manera, el flujo resulta más lineal y preciso incluso con bajos caudales.



853

VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALE PROPORTIONAL CONTROL VALVES VÁLVULAS DE REGULACION PROPORCIONAL



Designed for use with BRAVO and DELTA computers

COD. CODE CÓD.	Pressure		ON-OFF	Electrical	Flow		F
	bar	PSI			lit/1'	US GPM	
853 K74A55A	12	174	7 sec.	12 Vdc 1 A	390	105	G1 1/4" F*
853 K75A66A	10	145			720	190	G1 1/2" F*
853 K76A77A	8	120			900	240	G2" F



*: 1 1/4" = (Full port)
1 1/2" = (Full port)
2" = (Full port)

A B C	1 1/4"			1 1/2"			2"		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
	mm	105	228	102	128	244	102	150	271
inches	4.1"	9"	4"	5"	9.6"	4"	5.9"	10.7"	4"



Designed for use with BRAVO and DELTA computers



COD. CODE CÓD.	Pressure		ON-OFF	Electrical	Flow		F
	bar	PSI			lit/1'	US GPM	
853 K74S55A	12	174	7 sec.	12 Vdc 1 A	390	105	T5
853 K75S66A	10	145			720	190	T6
853 K76S77A	8	120			900	240	T7



Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

A B C	T5			T6			T7		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
	mm	165	228	102	169	244	102	203	271
inches	6.5"	9"	6"	6.7"	9.6"	4"	8"	10.7"	4"



Designed for use with BRAVO and DELTA computers



COD. CODE CÓD.	Pressure		sec.	Electrical	Flow		Ø IN	Ø OUT
	bar	PSI			lit/1'	US GPM		
853 K74SC6A	12	174	7	12 Vdc 3 A	290	77	T6	T6



Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

A B C	A	B	C	
	mm	146	228	150
	inches	5.7"	9"	5.9"

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos

COD. / CODE / CÓD.	ECS0033
COD. / CODE / CÓD.	8650900.140 (1.3 m)

Altre valvole serie 853 nel capitolo:
Other valves series 853 in chapter:
Otras valvulas serie 853 en el capítulo:

BALL VALVES

GRUPPI DI COMANDO CON VALVOLE A SFERA
CONTROL UNITS WITH BALL VALVES
GRUPOS DE MANDO CON VÁLVULAS DE BOLA

853

Gruppo valvole di sezione
 Composto dalle valvole: 853L04SC6 (n. 3÷5)

Section valve group
 Valves in the assembly: 853L04SC6 (n. 3÷5)

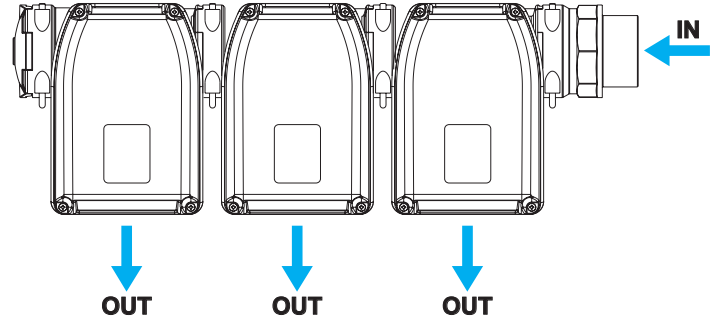
Grupo válvulas de sección
 Con válvulas: 853L04SC6 (n. 3÷5)



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias	⌚		⚙️ *		Ø IN	Ø OUT
		bar	PSI	lt/1'	US GPM		
853 GA0030A	3	12	174	290	77	T6	T6
853 GA0050A	5	12	174	290	77		

* Portata indicativa riferita alla singola sezione alla pressione di 0,5 bar (7 PSI).
 La portata può variare a seconda del numero di sezioni presenti nel gruppo.
 * Approximate flow rate referred to single section at 0.5 bar (7 PSI) pressure.
 Rate can vary according to the number of sections in the unit.
 * Caudal indicativo referido a cada sección a la presión de 0,5 bar (7 PSI).
 El caudal puede variar de acuerdo al número de secciones que se encuentran en el grupo.

T6 = 1 1/4" = (Full port)
 1 1/2" = (Standard port)



T6 fork coupling

AISI 316 BALL

Altre valvole serie 853 nel capitolo:
 Other valves series 853 in chapter:
 Otras valvulas serie 853 en el capitulo:

BALL VALVES

Valvola sezione di barra

Boom section valve

Válvula sección de barra



COD. CODE CÓD.	⌚		⌚	⚡	⚙️	⓪ 0.5 bar ⓪ 7 PSI	Ø IN	Ø OUT
	bar	PSI	sec.	lt/1'	US GPM			
853 L04SC6	12	174	1,4	12 Vdc 3 A	290	77	T6	T6

T6 = 1 1/4" = (Full port)
 1 1/2" = (Standard port)

T6 fork coupling

AISI 316 BALL

	A	B	C
mm	146	228	150
inches	5,7"	9"	5,9"

Altre valvole serie 853 nel capitolo:
 Other valves series 853 in chapter:
 Otras valvulas serie 853 en el capitulo:

BALL VALVES

Accessori di completamento nel capitolo:
 Accessories available in chapter:
 Accesorios de terminación en el capitulo:

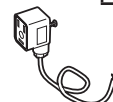
FITTINGS

Cavi e spine DIN a 3 fili
 3-wires DIN cables and plugs
 Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)



I gruppi di comando serie 881 per atomizzatore si distinguono per le ridotte dimensioni, frutto di un'eccezionale ingegnerizzazione di prodotto che ha permesso di realizzare un componente realmente innovativo. Realizzati con materiali ad elevata resistenza, garantiscono una notevole portata anche ad alte pressioni di utilizzo.

- Ingombri ridotti del 50% rispetto ad un gruppo standard equivalente
- Facile installazione
- Filtro integrato autopulente
- Particolari interni realizzati con materiali anticorrosione e antiusura
- Adatti a pompe con portata fino a 150 l/min
- Massima pressione di lavoro 40 bar (580 PSI)

Control units series 881 for sprayers are very compact and innovative as they are manufactured relying on latest technology. Made of high resistant materials, they bear high flow rates even at high operating pressures.

- Half the space required if compared with equivalent standard units.
- Easy to be installed
- Fitted with integrated self-cleaning filter
- Featuring corrosion-resistant and wear-resistant inner parts.
- Suitable for pumps having a flow rate up to 150 l/min.
- Max. operating pressure: 40 bar (580 PSI)

Los grupos de mando serie 881 para atomizador se distinguen por las reducidas dimensiones, resultado de un excepcional trabajo de ingeniería que ha permitido realizar un componente realmente innovador. Realizados con materiales de elevada resistencia, garantizan un importante caudal incluso en altas presiones de uso.

- Dimensiones reducidas un 50% respecto a un grupo estándar equivalente
- Fácil instalación
- Filtro integrado autolimpiante
- Componentes internos realizados con materiales anti-corrosión y anti-desgaste
- Adecuados para bombas con caudal hasta 150 l/min.
- Máxima presión de trabajo 40 bar (580 PSI)

PATENTED

Ritorni calibrati con attacco a forchetta.
Metered by-pass with fork connection.
Retornos calibrados con toma de horquilla.

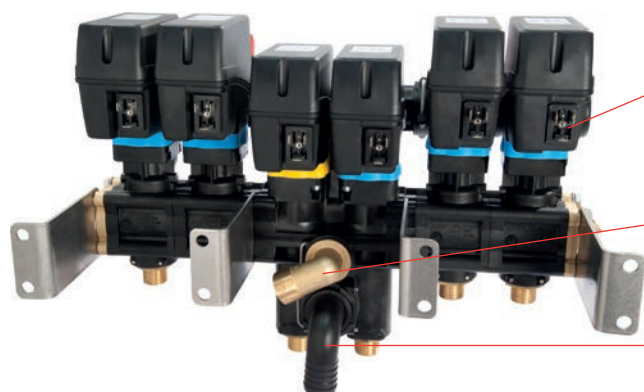
Blocco valvola generale, valvola proporzionale, valvola di massima pressione e filtro inglobati in un solo corpo.
Main valve block; proportional valve, max. pressure valve and filter built into a single body.
Bloque válvula general, válvula proporcional, válvula de máxima presión y filtro en un solo cuerpo.

Assemblaggio con valvole di sezione standard serie 863.
Assembly with standard section valves series 863.
Ensamblado con válvulas de sección estándar serie 863.

Filtro frontale con sistema di pulizia automatica.
Front self-cleaning filter.
Filtro delantero con sistema de limpieza automática.

Attacco supplementare non filtrato con attacco G 1/2 F per spurgo o ausiliari.
Non-filtered additional G 1/2 F connector for drainage or auxiliary devices.
Toma suplementaria no filtrado con toma G 1/2 H para purga o auxiliares.

Valvola di massima pressione ad alta portata con gruppo membrana di elevata sensibilità.
High flow rate max. pressure valve with highly sensitive membrane unit.
Válvula de máxima presión de alto caudal con grupo membrana de elevada sensibilidad.



Attacco del connettore interno al motore: minore ingombro e connettore più protetto.
Connector base is inside the motor to save space in the installation, and to make the unit more reliable.
Ataque del conector al interior del motorreductor para ocupar menor espacio de instalación y asegurar mayor fiabilidad del equipo.

Raccordo di ingresso in ottone G 3/4 M con attacco a forchetta.
Inlet G 3/4 M brass fork connection.
Acople de ingreso de latón G 3/4 M con toma de horquilla.

Unico raccordo di scarico per il ritorno in cisterna Ø 25 mm.
Single Ø 25 mm drain connector for tank return.
Único acople de descarga para el retorno a la cisterna Ø 25 mm.

GRUPPI DI COMANDO COMPATTI PER ATOMIZZATORI COMPACT CONTROL UNITS FOR ORCHARD SPRAYERS GRUPOS DE MANDO COMPACTOS PARA ATOMIZADORES



881

Gruppo composto da valvola di massima pressione serie 875, filtro 50 mesh serie 345 e 2 o 4 valvole di sezione ON/OFF equivalente a tipo 8630001H*.

Unit consisting of a max. pressure valve series 875 + 50 mesh filter series 345 and 2 or 4 ON/OFF section valves eq. to type 8630001H*.

Grupo compuesto por válvula de máxima presión serie 875 + filtro 50 mesh serie 345 y 2 o 4 válvulas de sección ON/OFF equivalente al tipo 8630001H*.



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias				
		bar	PSI	lt/1'	US GPM
881 412202	2	20	290	150	40
881 414202		40	580		
881 412214	4	20	290		
881 414214		40	580		

*: nei gruppi di comando compatti serie 881 vengono integrate nel corpo, valvole con le stesse caratteristiche tecniche dei codici descritti.

*: in the 881 series compact control units, valves with the same technical characteristics of the codes described are integrated into the body.



*: en los grupos de mando compactos serie 881 vienen integradas en el cuerpo, válvulas con las mismas características técnicas que los códigos descritos.

Gruppo composto da modulo base (Valvola generale equivalente tipo 8630001H, valvola proporzionale equivalente tipo 8630020, valvola di massima pressione serie 875, filtro 50 mesh serie 345) e 2 o 4 valvole di sezione con ritorni calibrati equivalenti tipo 8630011H*.

Assembly composed of basic module (Main valve equivalent to type 8630001H, proportional valve equivalent to type 8630020, 875 series maximum pressure valve, 345 series 50 mesh filter) and 2 or 4 section valves with metered by-pass equivalent to type 8630011H*.

Grupo formado por módulo base (Válvula general equivalente tipo 8630001H, válvula proporcional equivalente tipo 8630020, válvula de máxima presión serie 875, filtro 50 mesh serie 345) y 2 o 4 válvulas de sección con retorno calibrado equivalentes tipo 8630011H*.



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias				
		bar	PSI	lt/1'	US GPM
881 212242	2	20	290	150	40
881 214242		40	580		
881 212244	4	20	290		
881 214244		40	580		



T4
fork
coupling

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS



Gruppo composto da modulo base (Valvola generale equivalente tipo 8630001H, valvola proporzionale equivalente tipo 8630020, valvola di massima pressione serie 875, filtro 50 mesh serie 345), flussometro ORION 2 (cod. 46211A20000) e 2 o 4 valvole di sezione con ritorni calibrati equivalenti tipo 8630011H*.

Assembly composed of basic module (Main valve equivalent to type 8630001H, proportional valve equivalent to type 8630020, 875 series maximum pressure valve, 345 series 50 mesh filter), ORION 2 flowmeter (code 46211A20000) and 2 or 4 section valves with metered by-pass equivalent to 8630011H*.

Grupo formado por módulo base (Válvula general equivalente tipo 8630001H, válvula proporcional equivalente tipo 8630020, válvula de máxima presión serie 875, filtro 50 mesh serie 345), caudalímetro ORION 2 (cód. 46211A20000) y 2 o 4 válvulas de sección con retorno calibrado equivalentes tipo 8630011H*.



ORION 2

COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias					Flussometro Flowmeter Caudalímetro
		bar	PSI	lt/1'	US GPM	
881 B12252B	2	20	290	150	40	ORION
881 B14252B		40	580			
881 B12254B	4	20	290			
881 B14254B		40	580			



T4
fork
coupling

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

- Elettrovalvole con ritorni calibrati per distribuzione costante
- Elettrovalvola di regolazione proporzionale
- Elettrovalvola di scarico
- Nuova valvola di massima pressione a membrana serie 475
- Flange in ottone

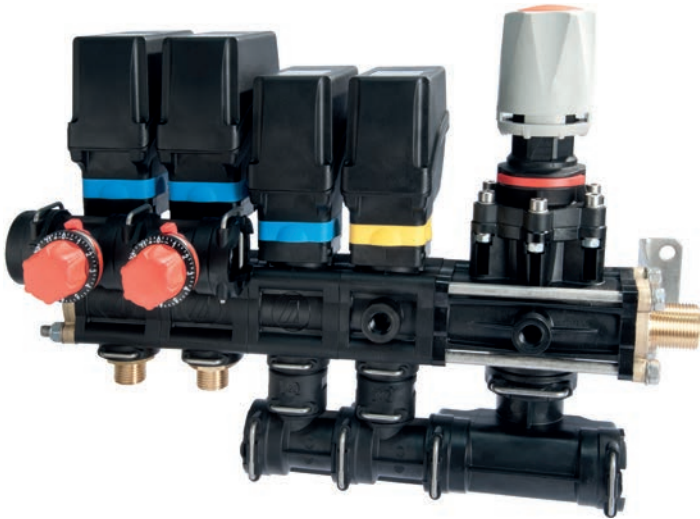
Composto dalle valvole: 8630011H (n. 2÷4) + 8630001H + 8630020 + 475514 (40 bar) / 475512 (20 bar) + 34520030 (per gruppi con filtro)

- Electrovalves with metered by-pass for constant distribution
- Proportional control electrovalve
- By-pass electrovalve
- New pressure relief diaphragm valve series 475
- Brass couplings and adapters

Valves in the assembly: 8630011H (n. 2÷4) + 8630001H + 8630020 + 475514 (40 bar) / 475512 (20 bar) + 34520030 (in units with filter)

- Electroválvula con retornos calibrados para distribución constante
- Electroválvula de regulación proporcional
- Electroválvula de descarga
- Nueva válvula de máxima presión de diafragma serie 475
- Bridas de latón

Con válvulas: 8630011H (n. 2÷4) + 8630001H + 8630020 + 475514 (40 bar) / 475512 (20 bar) + 34520030 (para grupos con filtro)



Con filtro With filter Con filtro	Senza filtro Without filter Sin filtro	Vie Ways Vias	Pressure		Flow	Flow
			bar	PSI		
863 525 2EAH	863 525 2E0H	2	20	290	120	32
863 525 4EAH	863 525 4E0H		40	580		
863 545 2EAH	863 545 2E0H	4	20	290		
863 545 4EAH	863 545 4E0H		40	580		

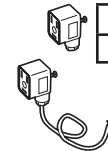


T4
fork
coupling

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)

Gruppo di comando da atomizzatori per BRAVO 180S e 300S

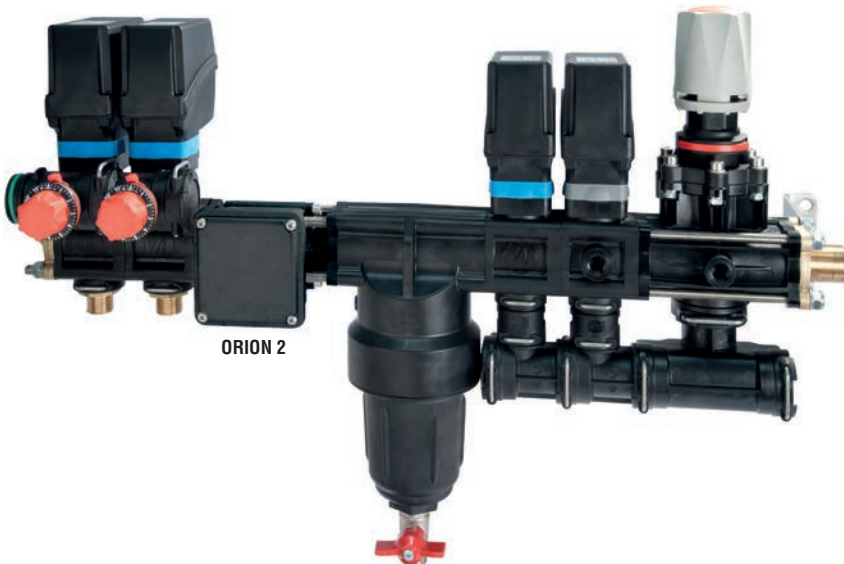
Composto dalle valvole: 8630020S + 8630011H (n. 2÷4) + 475514 (40 bar) / 475512 (20 bar) + 4621AA30000 (Orion) + 34520030 (per gruppi con filtro)

Control unit for BRAVO 180S and 300S for orchard sprayers

Valves in the assembly: 8630020S + 8630011H (n. 2÷4) + 475514 (40 bar) / 475512 (20 bar) + 4621AA30000 (Orion) + 34520030 (in units with filter)

Grupos de mando para BRAVO 180S y 300S para atomizadores

Con válvulas: 8630020S + 8630011H (n. 2÷4) + 475514 (40 bar) / 475512 (20 bar) + 4621AA30000 (Orion) + 34520030 (para grupos con filtro)



ORION 2

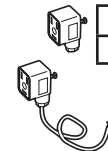


T4
fork
coupling

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

Cavi e spine DIN a 3 fili
3-wires DIN cables and plugs
Cables y tomas DIN a 3 hilos



COD. / CODE / CÓD.
ECS0033

COD. / CODE / CÓD.
8650900.140 (1.3 m)

Designed for use with BRAVO and DELTA computers



BRAVO 180S / 300S		Vie Ways Vias	Pressure		Flow	Flow	Flussometro Flowmeter Caudalimetro
Con filtro With filter Con filtro	Senza filtro Without filter Sin filtro		bar	PSI			
863 525 2PACH	863 525 2P0CH	2	20	290	150	40	ORION
863 525 4PACH	863 525 4P0CH		40	580			
---	863 545 2P0CH	4	20	290			
---	863 545 4P0CH		40	580			

GRUPPI DI COMANDO A SOLENOIDE PER ATOMIZZATORI CONTROL UNITS WITH SOLENOID VALVES FOR ORCHARD SPRAYERS GRUPOS DE MANDO CON VÁLVULAS DE SOLENOIDE PARA ATOMIZADORES

481

I nuovi gruppi di comando con valvole a solenoide sono stati studiati per il collegamento ai sistemi elettrici e computerizzati per atomizzatore e trattamento filari dove siano di fondamentale importanza l'apertura e chiusura immediata delle valvole.

Estremamente compatti e disponibili in svariate configurazioni, costruiti con materiali ad alta resistenza, possono essere composti da 2, 4 o 6 valvole di sezione.

- Ingombro ridotto.
- Particolari realizzati in Nylon® rinforzato fibra di vetro, ottone e acciaio Inox. Tenute in TEFLON®.
- Elettrovalvole a solenoide 12 Vdc normalmente chiuse.
- Flangia di ingresso in ottone con attacco 3/4" filettato maschio.
- Raccordi di uscita in ottone con attacco a forchetta 1/2" filettato maschio compatibile con tutti i raccordi per valvole serie 863.
- Filtro autopulente integrato.
- Valvola di massima pressione integrata.
- Attacco per manometro filettato G 1/4" integrato.
- Disponibile con valvola di scarico elettrica.

The new control units with solenoid valves are designed to be connected with computerized electrical systems for spraying and row spraying systems requiring immediate valve opening and closing.

Extremely compact and available in several different configurations, high-strength construction, can include 2, 4 or 6 section valves.

- Very compact.
- Parts in fibreglass reinforced Nylon, brass and stainless steel. TEFLON® seals.
- Normally closed 12 Vdc solenoid valves.
- Brass inlet flange with 3/4" threaded male connection.
- Brass outlet connectors with 1/2" threaded male fork connection compatible with all connections of valves series 863.
- Incorporated self-cleaning filter.
- Incorporated maximum pressure valve.
- Incorporated G 1/4" threaded pressure gauge connection.
- Available with electric by-pass valve.

Los nuevos grupos de mando con válvulas de solenoide han sido estudiados para la conexión a los sistemas eléctricos y computerizados para atomizador y tratamiento de hileras donde es de fundamental importancia la apertura y cierre inmediato de las válvulas.

Extremadamente compactos y disponibles en varias configuraciones, construidos con materiales de alta resistencia, pueden estar compuestos por 2, 4 o 6 válvulas de sección.

- Dimensiones reducidas
- Componentes realizados en Nylon reforzado con fibra de vidrio, latón y acero Inox. Estanqueidades de Teflón®.
- Electroválvulas de solenoide 12 Vdc normalmente cerradas
- Brida de ingreso de latón con acople 3/4" rosca macho.
- Acoples de salida en latón con acople de horquilla 1/2" rosca macho compatible con todos los acoples para válvulas serie 863.
- Filtro autolimpiante integrado.
- Válvula de máxima presión integrada.
- Toma para manómetro roscada G 1/4" integrada.
- Disponible con válvula de descarga eléctrica.

Blocco valvola generale, valvola proporzionale, valvola di massima pressione e filtro inglobati in un solo corpo.

Main valve block; proportional valve, max. pressure valve and filter built into a single body.

Bloque válvula general, válvula proporcional, válvula de máxima presión y filtro en un solo cuerpo.

Filtro frontale con sistema di pulizia automatica.

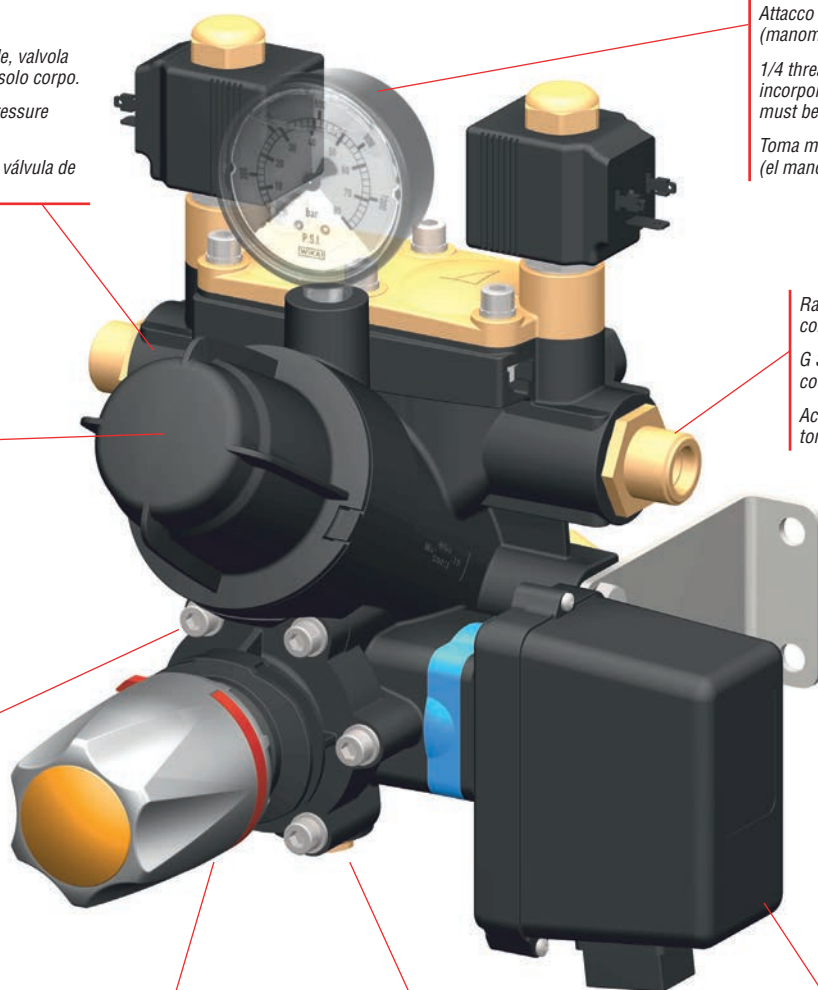
Front self-cleaning filter.

Filtro delantero con sistema de limpieza automática.

Particolari interni realizzati con materiali anticorrosione e antiusura.

Internal parts made from corrosion and wear resistant materials.

Componentes internos realizados con materiales anticorrosión y anti-desgaste.



Attacco manometro 1/4" integrato nel corpo. (manometro da acquistare separatamente)

1/4 threaded pressure gauge connection incorporated in module body. (pressure gauge must be ordered separately)

Toma manómetro 1/4" integrada en el cuerpo. (el manómetro se debe pedir por separado)

Raccordo di ingresso G 3/4 M in ottone, con attacco a forchetta.

G 3/4 M brass inlet connector with fork coupling.

Acople de entrada G 3/4 M en latón, con toma de horquilla.

Valvola di massima pressione ad alta portata con gruppo membrana di elevata sensibilità.

High flow rate max. pressure valve with highly sensitive membrane unit.

Válvula de máxima presión de alto caudal con grupo membrana de elevada sensibilidad.

Attacco supplementare con filetto G 1/2 F per spurgo o ausiliari non filtrati.

Additional G 1/2 F connector for non-filtered drainage or auxiliary devices.

Toma suplementaria con rosca G 1/2 H para purga o auxiliares no filtrados.

Versione con valvola di messa in scarico.

Version with by-pass valve.

Versión con válvula de puesta en descarga.

Valvola di regolazione manuale serie 475, filtro 50 mesh, 2, 4 o 6 sezioni.

Manual control valve series 475, 50 filter mesh, 2, 4 or 6 sections.

Válvula de regulación manual serie 475, filtro 50 mesh, 2, 4 o 6 secciones.



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias	Pressure		Flow	Flow	
		bar	PSI		lt/1'	US GPM
481 814202	2	40	580	2,3 A*	150	40
481 814204	4					
481 814206	6					

* Assorbimento della singola valvola in apertura
Single valve absorption during opening stage
Absorción de una válvula en apertura



Valvola di regolazione manuale serie 475, filtro 50 mesh, valvola di scarico elettrica ON/OFF, 2, 4 o 6 sezioni.

Manual control valve series 475, 50 filter mesh, electric ON/OFF by-pass valve, 2, 4 or 6 sections.

Válvula de regulación manual serie 475, filtro 50 mesh, válvula de descarga eléctrica ON/OFF, 2, 4 o 6 secciones.



COD.
CODE
CÓD.
4668 5236

Scatola di comando serie 4668 per gruppo di comando a 2 vie con valvola di scarico serie 863 a pag. B-83.
Series 4668 control box for 2-way control unit with series 863 drain valve on page B-83.
Caja de mando serie 4668 para grupo de mando de 2 vías con válvula de descarga serie 863 en pag. B-83.



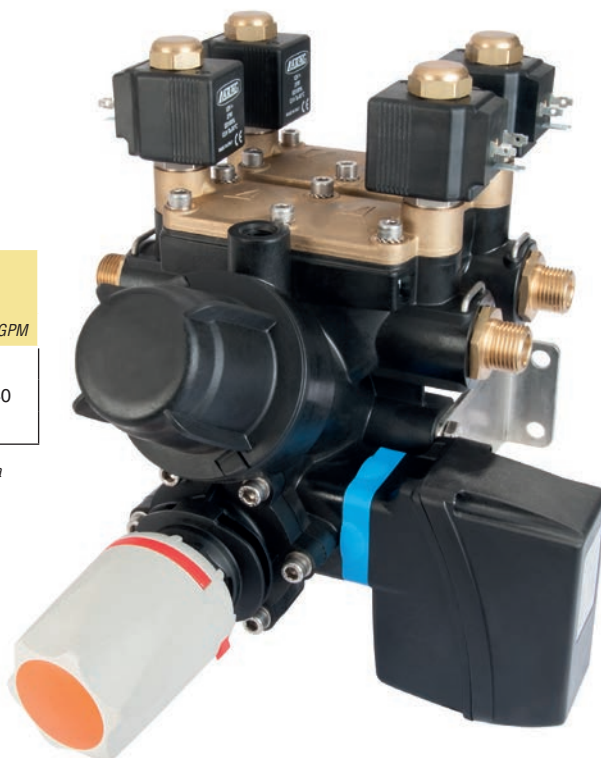
COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias	Pressure		Flow	Flow	
		bar	PSI		lt/1'	US GPM
481 914202	2	40	580	2,3 A*	150	40
481 914204	4					
481 914206	6					

* Assorbimento della singola valvola in apertura
Single valve absorption during opening stage
Absorción de una válvula en apertura



Scatole di comando serie 4669 per gruppi di comando a 4 e 6 vie con valvola di scarico serie 863 a pag. B-78.
Series 4669 control box for 4-way and 6-way control units with series 863 drain valve on page B-78.
Cajas de mando serie 4669 para grupos de mando de 4 y 6 vías con válvula de descarga serie 863 en pag. B-78.

COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias
4669 8461	4
4669 8661	6



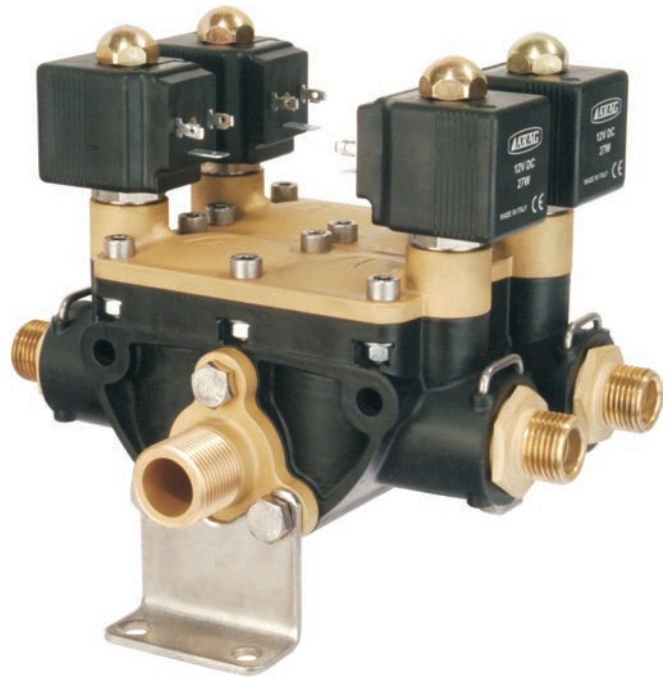
GRUPPI DI COMANDO A SOLENOIDE PER ATOMIZZATORI CONTROL UNITS WITH SOLENOID VALVES FOR ORCHARD SPRAYERS GRUPOS DE MANDO CON VÁLVULAS DE SOLENOIDE PARA ATOMIZADORES

481

- Elettrovalvole a solenoide 12 Vdc normalmente chiuse.
- Singolo corpo con due valvole a solenoide, modulare.
- Flangia di ingresso in ottone con attacco 3/4" filettato maschio.
- Raccordi di uscita in ottone con attacco a forchetta 1/2" filettato maschio compatibile con tutti i raccordi per valvole serie 863.

- 12 Vdc normally-closed electric solenoid valves.
- Single body with two solenoid valves, modular design.
- Brass inlet flange with male 3/4" connector.
- Brass outlet connectors with male 1/2" threaded fork coupling compatible with all 863 series connectors.

- Electroválvulas de solenoide 12 Vdc normalmente cerradas.
- Cuerpo individual con dos válvulas de solenoide, modular.
- Brida de entrada de latón con toma 3/4" roscada macho.
- Empalmes de salida de latón con toma de horquilla 1/2" roscada macho compatible con todos los acoples para válvulas serie 863.



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias	bar		PSI	⚡	lit/1'		US GPM	
		40	580			90÷120	24÷32		
481 600002	2	40	580	2,3 A*	90÷120	24÷32			
481 600004	4	40	580	2,3 A*	150	40			



* Assorbimento della singola valvola in apertura
Single valve absorption during opening stage
Absorción de una válvula en apertura

- Elettrovalvola singola a solenoide 12 Vdc normalmente chiusa.
- Modulare.
- Corpo in ottone con attacchi 1/2" filettati femmina.

- Normally-closed 12 V dc solenoid single electric valve.
- Modular features.
- Brass body with female 1/2" threaded couplings.

- Electroválvula individual de solenoide 12 Vdc normalmente cerrada.
- Modular.
- Cuerpo de latón con empalmes 1/2" roscados hembra.



COD. CODE CÓD.	bar		PSI	⚡	lit/1'		US GPM	
	40	580			90÷120	24÷32		
481 611	40	580	2,3 A*	90÷120	24÷32			

* Assorbimento della valvola in apertura
Valve absorption during opening stage
Absorción de la válvula en apertura

4668 - 4669

SCATOLE DI COMANDO
CONTROL BOXES
CAJAS DE MANDO

C112



Le scatole serie **4668** e **4669** per gruppi di comando elettrici sono l'evoluzione delle precedenti serie 4661, 4663 e 4664 e si distinguono per caratteristiche funzionali uniche che le rendono comode ed affidabili.

Dotate dei nuovi interruttori heavy duty garantiscono un'eccezionale resistenza all'uso e alle sollecitazioni. Il design modulare e completamente configurabile rende queste scatole di comando comode per essere inserite anche dove c'è poco spazio.

Le scatole di comando serie **4668** e **4669** sono dotate di un pratico fissaggio con innesto a baionetta e sono disponibili nelle versioni per gruppi di comando fino a 7 sezioni, per valvole motorizzate o a solenoide, per gruppi idraulici e per applicazioni speciali.

CARATTERISTICHE GENERALI

- Modelli per la gestione da 1 a 7 sezioni.
- Possibilità di selezionare il funzionamento M o P.
- Progettate per essere collegate alle nuove valvole di sezione serie 863.
- Nuovi interruttori heavy duty protetti con cappuccio in gomma.
- Tensione di alimentazione 12 Vdc.
- Indicatori LED ad alta luminosità.
- Fusibile generale di protezione autoripristinante.
- Tenuta contro le infiltrazioni d'acqua
- Possibilità di fissare sopra o sul lato sinistro della scatola di comando un manometro esterno o il visualizzatore digitale DIGIBLOCK, con apposito kit con attacco a forchetta.

The **4668** and **4669** series boxes for electric control units are the evolution of the 4661, 4663 and 4664 series and feature unique functional characteristics for the utmost convenience and reliability.

Equipped with the new heavy-duty switches, they ensure exceptional durability and stress resistance. Thanks to their modular, fully configurable design, these control boxes fit into limited space applications.

The **4668** and **4669** series control boxes feature a practical bayonet coupling and are available for control units with up to 7 sections, for electronic or solenoid valves, hydraulic units and special applications.

GENERAL FEATURES

- Models capable of handling from 1 to 7 sections.
- Possibility to select M or P operation.
- Designed to be connected to the new section valves, series 863.
- New heavy-duty switches with rubber cover.
- Power supply voltage 12 Vdc.
- High brightness LED indicators.
- Main self-recovering fuse.
- Sealed against water infiltration
- External pressure gauge or digital display "DIGIBLOCK" can be connected either at the left side or on the top of the control box using dedicated fork coupling kit.

Las cajas serie **4668** y **4669** para grupos de mando eléctricos son la evolución de las anteriores series 4661, 4663 y 4664 y se distinguen por las características de funcionamiento únicas que las hacen cómodas y confiables.

Dotadas de los nuevos interruptores heavy duty garantizan una excepcional resistencia al uso y a las solicitudes. El diseño modular y completamente configurable hace que estas cajas de mando sean cómodas para ser introducidas aún donde hay poco espacio.

Las cajas de mando serie **4668** y **4669** están dotadas de una práctica fijación con acople de bayoneta y están disponibles en las versiones para grupos de mando hasta 7 secciones, para válvulas motorizadas o de solenoide, para grupos hidráulicos y para aplicaciones especiales.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

- Modelos para la gestión desde 1 hasta 7 secciones.
- Posibilidad de seleccionar el funcionamiento M o P.
- Proyectadas para ser conectadas a las nuevas válvulas de sección serie 863.
- Nuevos interruptores heavy duty protegidos con capuchón de goma.
- Tensión de alimentación 12 Vdc.
- Indicadores LED de alta luminosidad.
- Fusible general de protección autorregenerable.
- Estanqueidad contra las filtraciones de agua.
- Posibilidad de conectar al lado izquierdo o en la parte arriba de la caja de mando un manómetro medidor de presión o el visualizador digital "DIGIBLOCK", mediante kit específico con empalme de horquilla.



Scatole di comando serie 4669: i cavi di collegamento (alimentazione e valvole) sono solidali in un unico passacavo e basculanti per poter essere posizionati a piacimento con sicurezza.

Control boxes series 4669: connection cables (for power supply and valves) are held together in a single cable holder; swing-style design allows for safe placement in any position.

Cajas de mando serie 4669: los cables de conexión (alimentación y válvulas) son solidarios en un único pasacable y basculantes para poder ser posicionados a gusto con seguridad.

SCATOLE DI COMANDO PER DISERBO CONTROL BOXES FOR CROP SPRAYING CAJAS DE MANDO PARA PULVERIZACIÓN

4669

- Regolazione della pressione.
- Cavo per collegamento sezioni dotato di connettore ad attacco rapido con innesto a slitta.
- Cavo di alimentazione lungh. 2 mt. e cavo sezioni lungh. 50 cm, rotanti e posizionabili a piacere (solo serie 4669).
- Cavi di completamento per collegamento sezioni da 3 o 5 metri, da ordinare separatamente.

- Pressure adjustment.
- Cable for section connections featuring for quick connector with slide lock.
- 2 m power supply cable and 50-cm section cables can be pivoted to any position.
- 3 or 5 m long complement cables for section connections – must be ordered separately.

- Regulación de la presión.
- Cable para conexión secciones con conector de toma rápida con acople de corredera.
- Cable de alimentación long. 2 mt. y cable secciones long. 50 cm, que se pueden rotar y posicionar a gusto.
- Cables para completar la conexión secciones de 3 o 5 metros, se deben ordenar por separado.



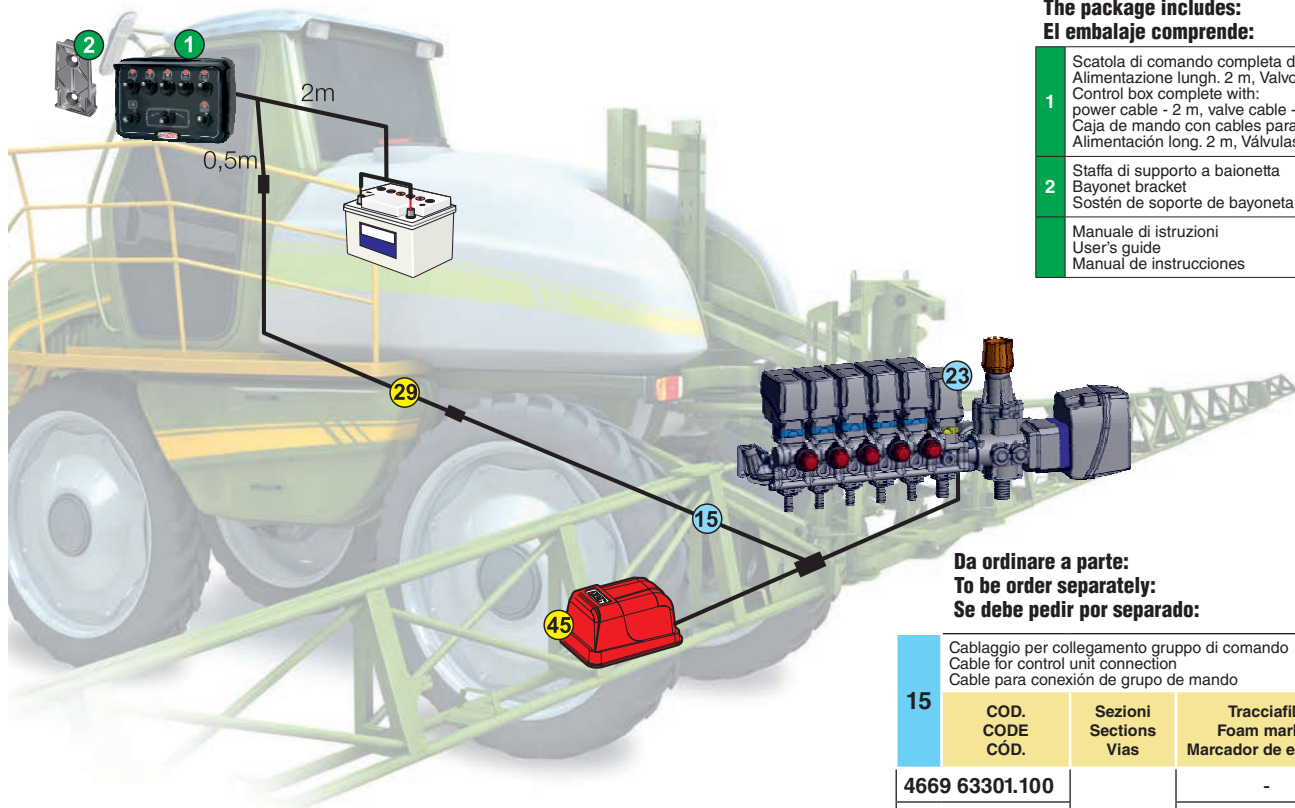
COD. CODE CÓD.	Sezioni Sections Vias	Tracciafile Foam marker Marcador de espuma
4669 5333	3	-
4669 5353	3	●
4669 5533	5	-
4669 5553	5	●
4669 5733	7	-



***Non compatibili con valvole elettriche di sezione con motoriduttori a 2 fili serie 463-473.**

***Not compatible with section electric valves with 2-wire gearmotors, series 463-473.**

***No compatibles con válvulas eléctricas de sección con motorreductores de 2 cables, serie 463-473.**



La confezione comprende:

The package includes:

El embalaje comprende:

1	Scatola di comando completa di cavi: Alimentazione lungh. 2 m, Valvole lungh. 0,5 m. Control box complete with: power cable - 2 m, valve cable - 0,5 m Caja de mando con cables para: Alimentación long. 2 m, Válvulas long. 0,5 m
2	Staffa di supporto a baionetta Bayonet bracket Sostén de soporte de bayoneta
	Manuale di istruzioni User's guide Manual de instrucciones

Da ordinare a parte:

To be order separately:

Se debe pedir por separado:

15	Cablaggio per collegamento gruppo di comando Cable for control unit connection Cable para conexión de grupo de mando			Lunghezza Length Long.
	COD. CODE CÓD.	Sezioni Sections Vias	Tracciafile Foam marker Marcador de espuma	
	4669 63301.100	3	-	3 mt.
	4669 63302.100		-	5 mt.
	4669 63501.100		●	3 mt.
	4669 63502.100		●	5 mt.
	4669 65301.100	5	-	3 mt.
	4669 65302.100		-	5 mt.
	4669 65501.100		●	3 mt.
	4669 65502.100		●	5 mt.
	4669 67301.100	7	-	3 mt.
	4669 67302.100		-	5 mt.

**Accessori:
Accessories:
Accesorios:**

**COD.
CODE
CÓD.**

29	Prolunga per valvole lungh. 3 m Valves extension cable - 3 m Prolongación para válvulas long. 3 m	4669 001.090
45	Tracciafile Foam marker Marcador de espuma	520005C 5200052C

Da ordinare a parte:

To be order separately:

Se debe pedir por separado:

23	Gruppo di comando con valvola generale Control unit with main valve Grupo de mando con válvula general
----	--

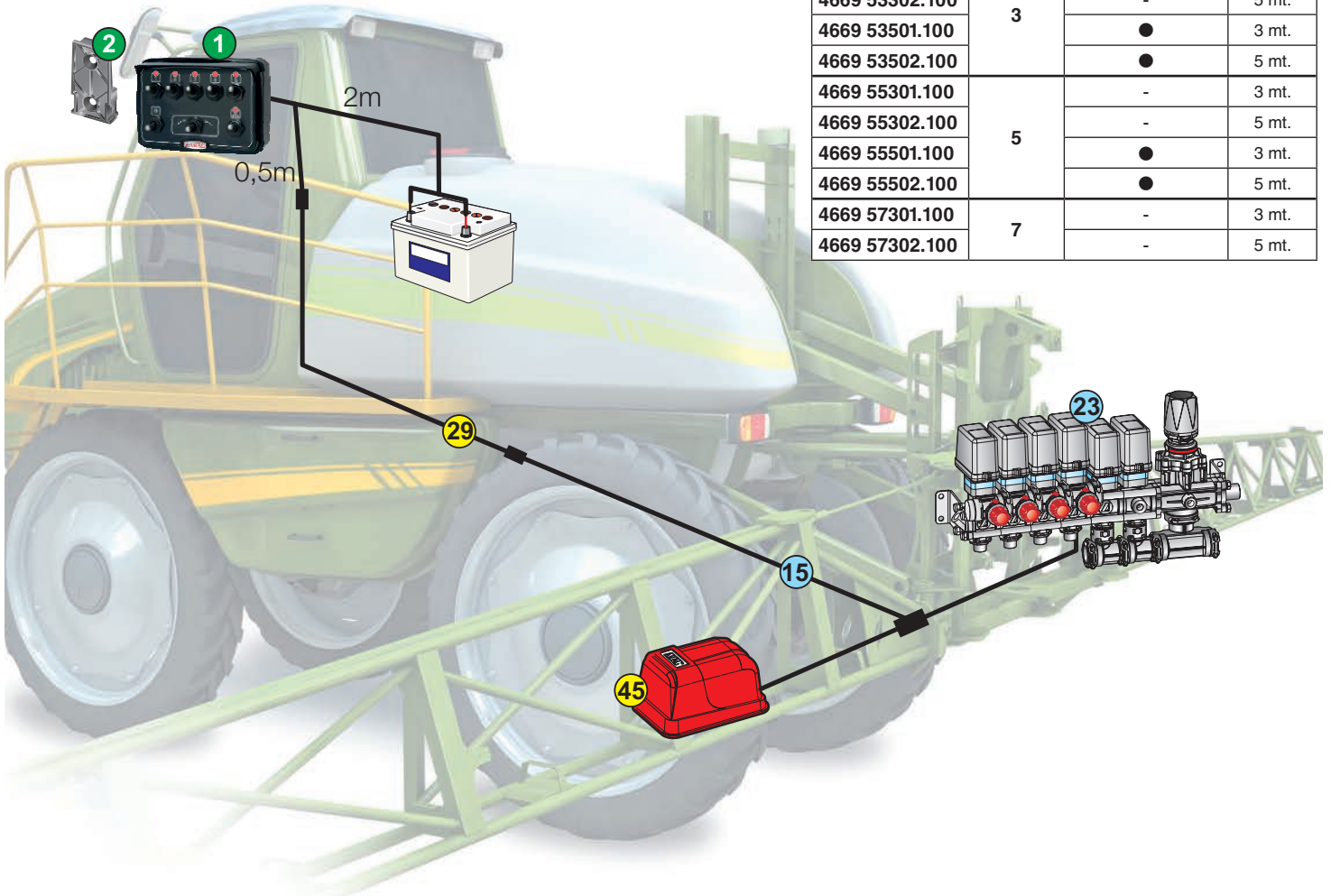
Cavi terminali per gruppi di comando con valvola di scarico

Terminal cables for control units with drain valve

Cables terminales para grupos de mando con válvula de descarga

**Da ordinare a parte:
To be order separately:
Se debe pedir por separado:**

Cablaggio per collegamento gruppo di comando Cable for control unit connection Cable para conexión de grupo de mando				
15	COD. CODE CÔD.	Sezioni Sections Vias	Tracciafile Foam marker Marcador de espuma	Lunghezza Length Long.
4669 53301.100		3	-	3 mt.
4669 53302.100			-	5 mt.
4669 53501.100			●	3 mt.
4669 53502.100			●	5 mt.
4669 55301.100		5	-	3 mt.
4669 55302.100			-	5 mt.
4669 55501.100			●	3 mt.
4669 55502.100			●	5 mt.
4669 57301.100		7	-	3 mt.
4669 57302.100			-	5 mt.



**La confezione comprende:
The package includes:
El embalaje comprende:**

1	Scatola di comando completa di cavi: Alimentazione lungh. 2 m, Valvole lungh. 0,5 m. Control box complete with: power cable - 2 m, valve cable - 0,5 m Caja de mando con cables para: Alimentación long. 2 m, Válvulas long. 0,5 m
2	Staffa di supporto a baionetta Bayonet bracket Sostén de soporte de bayoneta
	Manuale di istruzioni User's guide Manual de instrucciones

**Da ordinare a parte:
To be order separately:
Se debe pedir por separado:**

23	Gruppo di comando con valvola di scarico Control unit with drain valve Grupo de mando con válvula de descarga
----	---

**Accessori:
Accessories:
Accesorios:**

29	Prolunga per valvole lungh. 3 m Valves extension cable - 3 m Prolongación para válvulas long. 3 m	4669 001.090
45	Tracciafile Foam marker Marcador de espuma	520005C 5200052C

**Le scatole di comando serie 4669 sono compatibili SOLO
con le valvole elettriche di sezione serie 863 - 873**

**The control boxes series 4669 ARE ONLY COMPATIBLE
with section electric valves, series 863 - 873**

**Las cajas de mando serie 4669 SON COMPATIBLES SOLO
con las válvulas eléctricas de sección serie 863 - 873**



SCATOLE DI COMANDO IDRAULICHE HYDRAULIC CONTROL BOXES CAJAS DE MANDO IDRAULICAS

4669

SCATOLA DI COMANDO IDRAULICA SERIE 4669

- Scatola per il comando del movimento di barre idrauliche tramite valvole oleodinamiche a doppia azione
- Comandi per livellamento, altezza, bloccaggio e 2, 4 o 6 movimenti della barra
- Alimentazione 12 Vdc

HYDRAULIC CONTROL BOX SERIES 4669

- Control box for operating hydraulic booms thanks to double action hydraulic valves
- Levelling, height, locking and 2, 4 or 6 booms motion drives
- Power supply 12 Vdc

CAJA DE MANDO IDRAULICA SERIE 4669

- Caja de mando del movimiento de las barras hidráulicas por medio de válvulas oleodinámicas de doble acción
- Mandos para nivelamiento, altura, bloqueo y 2, 4 o 6 movimientos de la barra
- Alimentación 12 Vdc

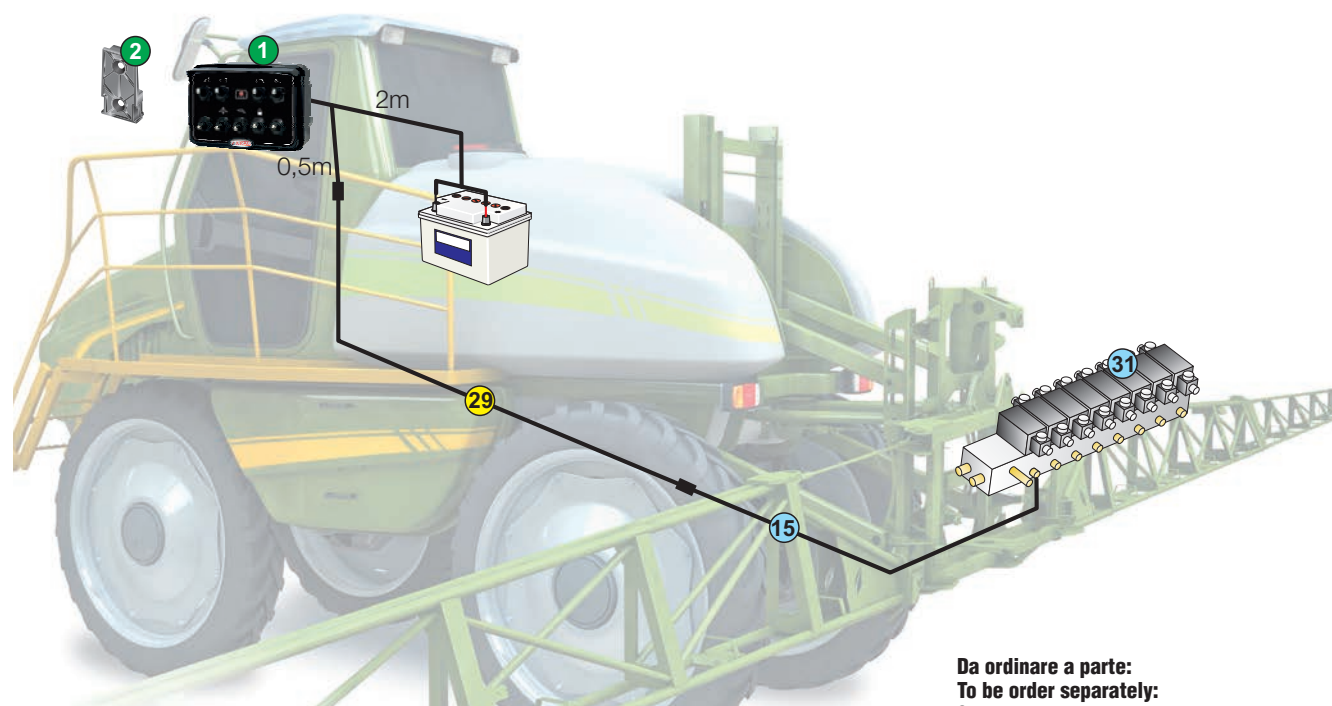


COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias
4669 7020	2 + 3
4669 7040	4 + 3
4669 7060	6 + 3

Cavi di completamento per collegamento di gruppi di comando idraulici

Supplementary cables for connection of hydraulic control units

Cables de terminación para conexión de grupos de mando hidráulicos



La confezione comprende:

The package includes:

El embalaje comprende:

1 Scatola di comando completa di cavi:
Alimentazione lung. 2 m, Valvole lung. 0,5 m.
Control box complete with:
power cable - 2 m, valve cable - 0,5 m

2 Staffa di supporto a baionetta
Bayonet bracket
Sostén de soporte de bayoneta

Manuale di istruzioni
User's guide
Manual de instrucciones

Da ordinare a parte:

To be order separately:

Se debe pedir por separado:

31 Gruppo di comando idraulico
Hydraulic control unit
Grupo de mando hidráulico

Accessori: Accessories: Accesorios:

29 Prolunga per valvole lung. 3 m
Valves extension cable - 3 m
Prolongación para válvulas long. 3 m

COD.
CODE
CÓD.

467 32000.110

Da ordinare a parte:

To be order separately:

Se debe pedir por separado:

15	Cablaggio per collegamento gruppo di comando Cable for control unit connection Cable para conexión de grupo de mando		
	COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vias	Lunghezza Length Long.
	4669 70504.100	2 + 3	6 mt.
	4669 70505.100	2 + 3	10 mt.
	4669 70704.100	4 + 3	6 mt.
	4669 70705.100	4 + 3	10 mt.
	4669 70904.100	6 + 3	6 mt.
	4669 70905.100	6 + 3	10 mt.

GRUPPO VALVOLE IDRAULICHE PER BARRE IRRORATRICI HYDRAULIC VALVES UNIT FOR SPRAYING BOOMS GRUPO VÁLVULAS IDRAULICAS PARA BARRAS PULVERISADORAS

Gruppo di elettrovalvole modulari per movimenti idraulici barra

- Gruppi da 3 a 9 funzioni
- Valvola pilota per la messa in scarico
- Valvola di massima pressione
- Elettrovalvole a doppio solenoide
- Possibilità di azionamento manuale
- Attacchi filettati uscita valvole, G1/4" maschio
- Attacchi filettati ingresso/uscita gruppo, G 1/2" maschio
- Assorbimento elettrovalvole 27 W
- Tensione di alimentazione 12 Vdc
- Protezione contro agenti corrosivi
- Possibilità di montaggio di valvole di blocco integrate



Modular electrovalves unit for hydraulic booms

- Units from 3 to 9 functions
- Pilot valve for discharge
- Max. pressure valve
- Double solenoid electrovalves
- Possibility of manual operating
- Threaded valves outlets, G1/4" M
- Threaded inlet and outlet of unit, G1/2" M
- Electrovalve absorption 27W
- Power supply 12 Vdc
- Protection against corrosives
- Possibility of mounting integrated locking valves

Grupos de electroválvulas modulares para movimientos idraulicos barra

- Grupos desde 3 hasta 9 funciones
- Válvula piloto para la misa en salida
- Válvula de maxima presión
- Electroválvulas de doble solenoide
- Posibilidad de accionamiento manual
- Ataques filetados salida válvulas G 1/4" macho
- Ataques filetados entrada/salida grupo G 1/2"
- Absorcion electroválvulas 27 W
- Tension de alimentacion 12 Vdc
- Proteccion contra agentes corosivos
- Posibilidad de montaje de válvulas de bloque integradas



COD. CODE CÓD.	Tipo Type Tipo				
		bar	PSI	lt/1'	US GPM
P151 10 764	3 valv. +1 (*)	250	3625	30	8
P151 10 597	4 valv. +1 (*)				
P151 10 696	5 valv. +1 (*)				
P151 10 558	6 valv. +1 (*)				
P151 10 419	7 valv. +1 (*)				
P151 10 765	8 valv. +1 (*)				
P151 10 766	9 valv. +1 (*)				

*= 1, scarico
= 1, outlet
= 1, salida

Connettori per elettrovalvole idrauliche Sockets for hydraulic electrovalves Conector para electroválvulas hidráulicas



COD.
CODE
CÓD.
ECS0025

Kit valvola di ritegno

Valvole di non ritorno per impedire la perdita di pressione nei pistoni idraulici

- Flangiatura per valvole idrauliche Arag
- Facile e rapido montaggio
- Fornito con viti di fissaggio
- Protezione contro agenti corrosivi

Stop Valve Kit

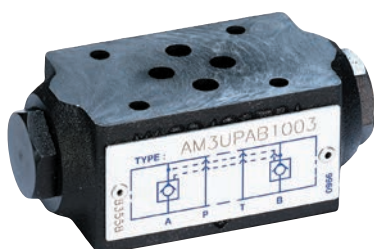
No return valve to avoid pressure failure inside the hydraulic cylinders



- Flanges for Arag hydraulic valves
- Easy and fast assembly
- Supplied with fixing screws
- Protected against corrosives

Kit Válvula Obturadora

Válvula di non retroceso para evitar caídas de presión en los cilindros hidráulicos

- Bridas para válvulas hidráulicas Arag
- Montaje fácil y rápido
- Suministrado con tornillos de montaje
- Protección contra los agentes corrosivos



COD. CODE CÓD.				
	bar	PSI	lt/1'	US GPM
PAM 3 UPAB 1	250	3625	30	8



COD. CODE CÓD.	Sezioni Sections Vias	Valvola di scarico By-pass valve Válvula de descarga	Pressione Pressure Presión	Chiusura raggiera Boom closing Cierre barra atomizadora
4669 8461	4	●	●	●
4669 8661	6	●	●	●

Le scatole di comando serie **4669** per atomizzatore sono state progettate per l'abbinamento a gruppi di comando sia con valvole motorizzate serie 863/873 che con valvole a solenoide serie 881 e sono dotate di caratteristiche funzionali uniche che le rendono comode ed affidabili.

Disponibili anche in versioni speciali, per il comando di attuatori e paratie, sono la soluzione ideale nei piccoli atomizzatori.

CARATTERISTICHE GENERALI

- Modelli per la gestione di 4 o 6 semiraggiera d'uscita.
- Comando di chiusura di una raggiera completa.
- Comando della valvola di scarico.
- Regolazione della pressione.
- Cavo per collegamento sezioni dotato di connettore ad attacco rapido con innesto a slitta.
- Cavo di alimentazione lungh. 2 mt. e cavo sezioni lungh. 50 cm, rotanti e posizionabili a piacere.
- Cavi di completamento per collegamento sezioni da 3 o 5 metri, da ordinare separatamente.

The orchard sprayer control boxes of the **4669** series have been designed to operate in combination with control units both with electronic valves of the 863/873 series and solenoid valves of the 881 series. They offer unique features for the utmost convenience and reliability.

Also available in special versions for the control of actuators and guards, they represent the ideal solution for small orchard sprayers.

GENERAL FEATURES

- Models capable of handling 4 or 6 output half-booms.
- Close control for one complete boom.
- By-pass valve control.
- Pressure adjustment.
- Cable for section connections featuring for quick connector with slide lock.
- 2 m power supply cable and 50-cm section cables can be pivoted to any position.
- 3 or 5 m long complement cables for section connections – must be ordered separately.

Las cajas de mando serie **4669** para atomizador han sido diseñadas para que sean combinadas a grupos de mando con válvulas motorizadas serie 863/873 o válvulas de solenoide serie 881 y están dotadas de características de funcionamiento que las hacen cómodas y confiables.

También disponibles en versiones especiales, para el mando de actuadores y mamparas, son la solución ideal en los pequeños atomizadores.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

- Modelos para la gestión de 4 o 6 semi barras atomizadoras de salida.
- Mando de cierre de una barra atomizadora completa.
- Mando de la válvula de descarga.
- Regulación de la presión.
- Cable para conexión secciones con conector de toma rápida con acople de corredera.
- Cable de alimentación long. 2 mt. y cable secciones long. 50 cm, que se pueden rotar y posicionar a gusto.
- Cables para completar la conexión secciones de 3 o 5 metros, se deben ordenar por separado.

**La confezione comprende:
The package includes:
El embalaje comprende:**

1	Scatola di comando completa di cavi: Alimentazione lungh. 2 m, Valvole lungh. 0,5 m. Control box complete with: power cable - 2 m, valve cable - 0,5 m Caja de mando con cables para: Alimentación long. 2 m, Válvulas long. 0,5 m
2	Staffa di supporto a baionetta Bayonet bracket Sostén de soporte de bayoneta
	Manuale di istruzioni User's guide Manual de instrucciones

**Da ordinare a parte:
To be order separately:
Se debe pedir por separado:**

15	Cablaggio per collegamento gruppo di comando Cable for control unit connection Cable para conexión de grupo de mando
23	Gruppo valvole a solenoide Solenoid valve unit Grupo válvulas de solenoide

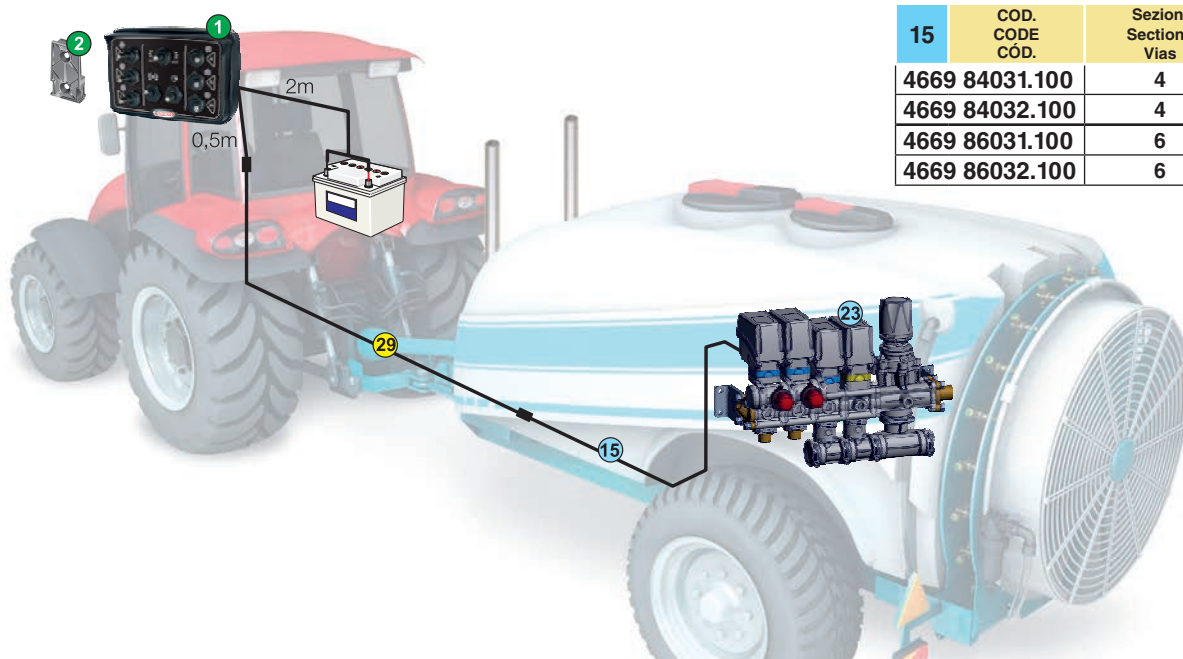
**Accessori:
Accessories:
Accesorios:**

29	Prolunga per valvole lungh. 3 m Valves extension cable - 3 m Prolongación para válvulas long. 3 m	COD. CODE CÓD. 4669 001.090
----	---	--------------------------------------

**Cavi di completamento per collegamento di
gruppi atomizzatori con valvole MOTORIZZATE**

**Accessory cables for connecting orchard
sprayers with MOTORIZED valves**

**Cables para completar las conexiones de grupos
atomizadores con válvulas MOTORIZADAS**



15	COD. CODE CÓD.	Sezioni Sections Vias	Lunghezza Length Long.
	4669 84031.100	4	3 mt.
	4669 84032.100	4	5 mt.
	4669 86031.100	6	3 mt.
	4669 86032.100	6	5 mt.

**Cavi di completamento per collegamento di
gruppi atomizzatori con valvole a SOLENOIDE**

**Accessory cables for connecting orchard
sprayers with SOLENOID valves**

**Cables para completar las conexiones de grupos
atomizadores con válvulas de SOLENOIDE**



15	COD. CODE CÓD.	Sezioni Sections Vias	Lunghezza Length Long.
	4669 84011.100	4	3 mt.
	4669 84012.100	4	5 mt.
	4669 86011.100	6	3 mt.
	4669 86012.100	6	5 mt.

SCATOLE DI COMANDO PER ATOMIZZATORE CON ATTUATORI CONTROL BOXES FOR ORCHARD SPRAYER WITH ACTUATORS CAJAS DE MANDO PARA ATOMIZADOR CON ACTUADORES

4669



Scatole di comando per atomizzatore con comando attuatori e paratie

Versione per il comando di attuatori regolabili (1) che permette di indirizzare il flusso d'aria su atomizzatori a basso volume, per una migliore copertura fogliare.

Versione per il comando delle paratie (2) che consente di arrestare completamente il flusso d'aria per ridurre l'effetto deriva nelle zone di rispetto (buffer zone).

- Versioni per il collegamento di **2 o 4 valvole MOTORIZZATE a 3 fili serie 863**.
- Comando per generale e pressione.
- Versione con 2 comandi per la regolazione di attuatori regolabili.
- Versione con comandi per paratie (APERTO/CHIUSO/AUTO) con possibilità di gestire manualmente o automaticamente l'apertura e la chiusura delle paratie in base allo stato dell'irrorazione.

Control boxes for orchard sprayer with actuator and guard control

Version for the control of adjustable actuators (1) that makes it possible to direct air flow on low-volume orchard sprayers to ensure a better spraying of the leaf surface.

Version for guard control (2) that lets you completely stop the air flow to reduce the drift effect in the buffer zones.

- Versions for the connection of **2 or 4 MOTORIZED 3-wire valves of the 863 series**.
- General or pressure control.
- Version with 2 controls to regulate adjustable actuators.
- Version with guard controls (OPEN/CLOSED/AUTO) with possibility of manually or automatically managing the opening and closing of the guards based on the spraying status.

Cajas de mando para atomizador con mando actuadores y mamparas

Versión para el mando de actuadores regulables (1) que permite regular la dirección del flujo de aire en atomizadores de bajo volumen, para una mejor cobertura de las hojas.

Versión para el mando de las mamparas (2) que permite detener completamente el flujo de aire para reducir el efecto deriva en las respectivas zonas (buffer zone).

- Versiones para la conexión de **2 o 4 válvulas MOTORIZADAS de 3 hilas serie 863**.
- Mando para general y presión.
- Versión con 2 mandos para la regulación de actuadores regulables.
- Versión con mandos para mamparas (ABIERTO/CERRADO/AUTO) con posibilidad de gestionar manual o automáticamente la apertura y el cierre de las mamparas según el estado de pulverización.

1



COD. CODE CÓD.	Sezioni Sections Secciones	Generale Main valve General	Pressione Pressure Presión	Comando att. regolabili Adjustable actuator ctrl Mando act. ajustables
4669 8253	2	●	●	2
4669 8423	4	●	●	2

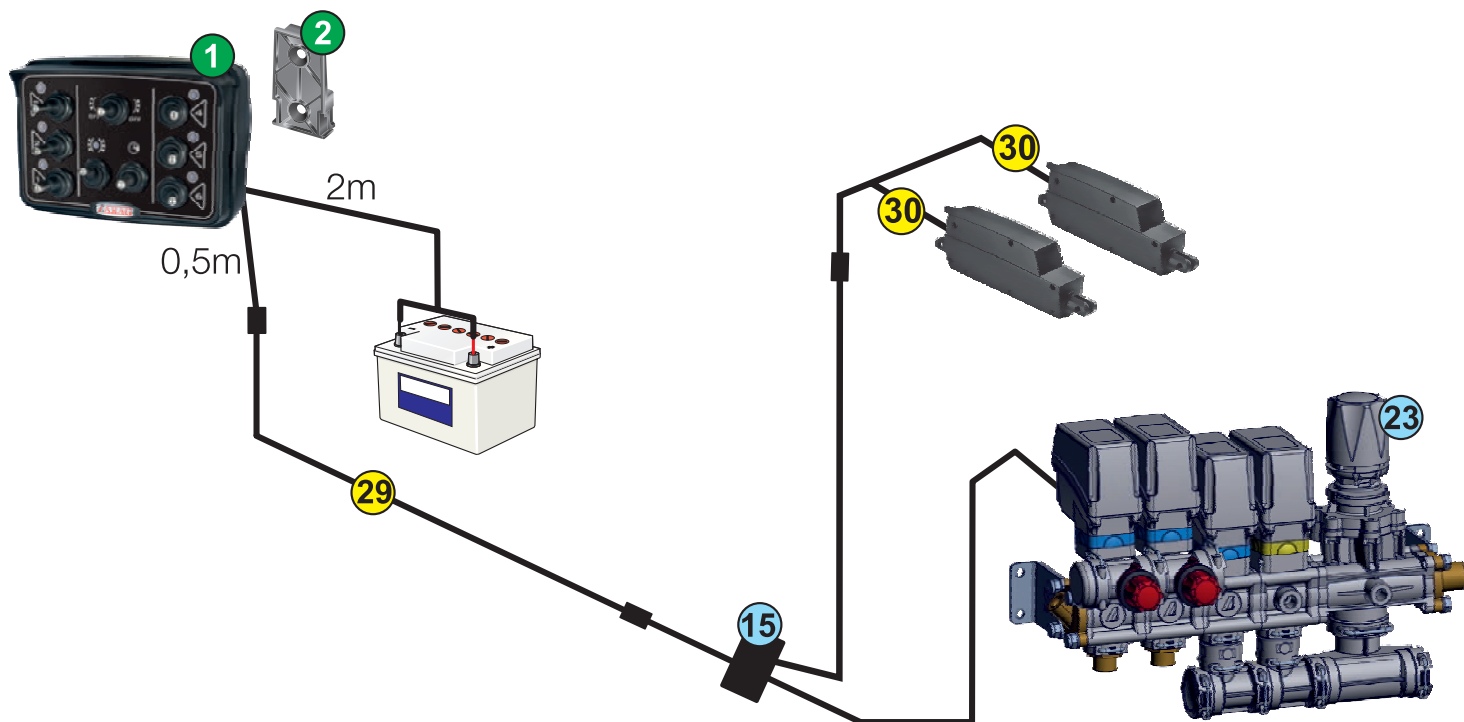


2



COD. CODE CÓD.	Sezioni Sections Secciones	Generale Main valve General	Pressione Pressure Presión	Comando att. paratie Guards actuator control Mando act. alas
4669 8213A	2	●	●	2
4669 8413A	4	●	●	2





La confezione comprende:

The package includes:

El embalaje comprende:

1	Scatola di comando completa di cavi: Alimentazione lungh. 2 m, Valvole lungh. 0,5 m. Control box complete with: power cable - 2 m, valve cable - 0,5 m Caja de mando con cables para: Alimentación long. 2 m, Válvulas long. 0,5 m
2	Staffa di supporto a baionetta Bayonet bracket Sostén de soporte de bayoneta
	Manuale di istruzioni User's guide Manual de instrucciones

SOLO per valvole MOTORIZZATE serie 863
ONLY for MOTORIZED valves series 863
SOLO para válvulas MOTORIZADAS serie 863

Da ordinare a parte:

To be order separately:

Se debe pedir por separado:

	Vie Ways Vias	COD. CODE COD.
15	Cablaggio per collegamento gruppo di comando lungh. 3 m Cable for control unit connection length 3 m Cable para conexión de grupo de mando long. 3 m	2 4669 82431.100
	Cablaggio per collegamento gruppo di comando lungh. 5 m Cable for control unit connection length 5 m Cable para conexión de grupo de mando long. 5 m	2 4669 82432.100
	Cablaggio per collegamento gruppo di comando lungh. 3 m Cable for control unit connection length 3 m Cable para conexión de grupo de mando long. 3 m	4 4669 84431.100
	Cablaggio per collegamento gruppo di comando lungh. 5 m Cable for control unit connection length 5 m Cable para conexión de grupo de mando long. 5 m	4 4669 84432.100
23	Gruppo di comando Control unit Grupo de mando	Pag. B-69

Accessori:

Accessories:

Accesorios:

COD.

CODE

COD.

29	Prolunga per valvole lungh. 3 m Valves extension cable - 3 m Prolongación para válvulas long. 3 m	467 32000.120
	Prolunga per attuatori lungh. 3 m Extension for actuators with length of 3 m Prolongación para actuadores long. 3 m	4668 002.090
30	Prolunga per attuatori lungh. 5 m Extension for actuators with length of 5 m Prolongación para actuadores long. 5 m	4668 002.091
	Prolunga per attuatori lungh. 7 m Extension for actuators with length of 7 m Prolongación para actuadores long. 7 m	4668 002.092



*Cavo di collegamento sezionabile
Sectioned connection cable
Cable de conexión con corte*

SCATOLE DI COMANDO COMPATTE COMPACT CONTROL BOXES CAJAS COMPACTAS DE MANDO

4668

CARATTERISTICHE GENERALI

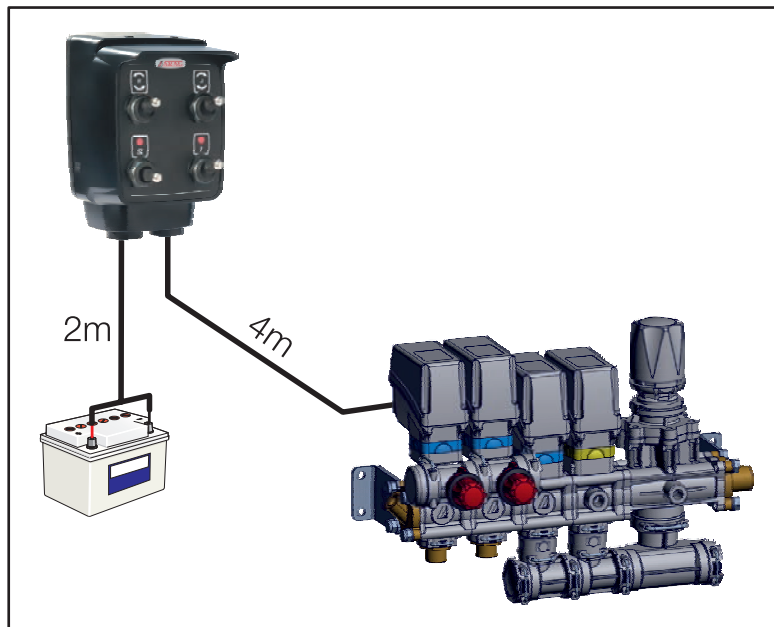
- Modelli a 1, 2 e 4 sezioni d'uscita
- Possibilità di comando della valvola generale e di regolazione della pressione
- Disponibili con funzionamento **M** o **P** (vedi tabella codici)

GENERAL FEATURES

- Models with 1, 2 and 4 output sections
- Available main valve control and pressure settings adjustment
- Available with **M** or **P** operation mode (see code table)

CARACTERÍSTICAS GENERALES

- Modelos de 1, 2 y 4 secciones de salida.
- Posibilidad de mando de la válvula general y de regulación de la presión.
- Disponibles con funcionamiento **M** o **P** (ver tabla códigos).



M / P (Funzionamento - Operation - Funcionamiento)

M

Per gruppi con valvole di scarico serie 863/463

spostando l'interruttore della valvola generale sulla posizione OFF anche le valvole di sezione vengono automaticamente chiuse

For control units with discharge valves series 863/463

turning OFF the main switch even the section valves are closed automatically.

Para grupos de mando con válvula de descarga serie 863/463

traslando el interruptor de la válvula general en la posición OFF también las válvulas de sección se cierran automáticamente.

P

Per gruppi con valvole generali serie 864 e 871

le singole sezioni sono indipendenti dalla posizione dell'interruttore generale.

For control units with main control valves series 864 and 871

the single sections are independent from the main switch position.

Para grupos con válvulas de mando general serie 864 y 871

las singlas secciones son endependientes de las posiciones del interruptor general.

Per valvole con motoriduttore
For motorized valves
Para válvulas con motoreductor

Per valvole a solenoide
For solenoid valves
Para válvulas con solenoide



**SOLO PER GRUPPI DI COMANDO
A SOLENOIDE CON VALVOLA DI
SCARICO A SOLENOIDE.**

**FOR SOLENOID CONTROL UNITS
WITH SOLENOID DRAIN VALVE
ONLY.**

**SOLO PARA GRUPOS DE MANDO
DE SOLENOIDE CON VÁLVULA DE
DESCARGA DE SOLENOIDE.**

COD. CODE CÓD.	Sezioni Sections Vias	Generale Main valve General	Pressione Pressure Presión	Funz. M Funct. M Func. M	Funz. P Funct. P Func. P
4668 5030	-	●	●	-	-
4668 5100	1	-	-	-	-
4668 5101	1	-	-	-	-
4668 5200	2	-	-	-	-
4668 5201	2	-	-	-	-
4668 5210	2	●	-	●	-
4668 5211	2	●	-	●	-
4668 5220	2	-	●	-	-
4668 5230	2	●	●	●	-
4668 5231	2	●	●	●	-
4668 5400	4	-	-	-	-
4668 6210	2	●	-	-	●
4668 6230	2	●	●	-	●

Scatole di comando con cavo sezionabile

Control boxes with sectionable cable

Caja de mando con cable con corte

Versione per valvole MOTORIZZATE
Version for **MOTORIZED** valves
Version para válvulas **MOTORIZADAS**



COD. CODE CÓD.	Sezioni Sections Vías	Generale Main valve General	Pressione Pressure Presión
4668 5235	2	●	●

Versione per valvole DI SEZIONE A SOLENOIDE e valvola di scarico MOTORIZZATA SERIE 863
Version for **SOLENOID** section valves and **MOTORIZED DRAIN VALVE** SERIES 863
Versión para válvulas **DE SECCIÓN DE SOLENOIDE** y válvula de descarga **MOTORIZADA** SERIE 863



COD. CODE CÓD.	Sezioni Sections Vías	Generale Main valve General	Pressione Pressure Presión
4668 5236	2	●	●

La confezione comprende:
The package includes:
El embalaje comprende:

1	Scatola di comando completa di cavi: Alimentazione lungh. 2 m, Valvole lungh. 0,5 m. Control box complete with: power cable - 2 m, valve cable - 0,5 m Caja de mando con cables para: Alimentación long. 2 m, Válvulas long. 0,5 m
2	Staffa di supporto a baionetta Bayonet bracket Sostén de soporte de bayoneta
	Manuale di istruzioni User's guide Manual de instrucciones

Da ordinare a parte:
To be order separately:
Se debe pedir por separado:

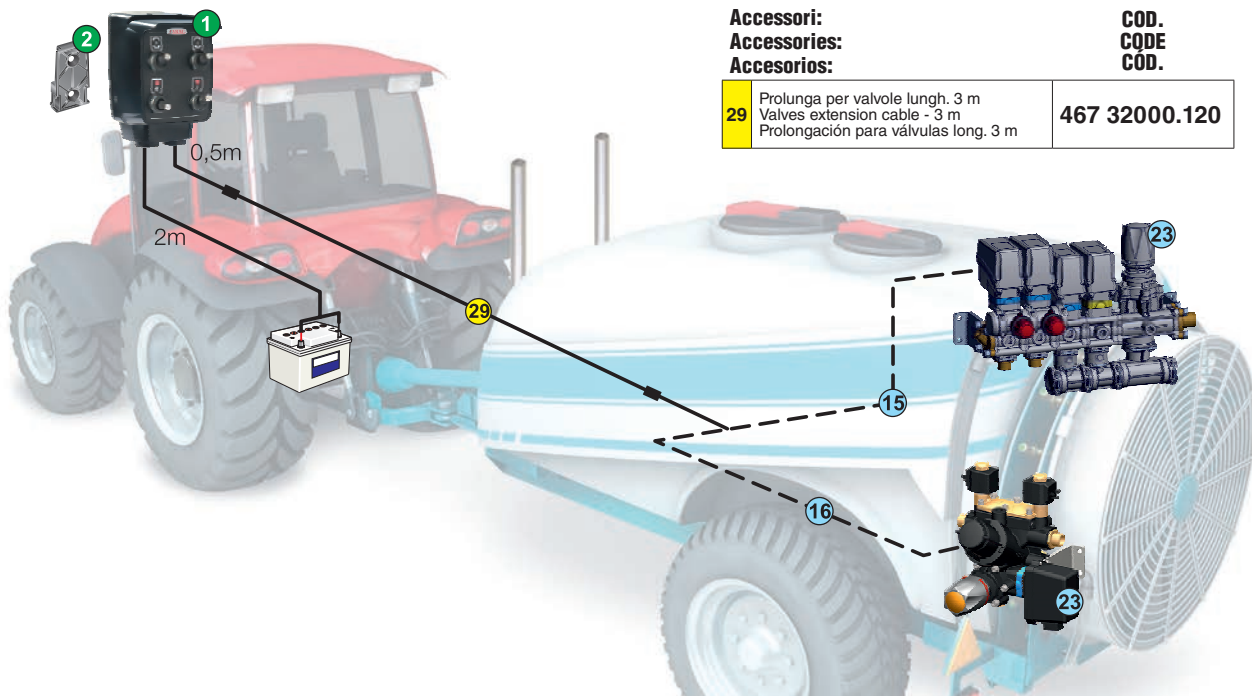
**COD.
CODE
CÓD.**

15	Cablaggio per collegamento gruppo di comando motorizzato lungh. 3 m Cable for motorized control unit connection length 3 m Cable para conexión de grupo de mando motorizado long. 3 m	4668 02351.100
	Cablaggio per collegamento gruppo di comando motorizzato lungh. 5 m Cable for motorized control unit connection length 5 m Cable para conexión de grupo de mando motorizado long. 5 m	4668 02352.100
16	Cablaggio per collegamento gruppo di comando a solenoide lungh. 3 m Cable for solenoid control unit connection length 3 m Cable para conexión de grupo de mando de solenoide long. 3 m	4668 02361.101
	Cablaggio per collegamento gruppo di comando a solenoide lungh. 5 m Cable for solenoid control unit connection length 5 m Cable para conexión de grupo de mando de solenoide long. 5 m	4668 02362.101
23	Gruppo di comando Control unit with Grupo de mando	

Accessori:
Accessories:
Accesorios:

**COD.
CODE
CÓD.**

29	Prolunga per valvole lungh. 3 m Valves extension cable - 3 m Prolongación para válvulas long. 3 m	467 32000.120
-----------	---	----------------------



SCATOLE DI COMANDO PER ATOMIZZATORE CON ATTUATORI CONTROL BOXES FOR ORCHARD SPRAYER WITH ACTUATORS CAJAS DE MANDO PARA ATOMIZADOR CON ACTUADORES

4668

Scatola di comando per atomizzatore con comando attuatori

La versione per il comando di attuatori regolabili permette di indirizzare il flusso d'aria su atomizzatori a basso volume, per una migliore copertura fogliare.

La versione per il comando delle paratie consente di arrestare completamente il flusso d'aria per ridurre l'effetto deriva nelle zone di rispetto (buffer zone).

- Versione per collegamento a 2 valvole A SOLENOIDE o MOTORIZZATE a 3 fili serie 863.
- Versione con 2 comandi per la regolazione di attuatori regolabili.
- Versione con 2 comandi (ON/ON) per paratie.



Control box for orchard sprayer with actuators controls

The version for adjustable actuators control regulates air flow direction on low volume orchard sprayers to ensure a better coverage of the leaf surface.

The version for guards control lets you close the air flow completely to reduce the drift effect in the buffer zones.

- Version for the connection of 2 SOLENOID or MOTORIZED 3-wire valves of the 863 series.
- Version with 2 controls to regulate adjustable actuators.
- Version with 2 controls (ON/ON) for guards.





Caja de mando para atomizador con mando actuadores

La versión para el mando de actuadores ajustables permite regular la dirección del flujo de aire en atomizadores de bajo volumen, para una mejor cobertura de las hojas.

La versión para el mando de las alas permite cerrar completamente el flujo de aire para reducir el efecto deriva en las respectivas zonas (buffer zone).

- Versión para conexión de 2 válvulas DE SOLENOIDE o MOTORIZADAS de 3 hilas serie 863.
- Versión con 2 mandos para la regulación de actuadores ajustables.
- Versión con 2 mandos (ON/ON) para mamparas.



Versione per valvole: Version for valves: Version para valvulas:	COD. CODE CÓD.	Nr. sezioni Sections Num. secciones	Comando att. regol. Adjust. actuator ctrl Mando act. ajust.	Comando att. paratie Guards actuator ctrl Mando act. alas
 MOTORIZZATE MOTORIZED MOTORIZADAS	4668 5253	2	---	2
	4668 5263	2	2	---
 A SOLENOIDE SOLENOID DE SOLENOIDE	4668 5251	2	---	2
	4668 5261	2	2	---

La confezione comprende:

The package includes:

El embalaje comprende:

1	Scatola di comando completa di cavi: Alimentazione lungh. 2 m, Valvole lungh. 3,5 m. Control box complete with: power cable - 2 m, valve cable - 3,5 m Caja de mando con cables para: Alimentación long. 2 m, Válvulas long. 3,5 m
2	Staffa di supporto a baionetta Bayonet bracket Sostén de soporte de bayoneta
Manuale di istruzioni / User's guide / Manual de instrucciones	

Accessori: Accessories: Accesorios:

COD.
CODE
CÓD.

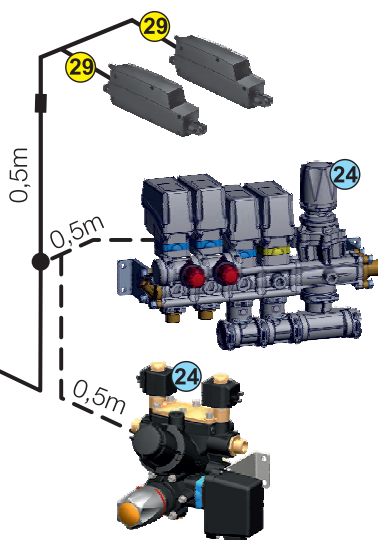
29	Prolunga per attuatori lungh. 3 m Actuators extension cable - 3 m Actuadores para válvulas long. 3 m	4668002.090
	Prolunga per attuatori lungh. 5 m Actuators extension cable - 5 m Actuadores para válvulas long. 5 m	4668002.091
	Prolunga per attuatori lungh. 7 m Actuators extension cable - 7 m Actuadores para válvulas long. 5 m	4668002.092

Da ordinare a parte:

To be order separately:

Se debe pedir por separado:

24	Gruppo di comando Control unit Grupo de mando
----	---



designed for **seleTRON**

Scatola comando per azionamento portagetti fine barra Seletron

- Azionamento degli ugelli di fine barra direttamente dalla cabina.
- Adatta ad ogni tipologia di macchina per irrorazione: montate, trainate, semoventi, ATV.
- Cavo di connessione lungo 7 metri, alimentazione 2 metri.

Control box for Seletron boom end nozzle holder activation

- Boom end nozzles activated directly from the cabin.
- Suitable to any type of spraying machine: integrated, trailed, self-propelled, ATV.
- 7 m connection cable with 2 m supply

Caja de mando para accionamiento porta boquillas fin de barra Seletron

- Accionamiento de las boquillas de fin de barra directamente desde la cabina.
- Adecuado para todo tipo de máquina para pulverización: montadas, remolcadas, autopropulsadas, ATV.
- Cable de conexión de 7 metros, alimentación 2 metros.



COD.
CODE
CÓD.
4668 52043

La confezione comprende: The package includes: El embalaje comprende:

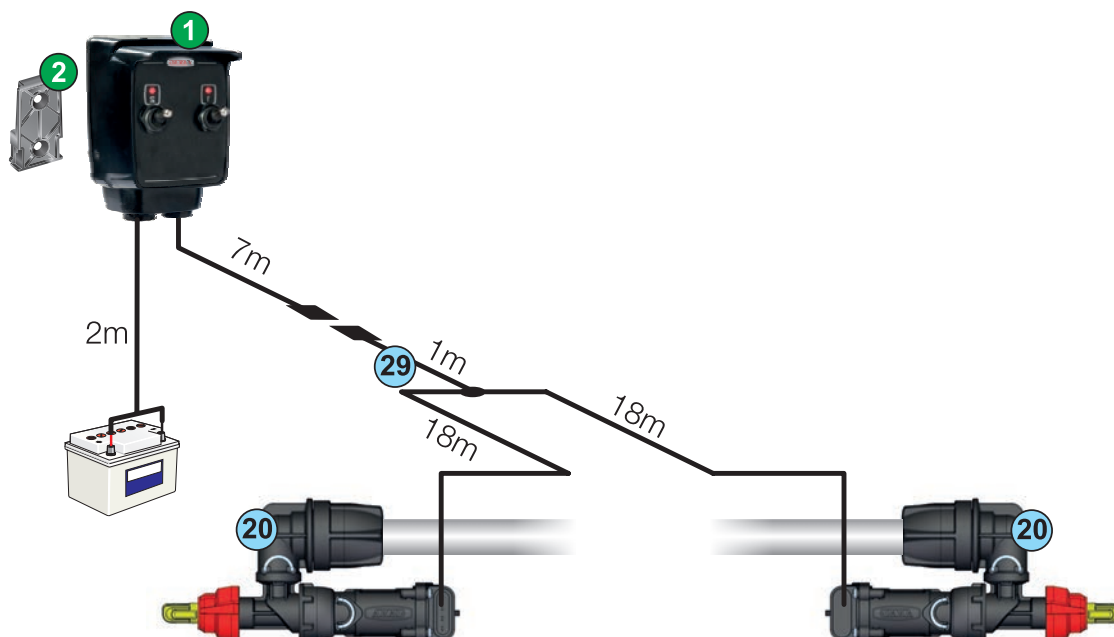
1	Scatola di comando completa di cavi: Alimentazione lungh. 2 m, Seletron lungh. 7 m. Control box complete with: power cable - 2 m, Seletron cable - 7 m Caja de mando con cables para: Alimentación long. 2 m, Seletron long. 7 m
2	Staffa di supporto a baionetta Bayonet bracket Sostén de soporte de bayoneta
	Manuale di istruzioni User's guide Manual de instrucciones

Da ordinare a parte: To be order separately: Se debe pedir por separado:

		COD. CODE CÓD.
20	Portagetti Seletron con attacco filettato 1/2" Seletron nozzle holder with 1/2" threaded coupling Porta boquillas Seletron con toma roscada 1/2"	* 4065 T440
	Portagetti Seletron con attacco rapido EASYFIT Seletron nozzle holder with EASYFIT quick fitting Porta boquilla Seletron con acople rápido EASYFIT	* 4065 T840
29	Cavo di collegamento per 2 SELETRON fine barra Connecting cable for 2 end boom Seletron Cable de conexión para 2 Seletron fin de barra	4668 5204.110

* Portagetti SELETRON nella sezione:
SELETRON nozzle holders in section:
Porta boquillas SELETRON en la sección:

NOZZLES & CAPS



ACCESSORI PER SCATOLE DI COMANDO ACCESSORIES FOR CONTROL BOXES ACCESORIOS PARA CAJAS DE MANDO

4668 - 4669

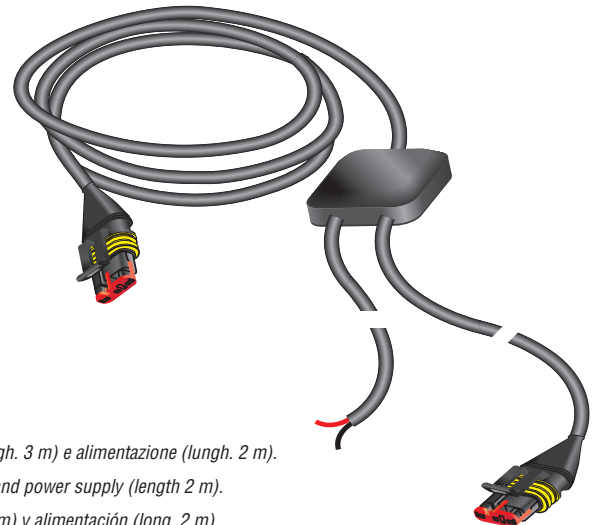
Kit visualizzatore di pressione digitale DIGIBLOCK per scatole di comando serie **4668** e **4669**, completo di cavi. Grazie agli appositi inserti e all'attacco a forchetta, è possibile posizionare il kit sopra o sul lato sinistro delle scatole della serie 4669 e sopra alle scatole di comando serie 4668.

DIGIBLOCK digital pressure display kit for control boxes series **4668** and **4669**, complete with cables. Suitable inserts and a fork coupling enable this box to be positioned on the top or on the left side of the boxes series 4669 and on top of control boxes series 4668.

Kit visualizador de presión digital DIGIBLOCK con cables para cajas de mando series **4668** y **4669**. Gracias a los específicos insertos y a la toma de horquilla, es posible posicionarla arriba o nel lado izquierdo de las cajas de la serie 4669 y sobre las cajas de mando serie 4668.



COD.
CODE
CÓD.
4668 3B



Fornito completo di cavo di collegamento (lung. 3 m) e alimentazione (lung. 2 m).

Supplied with connection cable (length 3 m) and power supply (length 2 m).

Suministrado con cable de conexión (long. 3 m) y alimentación (long. 2 m).

Sensore di pressione Pressure sensor Sensor de presión



COD. / CODE / CÓD.	Tipo / Type / Tipo
466 113.200	0-20 bar / 0-290 PSI
466 113.500	0-50 bar / 0-720 PSI

Prolunghe Extension cables Prolongación



COD. / CODE / CÓD.	Descrizione / Description / Descripción	Poli / Poles / Polos
466 553.220	Prolunga per sensori lung. 3 m Sensor extension cable length 3 m Prolongación para sensores long. 3 m	3
466 553.230	Prolunga per sensori lung. 5 m Sensor extension cable length 5 m Prolongación para sensores long. 5 m	3

4668 - 4669

ACCESSORI PER SCATOLE DI COMANDO ACCESSORIES FOR CONTROL BOXES ACCESORIOS PARA CAJAS DE MANDO

C112

Kit portamanometro completo di manometro per scatole di comando serie 4668 e 4669. Grazie agli appositi inserti e all'attacco a forchetta, è possibile posizionare il kit sopra o sul lato sinistro delle scatole della serie 4669 e sopra alle scatole di comando serie 4668.

Pressure gauge box kit complete with pressure gauge for control boxes series 4668 and 4669. Suitable inserts and a fork coupling enable this box to be positioned on the top or on the left side of the boxes series 4669 and on top of control boxes series 4668.

Kit caja porta manómetro con manómetro para cajas de mando series 4668 y 4669. Gracias a los específicos insertos y a la toma de horquilla, es posible posicionarla arriba o en el lado izquierdo de las cajas de la serie 4669 y sobre las cajas de mando serie 4668.



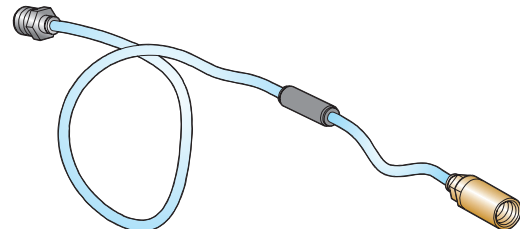
COD. CODE CÓD.	Scala Dial Escala (bar)	Class	Tipo Type Tipo
4668 12	0 ÷ 25	2.5	Standard
4668 13	0 ÷ 40	2.5	
4668 14	0 ÷ 60	2.5	
4668 22	0 ÷ 5/25	1.6	Isometric
4668 24	0 ÷ 20/60	1.6	



Fornito completo di tubo rilsan (lung. 6 m), raccordi rapidi e giunto di separazione.

Supplied with Rilsan hose (length 6 m), quick fittings and separation joint.

Suministrado con tubo rilsan (long. 6 m), acoples rápidos y unión de separación.



Kit illuminatore per scatola portamanometro serie 4668 - 4669

- Applicabile alla scatola portamanometro per illuminare la scala in condizioni di lavoro notturno.
- Luce LED a basso assorbimento.
- Può essere posizionato nel punto preferito per adattarsi al montaggio della scatola di comando.
- Cavo di alimentazione 2 metri.
- Completo di viti di fissaggio.

Light kit for pressure gauge box series 4668 - 4669

- Applicable to pressure gauge box to light up the scale during night job.
- Low absorption LED light.
- It can be positioned at any requested point ready for control box assembly.
- 2-meter power cable.
- Complete with fastening screws.

Kit de iluminación para caja portamanómetro serie 4668 - 4669

- Applicabile en la caja portamanómetro para iluminar la escalera en condiciones de trabajo nocturno.
- Luz LED de baja absorción.
- Se puede posicionar en el punto preferido para adaptarse al montaje de la caja de mando.
- Cable de alimentación 2 metros.
- Con tornillos de fijación.



COD.
CODE
CÓD.
466800.500





Orion Multiflow è un flussometro elettromagnetico a 4 canali per monitoraggio sistemi di distribuzione liquido.

Il flussometro è dotato di una porta A-net, tramite la quale può collegarsi in rete ad altri flussometri per monitorare oltre 100 linee tramite un unico cablaggio.

APPLICAZIONE TIPICA

Orion Multiflow è stato progettato per i sistemi di distribuzione di fertilizzante liquido su seminatrici di precisione dove normalmente vengono usati dei sistemi meccanici di visualizzazione della portata di ogni singola linea.

VANTAGGI

- L'operatore verrà avvisato dal monitor in cabina di un malfunzionamento, potendosi così occupare delle altre operazioni.
- Completamente indipendente dalla viscosità del liquido.
- Non richiede manutenzione, non avendo parti meccaniche in movimento all'interno del liquido.
- I flussometri possono essere installati nel punto migliore per l'impianto, e non dove sono più visibili all'operatore.

Orion Multiflow is an electro-magnetic flowmeter with 4 channels designed to monitor liquid distribution systems.

The flowmeter is provided with a A-net port that allows its connection to the network with other flowmeters to monitor over 100 lines through a single wiring.

STANDARD APPLICATION

Orion Multiflow has been designed for liquid fertilizer distribution systems on precision seeders that usually feature mechanic systems to display the flowrate of each single line.

ADVANTAGES

- Operators are warned by the monitor in the cabin if there is any malfunction and are free to carry out other operations.
- It is completely independent from liquid viscosity.
- It is maintenance-free since there are no mechanical parts moving inside the fluid.
- The flowmeters can be installed in the positions that best suit system needs, rather than those dictated by visibility to operator.

Orion Multiflow es un medidor de caudal electro-magnético de 4 canales para monitoreo de sistemas de distribución líquido.

El medidor de caudal tiene un puerto A-net, a través del cual se puede conectar en red a otros medidores de caudal para monitorear más de 100 líneas a través de un cableado único.

APLICACIÓN TÍPICA

Orion Multiflow ha sido diseñado para los sistemas de distribución de fertilizante líquido en sembradoras de precisión, donde normalmente se usan sistemas mecánicos de visualización del caudal de cada línea.

VENTAJAS

- El operador será avisado por el monitor de la cabina si hay un funcionamiento incorrecto, pudiendo ocuparse también de las demás operaciones.
- Completamente independiente de la viscosidad del líquido.
- No requiere mantenimiento, por no tener partes mecánicas en movimiento dentro del líquido.
- Los medidores de caudal se pueden instalar en el mejor punto para el sistema y no donde sean más visibles para el operador.



CARATTERISTICHE

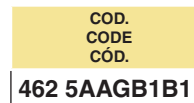
- Portata 0,3-6,0 l/min per canale.
- Errore tipico 0,5% del fondoscala.
- Porta A-net per lettura portata e configurazione.
- 4 Uscite ad impulsi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata
- Led per segnalazione stato di ogni singolo canale.
- Pressione di utilizzo fino a 20 bar (290 PSI).
- Assorbimento massimo 0,6A.
- Attacchi a forchetta T1.
- Collettore modulare per raccordo ingressi con attacco a forchetta T3.
- Sistema di fissaggio integrato brevettato: non necessita di tiranti di assemblaggio nè di staffe di supporto.

FEATURES

- 0.3-6.0 l/min flowrate per channel.
- Typical error: 0.5% of full scale.
- A-net port for flowrate and configuration reading.
- Four 0-12 Vdc pulse outputs with frequency proportional to flowrate
- LED for status indication of each single channel.
- Operating pressure up to 20 bar (290 PSI).
- Maximum absorption of 0.6 A.
- T1 fork couplings.
- Modular manifold for each inlet fitting with T3 fork coupling.
- Patented integrated fixing system eliminates the need for retaining bolts or support brackets.

CARACTERÍSTICAS

- Caudal 0,3-6,0 l/min por canal.
- Error típico 0,5% del fondo escala.
- Puerto A-net para lectura caudal y configuración.
- 4 Salidas de impulsos 0-12 Vcc con frecuencia proporcional al caudal.
- Led para señalización estado de cada canal.
- Presión de uso hasta 20 bar (290 PSI).
- Absorción máxima 0,6A.
- Tomas de horquilla T1.
- Colector modular para acople entradas con toma de horquilla T3.
- Sistema de fijación integrado patentado; no necesita tirantes de ensamblado ni sostenes de soporte.



Alimentazione e porta A-net.
Power supply and A-net port.
Alimentación y puerto A-net.

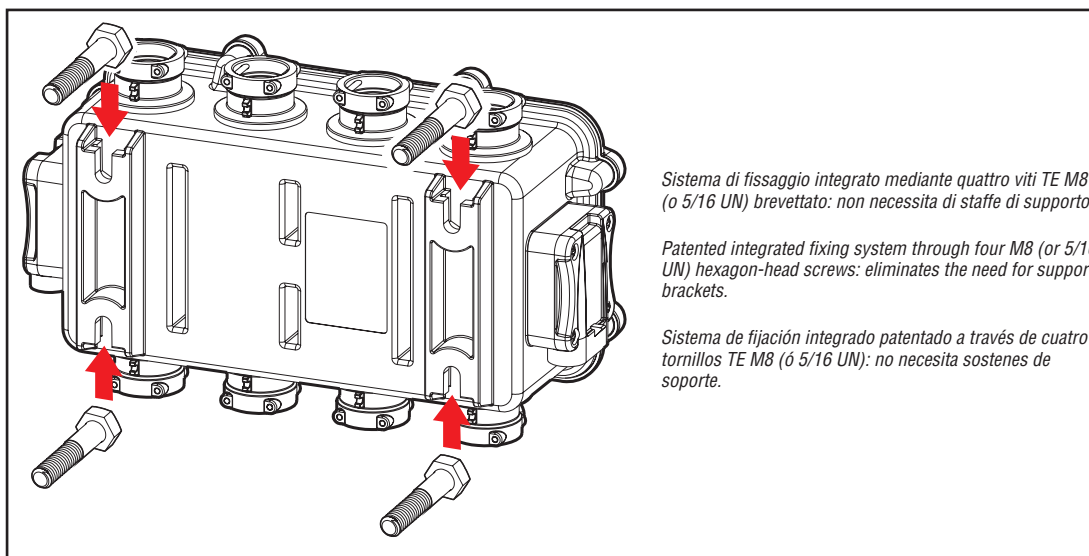


Ingressi T1.
T1 Inputs.
Entradas T1.

Segnali in frequenza.
Frequency signals.
Señales de frecuencia.

LED di stato.
Status LED.
LED de estado

Uscite T1.
T1 outputs.
Salidas T1.



Sistema di fissaggio integrato mediante quattro viti TE M8 (o 5/16 UN) brevettato: non necessita di staffe di supporto.

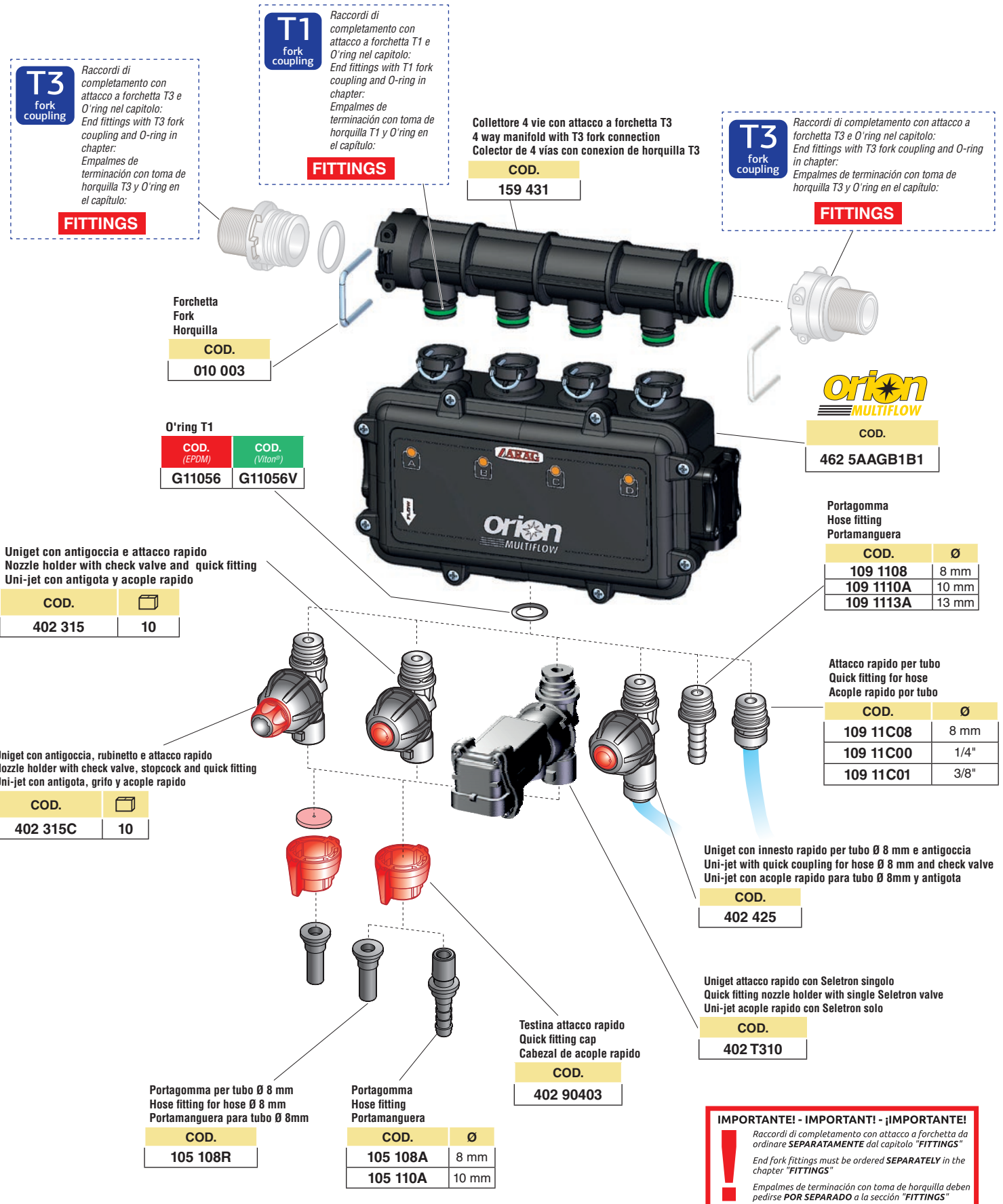
Patented integrated fixing system through four M8 (or 5/16 UN) hexagon-head screws: eliminates the need for support brackets.

Sistema de fijación integrado patentado a través de cuatro tornillos TE M8 (ó 5/16 UN): no necesita sostenes de soporte.

SCHEMA DI INSTALLAZIONE
E ACCESSORI

INSTALLATION DIAGRAM
AND ACCESSORIES

ESQUEMA DE INSTALACIÓN
Y ACCESORIOS



T3
fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T3 e O'ring nel capitolo:
End fittings with T3 fork coupling and O-ring in chapter:
Empalmes de terminación con toma de horquilla T3 y O'ring en el capítulo:

FITTINGS

T1
fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T1 e O'ring nel capitolo:
End fittings with T1 fork coupling and O-ring in chapter:
Empalmes de terminación con toma de horquilla T1 y O'ring en el capítulo:

FITTINGS

T3
fork coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta T3 e O'ring nel capitolo:
End fittings with T3 fork coupling and O-ring in chapter:
Empalmes de terminación con toma de horquilla T3 y O'ring en el capítulo:

FITTINGS

Collettore 4 vie con attacco a forchetta T3
4 way manifold with T3 fork connection
Colector de 4 vías con conexión de horquilla T3

COD.
159 431

Forchetta
Fork
Horquilla

COD.
010 003

O'ring T1

COD. (EPDM)	COD. (Viton®)
G11056	G11056V

orion
MULTIFLOW

COD.
462 5AAGB1B1

Uniget con antigoccia e attacco rapido
Nozzle holder with check valve and quick fitting
Uni-jet con antigota y acople rapido

COD.	
402 315	10

Portagomma
Hose fitting
Portamanguera

COD.	Ø
109 1108	8 mm
109 1110A	10 mm
109 1113A	13 mm

Uniget con antigoccia, rubinetto e attacco rapido
Nozzle holder with check valve, stopcock and quick fitting
Uni-jet con antigota, grifo y acople rapido

COD.	
402 315C	10

Attacco rapido per tubo
Quick fitting for hose
Acople rapido por tubo

COD.	Ø
109 11C08	8 mm
109 11C00	1/4"
109 11C01	3/8"

Uniget con innesto rapido per tubo Ø 8 mm e antigoccia
Uni-jet with quick coupling for hose Ø 8 mm and check valve
Uni-jet con acople rapido para tubo Ø 8mm y antigota

COD.
402 425

Uniget attacco rapido con Selettron singolo
Quick fitting nozzle holder with single Selettron valve
Uni-jet acople rapido con Selettron solo

COD.
402 T310

Testina attacco rapido
Quick fitting cap
Cabezal de acople rapido

COD.
402 90403

Portagomma per tubo Ø 8 mm
Hose fitting for hose Ø 8 mm
Portamanguera para tubo Ø 8mm

COD.
105 108R

Portagomma
Hose fitting
Portamanguera

COD.	Ø
105 108A	8 mm
105 110A	10 mm

! IMPORTANTE! - IMPORTANT! - ¡IMPORTANTE!

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare **SEPARATAMENTE** dal capitolo "FITTINGS"
End fork fittings must be ordered **SEPARATELY** in the chapter "FITTINGS"
Empalmes de terminación con toma de horquilla deben pedirse **POR SEPARADO** a la sección "FITTINGS"

SCHEMA DI APPLICAZIONE

Lo schema sottostante rappresenta un'applicazione tipica del flussometro ORION MULTIFLOW in un sistema di distribuzione di fertilizzante liquido su seminatrice. I flussometri ORION MULTIFLOW forniscono, tramite la linea A-net, i dati di portata di ogni singola linea di fertilizzante, permettendo così di monitorare dalla cabina il buon funzionamento del sistema.

L'unità di controllo (ECU) permette di collegare ulteriori sensori e valvole per la regolazione della portata.

Le valvole Seletron, collegate tramite il A-net, permettono di parzializzare singolarmente le linee di distribuzione.

APPLICATION DIAGRAM

The diagram below shows a typical application of the ORION MULTIFLOW flowmeter in a liquid fertilizer distribution system on seeder.

ORION MULTIFLOW flowmeters output, on A-net line, flowrate information of every single fertilizer line, thereby allowing the operator in the cabin to monitor system proper operation.

The control unit (ECU) allows connecting other flow control sensors and valves.

The Seletron valves, connected by A-net, allow system to individually control the distribution lines.

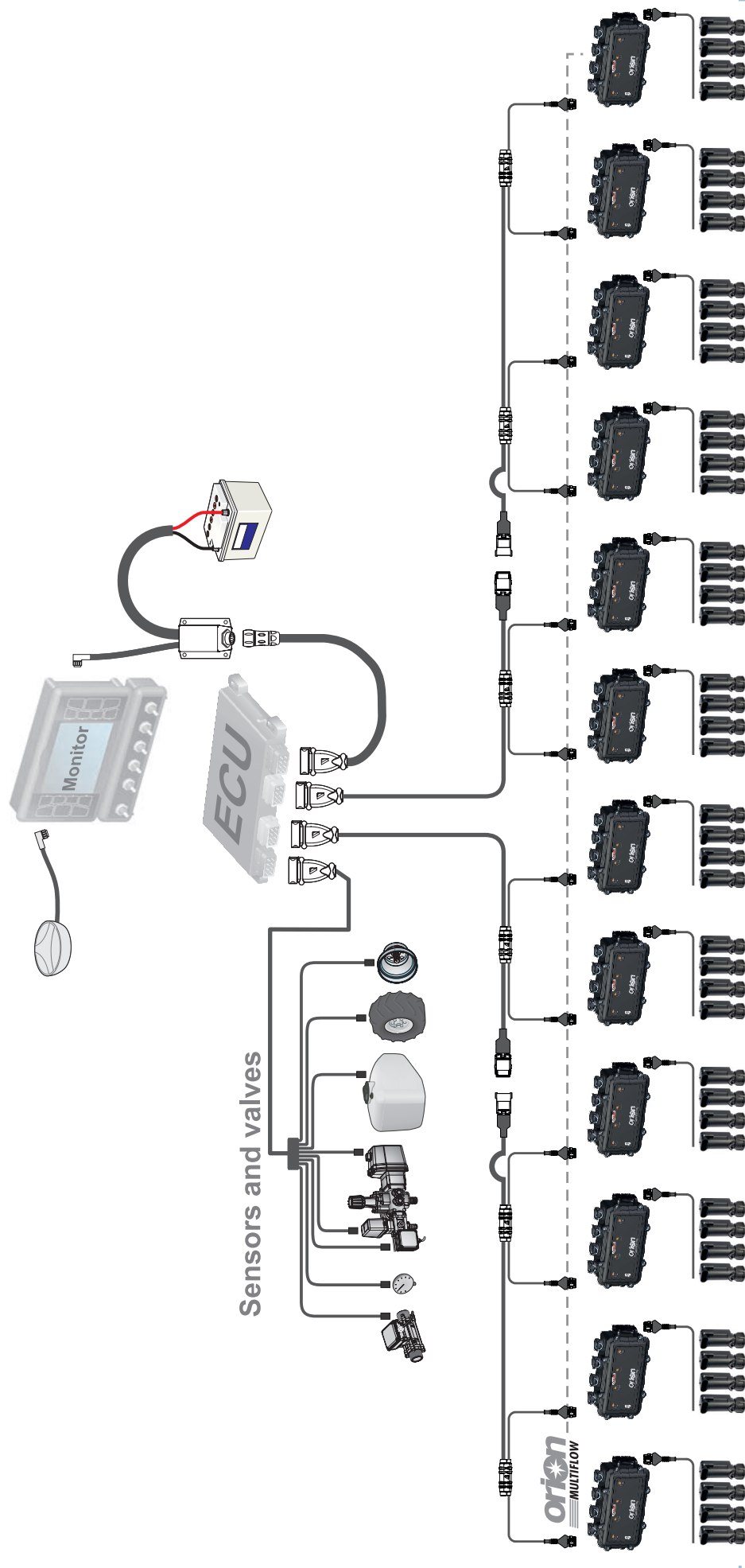
ESQUEMA DE APLICACIÓN

El esquema de abajo representa una aplicación típica del medidor de caudal ORION MULTIFLOW en un sistema de distribución de fertilizante líquido en sembradora.

Los medidores de caudal ORION MULTIFLOW suministran, a través de la línea A-net, los datos de caudal de cada línea de fertilizante, permitiendo de esta manera monitorear desde la cabina el buen funcionamiento del sistema.

La unidad de control (ECU) permite conectar otros sensores y válvulas para la regulación del caudal.

Las válvulas Seletron, conectadas a través del A-net, permiten la división de manera individual de las líneas de distribución.



seletron

VISUALIZZATORE DISPLAY VISUALIZADOR



VISIO MULTIFLOW è una versione del visualizzatore VISIO appositamente studiata per il collegamento al flussometro multicanale **ORION MULTIFLOW**.

Grazie al software specifico e tramite una linea A-net, **VISIO MULTIFLOW** è in grado di visualizzare i dati di 4 flussometri per un totale di 16 canali.

VISIO MULTIFLOW is a version of VISIO display appositely designed to be connected to **ORION MULTIFLOW**, the multichannel flowmeter.

Thanks to the specific software and by means of an A-net line, **VISIO MULTIFLOW** is able to display the data of 4 flowmeters for a total of 16 channels.

VISIO MULTIFLOW es una versión del visualizador VISIO específicamente estudiada para la conexión al caudalímetro multicanal **ORION MULTIFLOW**.

Gracias al software específico y mediante una línea A-net, **VISIO MULTIFLOW** puede visualizar los datos de 4 caudalímetros por un total de 16 canales.



COD.
CODE
CÓD.

467 0611

Kit cavi per collegamento 2 flussometri
Cables kit for 2 flowmeters
Kit cables para 2 caudalímetros

14

COD.
CODE
CÓD.

4670611.510

- Collegamento A-net
- Possibilità di collegare fino a 4 flussometri ORION VISUALFLOW e di leggere i dati di 16 canali contemporaneamente
- Resistente agli agenti atmosferici
- Porta USB per trasferimento dati e aggiornamento software
- Allarmi visivi e sonori
- Software multilingua autoadattivo in base al numero di flussometri collegati
- Possibilità di impostare diverse unità di misura
- Display grafico retroilluminato

- A-net connection
- Possibility to connect up to 4 ORION VISUALFLOW flowmeters and able to read the data of 16 channels at the same time
- Resistant to weather conditions
- USB drive for data transfer and software update
- Visual and sound alarms
- Multi-language, self-adaptive software based on the number of flowmeters connected
- Possibility to set different units of measurement
- Backlit graphic display

- Conexión A-net
- Posibilidad de conexión de hasta 4 caudalímetros ORION VISUALFLOW y lectura de datos de 16 canales contemporáneamente
- Resistente a los agentes atmosféricos
- Puerto USB para transferencia de datos y actualización software
- Alarmas visuales y sonoras
- Software multilingua autoadaptable en base al número de caudalímetros conectados
- Posibilidad de programar diferentes unidades de medida
- Pantalla gráfica retroiluminada



SCHEMA DI INSTALLAZIONE E
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

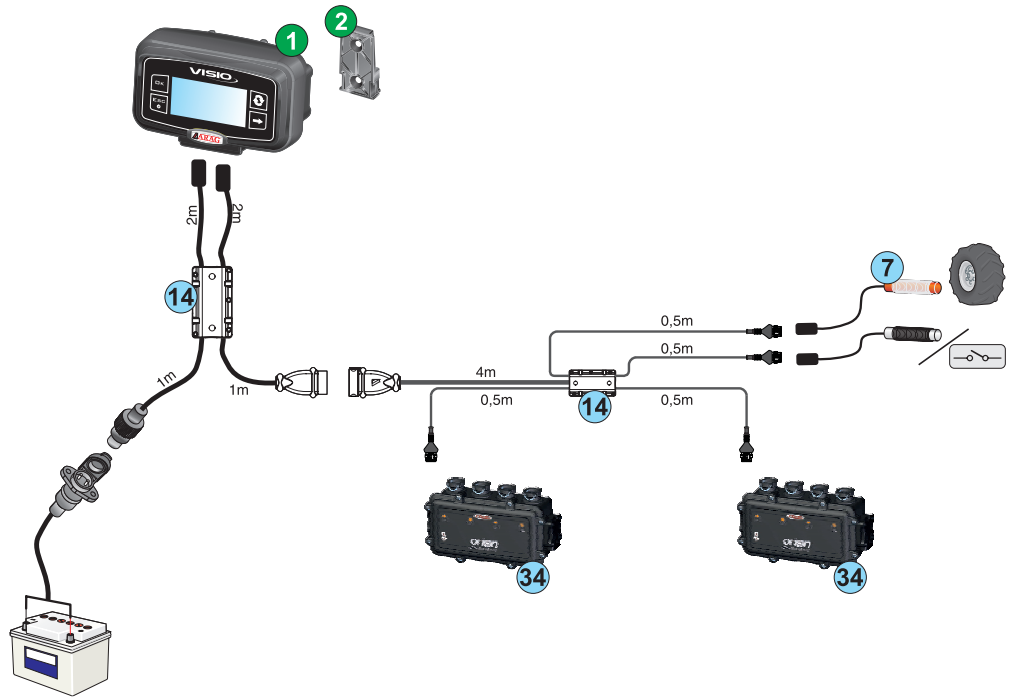
INSTALLATION DIAGRAM AND
PACKAGE CONTENT

ESQUEMA DE INSTALACIÓN Y
CONTENIDO DEL EMBALAJE

Schema di installazione per 1 o 2
flussometri ORION MULTIFLOW

Installation diagram for 1 or 2 ORION
MULTIFLOW flowmeters

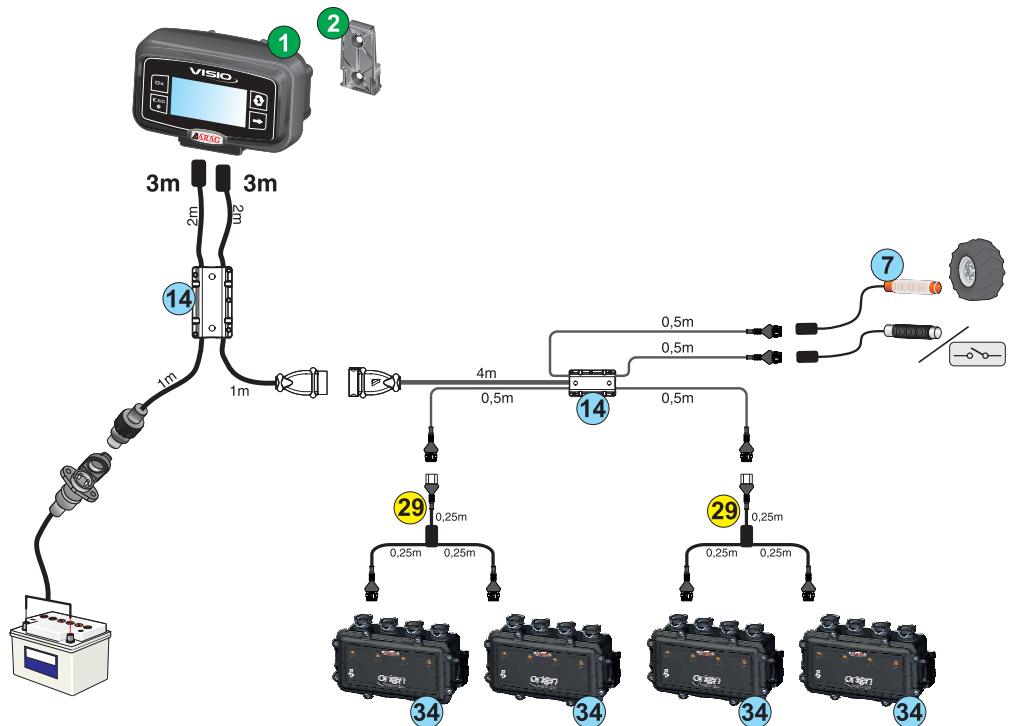
Esquema de instalación para 1 o 2
caudalímetros ORION MULTIFLOW



Schema di installazione fino a 4
flussometri ORION MULTIFLOW

Installation diagram up to 4 ORION
MULTIFLOW flowmeters

Esquema de instalación hasta 4
caudalímetros ORION MULTIFLOW



La confezione comprende:
The package includes:
El embalaje comprende:

1	VISIO MULTIFLOW
2	Staffa di supporto a baionetta Bayonet bracket Sostén de soporte de bayoneta
	Manuale di istruzioni User's guide Manual de instrucciones

Da ordinare a parte:
To be order separately:
Se debe pedir por separado:

		COD. CODE CÓD.
7	Sensore di velocità induttivo con cavo 5 m Inductive speed sensor with 5 m cable Sensor inductivo de velocidad con cable 5 m	467100.086
	Sensore di velocità magnetico con cavo 5 m Magnetic speed sensor with 5 m cable Sensor magnético de velocidad con cable 5 m	467100.100
14	Kit cavi per VISIO MULTIFLOW VISIO MULTIFLOW cable kit Kit cables para VISIO MULTIFLOW	4670611.510
34	ORION MULTIFLOW	4625AAGB1B1

Accessori:
Accessories:
Accesorios:

		COD. CODE CÓD.
29	Cavo splitter per 2 flussometri ORION MULTIFLOW Splitter cable for 2 ORION MULTIFLOW flowmeters Cable splitter para 2 caudalímetros ORION MULTIFLOW	46749000.160



Le tabelle seguenti possono aiutarvi nella scelta del flussometro adatto alle vostre esigenze, prendendo in considerazione le caratteristiche tecniche dei flussometri e quelle dei liquidi da misurare.

The following tables may help you to select the flowmeter suitable to your needs taking into account the technical features of the flowmeters and those of the fluids to be measured.

Las tablas siguientes le ayudarán en la selección del caudalímetro más adecuado para sus exigencias, teniendo en cuenta las características técnicas de los caudalímetros y de los líquidos que se medirán.

Caratteristiche Features Características	<i>orion</i> 2	<i>orion</i> 2 VISUALFLOW	<i>orion</i> X	<i>orion</i> X VISUALFLOW	WOLF	DIGIWOLF
Tecnologia Technology Tecnología	Elettromagnetico Electromagnetic Electromagnético	Elettromagnetico Electromagnetic Electromagnético	Elettromagnetico Electromagnetic Electromagnético	Elettromagnetico Electromagnetic Electromagnético	A palette With paddles A paletas	A palette With paddles A paletas
Errore tipico sul fondoscala Typical full scale error Error típico en el fondo escala	0,5%	0,5%	0,5%	0,5%	1%	1%
Portata Flowrate Caudal	0,3 ÷ 800 l/min ■	0,3 ÷ 800 l/min ■	60 ÷ 2500 l/min	60 ÷ 2500 l/min	2,5 ÷ 800 l/min ■	2,5 ÷ 800 l/min ■
Pressione massima di utilizzo Maximum working pressure Presión máxima de uso	40 bar (580 PSI)	40 bar (580 PSI)	5 bar (72 PSI)	5 bar (72 PSI)	40 bar (580 PSI)	40 bar (580 PSI)
Segnale in uscita ad impulsi Pulse output signal Señal de salida de impulsos	●	●	●	●	●	●
Connessione Can-bus (A-net) Can-Bus (A-net) connection Conexión Can-bus (A-net)			●	●		
Display Display Pantalla		Numerico Numeric Numérica		Grafico Graphic Gráfica		Grafico Graphic Gráfica
Uscita per controllo riempimento Output for filling control Salida para control llenado		●		●		●
Tensione di alimentazione Power supply voltage Tensión de alimentación	11÷15 Vdc	11÷15 Vdc	9÷16 Vdc	9÷16 Vdc	4,5÷26 Vdc	4,5÷26 Vdc
Corrente max. assorbita Max. power absorption Absorción de corriente máx.	300 mA	300 mA	300 mA	450 mA	25 mA	25 mA
Manutenzione ridotta Low maintenance Mantenimiento reducido	●	●	●	●		
Funzione di pulizia elettronica dei depositi conduttivi Electronic cleaning of conductive deposits Función de limpieza electrónica de los depósitos conductores			●	●		
Manutenzione facilitata Facilitated maintenance Fácil mantenimiento					●	●

Campo di applicazione Application field Campo de aplicación	<i>orion</i> 2	<i>orion</i> 2 VISUALFLOW	<i>orion</i> X	<i>orion</i> X VISUALFLOW	WOLF	DIGIWOLF
Liquidi con viscosità diverse Fluids with different viscosities Líquidos con viscosidades distintas	●	●	●	●	○	○
Liquidi corpi in sospensione Fluids with suspended particles Líquidos cuerpos en suspensión	●	●	●	●	○	○
Liquidi non conduttivi Non-conductive fluids Líquidos no conductores	—	—	—	—	●	●
Soluzioni o miscele che possono lasciare depositi conduttivi (solfato di rame, zolfo, ecc.) Solutions and mixes that can leave conductive deposits (copper sulfate, sulfur, etc.) Disoluciones o mezclas que pueden dejar depósitos conductores (sulfato de cobre, azufre, etc.)	—	—	○	○	●	●
Moto con elevata turbolenza Motion with high turbulence Movimiento con turbulencia elevada	●	●	●	●	○	○

Legenda - Legend - Leyenda

- Consigliato / Recommended / Recomendado
○ Non consigliato / Not recommended / No recomendado
— Non adatto / Not suitable / No adecuado
■ a seconda del modello / according to the version / según la version

Flussometro elettromagnetico ORION X

Vantaggi

- Assenza di organi meccanici in movimento
- Insensibilità alla densità ed alla viscosità del fluido
- Bassa sensibilità alle turbolenze
- Pulizia elettronica dei depositi conduttivi
- Elevata precisione
- Ridotta manutenzione

Caratteristiche

- Errore tipico 0,5% del fondoscala.
- Pressione di utilizzo Max 5 bar (72 PSI).
- Portata fino a 2500 l/min (660 US GPM).
- Tensione di alimentazione 9÷16 Vdc.
- Uscita ad impulsi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata.
- Collegamento A-net (Canbus).
- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento.
- Led di stato funzionamento
- Consumo massimo 300 mA.
- Attacchi T9 femmina (75 mm / 3").
- Parti a contatto con il fluido in Nylon® caricato fibra vetro e acciaio Inox AISI 316.

ORION X electromagnetic flowmeter

Advantages

- No mechanical moving parts inside the pipe
- Performances independent from fluid density and viscosity
- Low sensitivity to turbulence
- Electronic cleaning of conductive deposits
- High precision
- Low maintenance

Characteristics

- Typical error: 0,5% full scale
- Working pressure: up to 5 bar (72 PSI)
- Flowrate up to 2500 l/min (660 US GPM).
- Power supply: 9 to 16 Vdc
- 0-12 Vdc pulse output with frequency proportional to rate
- A-net (Can-Bus) connection.
- Output only by flowing fluid
- Operating status LED
- Max consumption: 300 mA
- Female T9 connections (75 mm / 3").
- Parts in contact with fluid are in Nylon® reinforced with fiberglass and AISI 316 stainless steel.

Caudalímetro electromagnético ORION X

Ventajas

- Sin elementos mecánicos en movimiento
- Funcionamiento independiente de la densidad y de la viscosidad del fluido
- Baja sensibilidad a las turbulencias
- Limpieza electrónica de los depósitos conductores
- Elevada precisión
- Reducido mantenimiento

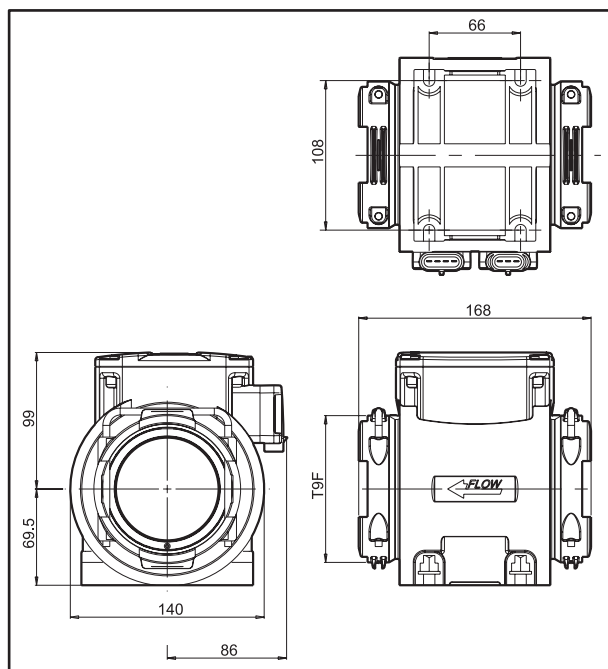
Características

- Error límite 0,5% del fondo escala
- Presión de trabajo hasta 5 bar (72 PSI)
- Caudal hasta 2500 l/min (660 US GPM).
- Tensión de alimentación 9÷16 Vcc
- Salida a impulsos 0-12 Vcc con frecuencia proporcional al caudal
- Conexión A-net (Can-bus).
- Transmisión de la señal solo en presencia de fluido en movimiento
- Led de estado funcionamiento.
- Consumo máximo 300 mA
- Empalmes T9 hembra (75 mm / 3").
- Partes en contacto con el líquido de Nylon® cargado con fibra de vidrio y acero inoxidable AISI 316.



NEW

HI-FLOW: 2500 l/min



COD. CODE CÓD.	Attacco Connection Toma		Passaggi interni Internal passages Pasos internos		Impulsi Pulses Pulsos	
	lit/1'	US GPM	bar	PSI	pls/l	pls/GAL
▶ 4629 9A90	60÷2500	16÷660	T9 F	5 72	75	24 91

I flussometri della serie ORION X sono dotati di doppia porta di connessione per poter utilizzare CONTEMPORANEAMENTE l'uscita in frequenza e quella con protocollo A-net.

ORION X flowmeters are equipped with double connection port to SIMULTANEOUSLY use the frequency output and the one with A-net protocol.

Los caudalímetros de la serie ORION X cuentan con un doble puerto de conexión para poder utilizar CONTEMPORANEAMENTE la salida en frecuencia y la salida con protocolo A-net.



Flussometro elettromagnetico ORION X

Vantaggi

- Assenza di organi meccanici in movimento
- Insensibilità alla densità ed alla viscosità del fluido
- Bassa sensibilità alle turbolenze
- Pulizia elettronica dei depositi conduttivi
- Elevata precisione
- Ridotta manutenzione
- Display grafico retroilluminato

Caratteristiche

- Errore tipico 0,5% del fondoscala.
- Pressione di utilizzo Max 5 bar (72 PSI).
- Portata fino a 2500 l/min (660 US GPM).
- Tensione di alimentazione 9÷16 Vdc.
- Uscita ad impulsi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata.
- Collegamento A-net (Canbus).
- Uscita per comando valvola di riempimento
- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento.
- Led di stato funzionamento
- Consumo massimo 300 mA.
- Attacchi T9 femmina (75 mm / 3").
- Parti a contatto con il fluido in Nylon® caricato fibra vetro e acciaio Inox AISI 316.

ORION X electromagnetic flowmeter

Advantages

- No mechanical moving parts inside the pipe
- Performances independent from fluid density and viscosity
- Low sensitivity to turbulence
- Electronic cleaning of conductive deposits
- High precision
- Low maintenance
- Graphic backlit display

Characteristics

- Typical error: 0,5% full scale
- Working pressure: up to 5 bar (72 PSI)
- Flowrate up to 2500 l/min (660 US GPM).
- Power supply: 9 to 16 Vdc
- 0-12 Vdc pulse output with frequency proportional to rate
- A-net (Can-Bus) connection.
- Output for filling valve control
- Output only by flowing fluid
- Operating status LED
- Max consumption: 300 mA
- Female T9 connections (75 mm / 3").
- Parts in contact with fluid are in Nylon® reinforced with fiberglass and AISI 316 stainless steel.

Caudalímetro electromagnético ORION X

Ventajas

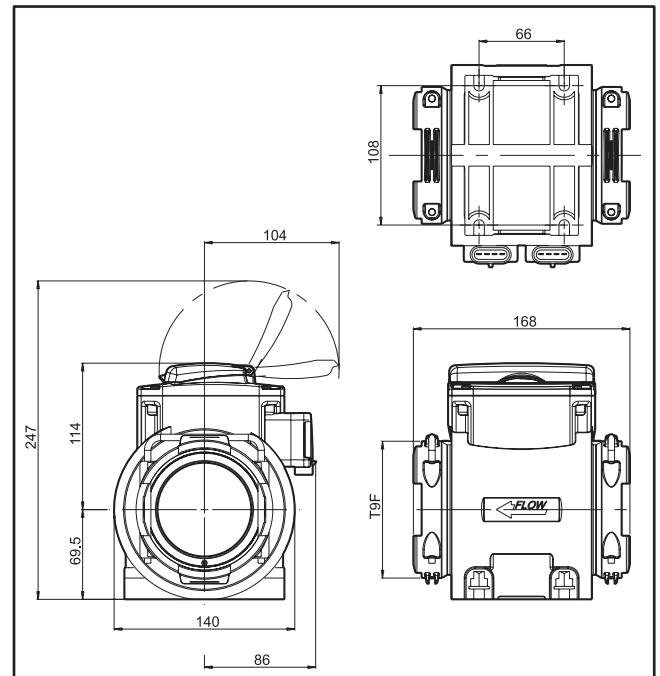
- Sin elementos mecánicos en movimiento
- Funcionamiento independiente de la densidad y de la viscosidad del fluido
- Baja sensibilidad a las turbulencias
- Limpieza electrónica de los depósitos conductores
- Elevada precisión
- Reducido mantenimiento
- Pantalla gráfica retroiluminada

Características

- Error límite 0,5% del fondo escala
- Presión de trabajo hasta 5 bar (72 PSI)
- Caudal hasta 2500 l/min (660 US GPM).
- Tensión de alimentación 9÷16 Vcc
- Salida a impulsos 0-12 Vcc con frecuencia proporcional al caudal
- Conexión A-net (Can-bus).
- Salida para mando válvula de llenado
- Transmisión de la señal solo en presencia de fluido en movimiento
- Led de estado funcionamiento.
- Consumo máximo 300 mA
- Empalmes T9 hembra (75 mm / 3").
- Partes en contacto con el líquido de Nylon® cargado con fibra de vidrio y acero inoxidable AISI 316.



HI-FLOW: 2500 l/min



NEW

COD. CODE CÓD.	Attacco Connection Toma		Passaggi interni Internal passages Pasos internos		Impulsi Pulses Pulsos	
	lt/1'	US GPM	bar	PSI	pls/l	pls/GAL
▶ 4629 9B90	60÷2500	16÷660	T9 F	5 72	75	24 91

Flussometro elettromagnetico ORION X

Vantaggi

- Assenza di organi meccanici in movimento
- Insensibilità alla densità ed alla viscosità del fluido
- Bassa sensibilità alle turbolenze
- Pulizia elettronica dei depositi conduttivi
- Elevata precisione
- Ridotta manutenzione

Caratteristiche

- Errore tipico 0,5% del fondoscala.
- Pressione di utilizzo Max 5 bar (72 PSI).
- Portata fino a 2500 l/min (660 US GPM).
- Tensione di alimentazione 9÷16 Vdc.
- Uscita ad impulsi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata.
- Collegamento A-net (Canbus).
- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento.
- Led di stato funzionamento
- Consumo massimo 300 mA.
- Attacco a morsetto* 3" Full Port.
- Parti a contatto con il fluido in Nylon® caricato fibra vetro e acciaio Inox AISI 316.

ORION X electromagnetic flowmeter

Advantages

- No mechanical moving parts inside the pipe
- Performances independent from fluid density and viscosity
- Low sensitivity to turbulence
- Electronic cleaning of conductive deposits
- High precision
- Low maintenance

Characteristics

- Typical error: 0,5% full scale
- Working pressure: up to 5 bar (72 PSI)
- Flowrate up to 2500 l/min (660 US GPM).
- Power supply: 9 to 16 Vdc
- 0-12 Vdc pulse output with frequency proportional to rate
- A-net (Can-Bus) connection.
- Output only by flowing fluid
- Operating status LED
- Max consumption: 300 mA
- 3" Full Port clamp* connection.
- Parts in contact with fluid are in Nylon® reinforced with fiberglass and AISI 316 stainless steel.

Caudalímetro electromagnético ORION X

Ventajas

- Sin elementos mecánicos en movimiento
- Funcionamiento independiente de la densidad y de la viscosidad del fluido
- Baja sensibilidad a las turbulencias
- Limpieza electrónica de los depósitos conductores
- Elevada precisión
- Reducido mantenimiento

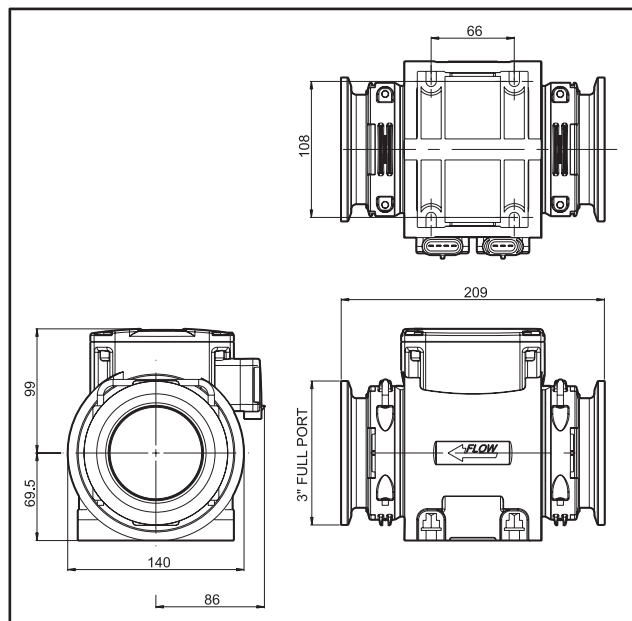
Características



- Error límite 0,5% del fondo escala
- Presión de trabajo hasta 5 bar (72 PSI)
- Caudal hasta 2500 l/min (660 US GPM).
- Tensión de alimentación 9÷16 Vcc
- Salida a impulsos 0-12 Vcc con frecuencia proporcional al caudal
- Conexión A-net (Can-bus).
- Transmisión de la señal solo en presencia de fluido en movimiento
- Led de estado funcionamiento.
- Consumo máximo 300 mA
- Toma de mordaza* 3" Full Port.
- Partes en contacto con el líquido de Nylon® cargado con fibra de vidrio y acero inoxidable AISI 316.



NEW

HI-FLOW: 2500 l/min



COD. CODE CÓD.	 lit/1' US GPM	Attacco Connection Toma	 bar PSI	Passaggi interni Internal passages Pasos internos mm	Impulsi Pulses Pulsos pls/l pls/GAL
▶ 4629 9A91	60÷2500 16÷660	3" Full Port*	5 72	75	24 91

*: Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®.
Suitable for use with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® connections.
Compatible con las conexiones tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®.

**Kit morsetto di serraggio completo di guarnizione e vite.
Kit of tightening clamp with seal and screw.
Kit mordaza de ajuste completa con junta y tornillo.**



COD. CODE CÓD.	Ø
2790 00.300	3" Full port

Flussometro elettromagnetico ORION X

Vantaggi

- Assenza di organi meccanici in movimento
- Insensibilità alla densità ed alla viscosità del fluido
- Bassa sensibilità alle turbolenze
- Pulizia elettronica dei depositi conduttivi
- Elevata precisione
- Ridotta manutenzione
- Display grafico retroilluminato

Caratteristiche

- Errore tipico 0,5% del fondoscala.
- Pressione di utilizzo Max 5 bar (72 PSI).
- Portata fino a 2500 l/min (660 US GPM).
- Tensione di alimentazione 9÷16 Vdc.
- Uscita ad impulsi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata.
- Collegamento A-net (Canbus).
- Uscita per comando valvola di riempimento
- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento.
- Led di stato funzionamento
- Consumo massimo 300 mA.
- Attacco a morsetto* 3" Full Port.
- Parti a contatto con il fluido in Nylon® caricato fibra vetro e acciaio Inox AISI 316.

ORION X electromagnetic flowmeter

Advantages

- No mechanical moving parts inside the pipe
- Performances independent from fluid density and viscosity
- Low sensitivity to turbulence
- Electronic cleaning of conductive deposits
- High precision
- Low maintenance
- Graphic backlit display

Characteristics

- Typical error: 0,5% full scale
- Working pressure: up to 5 bar (72 PSI)
- Flowrate up to 2500 l/min (660 US GPM).
- Power supply: 9 to 16 Vdc
- 0-12 Vdc pulse output with frequency proportional to rate
- A-net (Can-Bus) connection.
- Output for filling valve control
- Output only by flowing fluid
- Operating status LED
- Max consumption: 300 mA
- 3" Full Port clamp* connection.
- Parts in contact with fluid are in Nylon® reinforced with fiberglass and AISI 316 stainless steel.

Caudalímetro electromagnético ORION X

Ventajas

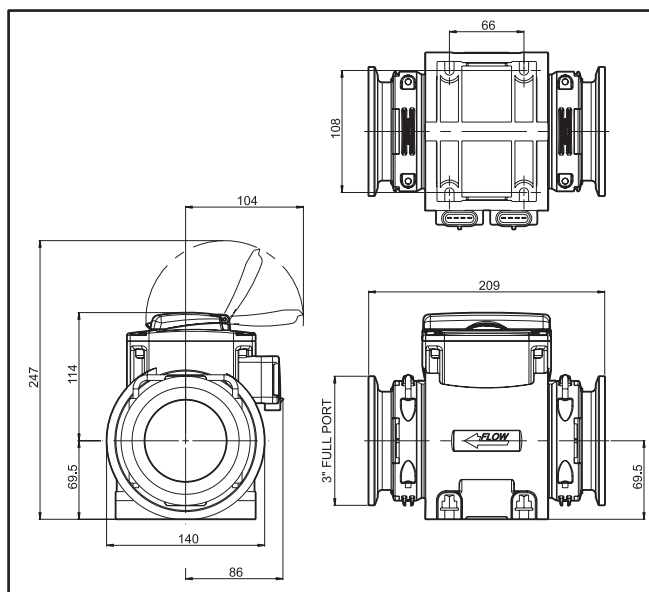
- Sin elementos mecánicos en movimiento
- Funcionamiento independiente de la densidad y de la viscosidad del fluido
- Baja sensibilidad a las turbulencias
- Limpieza electrónica de los depósitos conductores
- Elevada precisión
- Reducido mantenimiento
- Pantalla gráfica retroiluminada

Características

- Error límite 0,5% del fondo escala
- Presión de trabajo hasta 5 bar (72 PSI)
- Caudal hasta 2500 l/min (660 US GPM).
- Tensión de alimentación 9÷16 Vcc
- Salida a impulsos 0-12 Vcc con frecuencia proporcional al caudal
- Conexión A-net (Can-bus).
- Salida para mando válvula de llenado
- Transmisión de la señal solo en presencia de fluido en movimiento
- Led de estado funcionamiento.
- Consumo máximo 300 mA
- Toma de mordaza* 3" Full Port.
- Partes en contacto con el líquido de Nylon® cargado con fibra de vidrio y acero inoxidable AISI 316.



HI-FLOW: 2500l/min



NEW

*. Compatibile con attacchi tipo Banjo®, Hypro® e Bee Valve®.
Suitable for use with Banjo®, Hypro® and Bee Valve® connections.
Compatible con las conexiones tipo Banjo®, Hypro® y Bee Valve®.

COD. CODE CÓD.	Attacco Connection Toma		Passaggi interni Internal passages Pasos internos		Impulsi Pulses Pulsos			
	lt/1'	US GPM	bar	PSI	pls/l	pls/GAL		
4629 9B91	60÷2500	16÷660	3" Full Port*	5	72	75	24	91

**Kit morsetto di serraggio completo di guarnizione e vite.
Kit of tightening clamp with seal and screw.
Kit mordaza de ajuste completa con junta y tornillo.**



COD. CODE CÓD.	Ø
2790 00.300	3" Full port

Flussometro elettromagnetico ORION 2
Vantaggi

- Assenza di organi meccanici in movimento
- Insensibilità alla densità ed alla viscosità del fluido
- Bassa sensibilità alle turbolenze
- Elevata precisione
- Ridotta manutenzione

Caratteristiche

- Errore tipico 0,5% del fondoscala
- Pressione di utilizzo fino a 40 bar
- Tensione di alimentazione 11÷15 Vdc
- Uscita ad impulsi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata
- Consumo massimo 300 mA
- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento
- Attacchi flangiati
- Parti a contatto con il fluido in polipropilene e acciaio Inox 316

ORION 2 electro-magnetic flow meter
Advantages

- No mechanical moving parts inside the pipe
- Performances independent from fluid density and viscosity
- Low sensitivity to turbulence
- High precision
- Low maintenance

Characteristics

- Typical error: 0,5% full scale
- Working pressure: up to 40 bar
- Power supply: 11 to 15 Vdc
- 0-12 Vdc pulse output with frequency proportional to rate
- Max consumption: 300 mA
- Output only by flowing fluid
- Flanged fittings
- Parts in contact with fluid made of polypropylene and Stainless Steel 316

Caudalimetro electro-magnético ORION 2
Ventajas

- Sin elementos mecánicos en movimiento
- Funcionamiento independiente de la densidad y de la viscosidad del fluido
- Baja sensibilidad a las turbulencias
- Elevada precisión
- Reducido mantenimiento

Características

- Error límite 0,5% del fondo escala
- Presión de trabajo hasta 40 bar
- Tensión de alimentación 11÷15 Vcc
- Salida a impulsos 0-12 Vcc con frecuencia proporcional al caudal
- Consumo máximo 300 mA
- Transmisión de la señal solo en presencia de fluido en movimiento
- Conexión de brida
- Componentes en contacto con el fluido en polipropileno y acero Inox 316



I nuovi ORION 2 sono dotati di connettore di collegamento a tenuta integrato nel corpo e di LED di segnalazione dello stato di funzionamento.

The new ORION 2 are equipped with a sealed connector integrated in the body and with operation status LED.

Los nuevos ORION 2 están dotados de conector de conexión hermética integrado al cuerpo y de LED de señalización del estado de funcionamiento.


20
bar

40
bar

290
PSI

580
PSI

COD. CODE CÓD.							Passaggi interni Internal passages Pasos internos	Impulsi Pulses Pulsos		Per valvole For valves Para válvulas
	lit/1'	US GPM	bar	PSI	bar	PSI		pls/l	pls/GAL	
46211AG0000	0,3÷6	0.08÷1.6	40	580	0,3	4	4	6000	22710	series 863 463
46211A00000	0,5÷10	0.13÷2.6	40	580	0,3	4	5	6000	22710	
46211A10000	1÷20	0.3÷5	40	580	0,3	4	7	3000	11355	
46211A20000	2,5÷50	0.6÷13	40	580	0,5	7	10	1200	4542	
46211A30000	5÷100	1.3÷26	40	580	0,5	7	14	600	2271	
46211A40000	10÷200	2.6÷53	40	580	0,5	7	18,5	300	1135	series 873 473
46221A40000	10÷200	2.6÷53	20	290	0,5	7	18,5	300	1135	
46221A50000	20÷400	5÷106	20	290	0,2	3	28	150	568	
46221A60000	30÷600	8÷158	20	290	0,5	7	28	100	378	
46221A70000	40÷800	10÷211	20	290	0,5	7	28	100	378	

**Cavo di alimentazione
Feeding cable
Cable de alimentación**


COD. CODE CÓD.	Poli Poles Polos	mt	per for para
4621AA10000.100	3	3	ORION

Flussometro elettromagnetico ORION 2

Vantaggi

- Assenza di organi meccanici in movimento
- Insensibilità alla densità ed alla viscosità del fluido
- Bassa sensibilità alle turbolenze
- Elevata precisione
- Ridotta manutenzione

Caratteristiche

- Errore tipico 0,5% del fondoscala
- Pressione di utilizzo fino a 40 bar
- Tensione di alimentazione 11÷15 Vdc
- Uscita ad impulsi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata
- Consumo massimo 300 mA
- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento
- Disponibile con attacchi filettati o flangiati
- Attacchi filettati in Nylon® rinforzato con fibra di vetro (20 bar) o ottone (40 bar)
- Parti a contatto con il fluido in polipropilene e acciaio Inox 316

ORION 2 electro-magnetic flow meter

Advantages

- No mechanical moving parts inside the pipe
- Performances independent from fluid density and viscosity
- Low sensitivity to turbulence
- High precision
- Low maintenance

Characteristics

- Typical error: 0,5% full scale
- Working pressure: up to 40 bar
- Power supply: 11 to 15 Vdc
- 0-12 Vdc pulse output with frequency proportional to rate
- Max consumption: 300 mA
- Output only by flowing fluid
- Available with threaded or flanged fittings
- Threaded fittings in fiber glass reinforced Nylon (20 bar) or brass (40 bar)
- Parts in contact with fluid made of polypropylene and Stainless Steel 316

Caudalimetro electro-magnético ORION 2

Ventajas

- Sin elementos mecánicos en movimiento
- Funcionamiento independiente de la densidad y de la viscosidad del fluido
- Baja sensibilidad a las turbulencias
- Elevada precisión
- Reducido mantenimiento

Características

- Error límite 0,5% del fondo escala
- Presión de trabajo hasta 40 bar
- Tensión de alimentación 11÷15 Vcc
- Salida a impulsos 0-12 Vcc con frecuencia proporcional al caudal
- Consumo máximo 300 mA
- Transmisión de la señal solo en presencia de fluido en movimiento
- Disponible con conexiones de rosca o de brida
- Conexiones de rosca en Nylon reforzadas con fibra de vidrio (20 bar) o en latón (40 bar)
- Componentes en contacto con el fluido en polipropileno y acero Inox 316

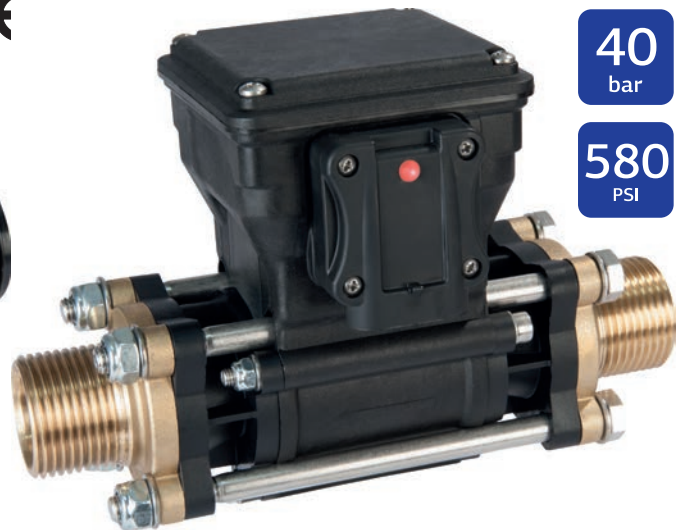
20
bar

290
PSI



40
bar

580
PSI



COD. CODE CÓD.	Fittings		Pressure		Accuracy		F	Passaggi interni Internal passages Pasos internos	Impulsi Pulses Pulsos	
	lt/1'	US GPM	bar	PSI	bar	PSI			mm	pls/l
46211AG1313	0,3÷6	0.08÷1.6	20	290	0,3	4	G 3/4	4	6000	22710
46211AG3333	0,3÷6	0.08÷1.6	40	580	0,3	4	G 3/4	4	6000	22710
46211A01313	0,5÷10	0.13÷2.6	20	290	0,3	4	G 3/4	5	6000	22710
46211A03333	0,5÷10	0.13÷2.6	40	580	0,3	4	G 3/4	5	6000	22710
46211A11313	1÷20	0.3÷5	20	290	0,3	4	G 3/4	7	3000	11355
46211A13333	1÷20	0.3÷5	40	580	0,3	4	G 3/4	7	3000	11355
46211A21313	2,5÷50	0.6÷13	20	290	0,5	7	G 3/4	10	1200	4542
46211A23333	2,5÷50	0.6÷13	40	580	0,5	7	G 3/4	10	1200	4542
46211A31414	5÷100	1.3÷26	20	290	0,5	7	G 1	14	600	2271
46211A33434	5÷100	1.3÷26	40	580	0,5	7	G 1	14	600	2271
46211A41414	10÷200	2.6÷53	20	290	0,5	7	G 1	18,5	300	1135
46211A43434	10÷200	2.6÷53	40	580	0,5	7	G 1	18,5	300	1135
46211A41515	10÷200	2.6÷53	20	290	0,5	7	G 1 1/4	18,5	300	1135
46221A51515	20÷400	5÷106	20	290	0,2	3	G 1 1/4	28	150	568
46221A51616	20÷400	5÷106	20	290	0,2	3	G 1 1/2	28	150	568
46221A61616	30÷600	8÷158	20	290	0,5	7	G 1 1/2	28	100	378
46221A61717	30÷600	8÷158	20	290	0,5	7	G 2	28	100	378
46221A71717	40÷800	10÷211	20	290	0,5	7	G 2	28	100	378

Cavo di alimentazione Feeding cable Cable de alimentación

COD.
CODE
CÓD.
4621AA10000.100



Poli Poles Polos	mt	per for para
3	3	ORION/ORION 2



Flussometro elettromagnetico ORION 2 VISUAL FLOW

Vantaggi

- Assenza di organi meccanici in movimento
- Insensibilità alla densità ed alla viscosità del fluido
- Bassa sensibilità alle turbolenze
- Elevata precisione
- Ridotta manutenzione

Caratteristiche

- Visualizzazione istantanea della portata
- Visualizzazione liquido erogato o caricato in cisterna
- Impostazione della quantità di liquido da caricare in cisterna
- Azzeramento del totalizzatore del liquido erogato
- Unità di misura in litri o US Gallons
- Errore tipico 0,5% - del fondoscala ± 1 digit
- Pressione di utilizzo fino a 40 bar
- Tensione di alimentazione 11÷15 Vdc
- Uscita ad impulsi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata
- Consumo massimo 300 mA
- Emissione di segnale solo in presenza di fluido in movimento
- Disponibile con attacchi filettati in Nylon® rinforzato con fibra di vetro (20 bar) o ottone (40 bar)
- Parti a contatto con il fluido in polipropilene e acciaio Inox 316



ORION 2 VISUAL FLOW electro-magnetic flow meter

Advantages

- No mechanical moving parts inside the pipe
- Performances independent from fluid density and viscosity
- Low sensitivity to turbulence
- High precision
- Low maintenance

Characteristics

- Instant flow display
- Total delivered (or filled) quantity display
- Set-up quantity to be filled
- Re-set total delivered quantity
- Unit of measure: litres or US Gallons
- Typical error: 0,5% - full scale ± 1 digit
- Working pressure: up to 40 bar
- Power supply: 11 to 15 Vdc
- 0-12 Vdc pulse output with frequency proportional to rate
- Max consumption: 300 mA
- Output only by flowing fluid
- Available c/w threaded fittings in fiber glass reinforced Nylon (20 bar) or brass (40 bar)
- Parts in contact with fluid made of polypropylene and Stainless Steel 316

Caudalimetro electro-magnético ORION 2 VISUAL FLOW

Ventajas

- Sin elementos mecánicos en movimiento
- Funcionamiento independiente de la densidad y de la viscosidad del fluido
- Baja sensibilidad a las turbulencias
- Elevada precisión
- Reducido mantenimiento

Características

- Visualización instantánea del caudal
- Visualización del líquido pulverizado o cargado al tanque
- Ingreso de la cantidad de líquido a cargar en el tanque
- Puesta a cero del totalizador del líquido pulverizado
- Unidad de medida en litros o galones
- Error límite 0,5% - plena escala ± 1 digit
- Presión de trabajo hasta 40 bar
- Tensión de alimentación 11÷15 Vcc
- Salida a impulsos 0-12 Vcc con frecuencia proporcional al caudal
- Consumo máximo 300 mA
- Transmisión de la señal solo en presencia de fluido en movimiento
- Disponible con conexiones de rosca en Nylon reforzadas con fibra de vidrio (20 bar) o en latón (40 bar)
- Componentes en contacto con el fluido en polipropileno y acero Inox 316

Cavo di alimentazione Feeding cable Cable de alimentación



COD. CODE CÓD.	Poli Poles Polos	mt	per for para
4622BA50000.100	4	3	ORION 2 VISUAL FLOW

COD. CODE CÓD.	F		F		F		Passaggi interni Internal passages Pasos internos mm	Impulsi Pulses Pulsos		
	It/1'	US GPM	bar	PSI	bar	PSI		pls/l	pls/GAL	
46212AG1313	0,3÷6	0.08÷1.6	20	290	0,3	4	G 3/4	4	6000	22710
46212AG3333	0,3÷6	0.08÷1.6	40	580	0,3	4	G 3/4	4	6000	22710
46212A01313	0,5÷10	0.13÷2.6	20	290	0,3	4	G 3/4	5	6000	22710
46212A03333	0,5÷10	0.13÷2.6	40	580	0,3	4	G 3/4	5	6000	22710
46212A11313	1÷20	0.3÷5	20	290	0,3	4	G 3/4	7	3000	11355
46212A13333	1÷20	0.3÷5	40	580	0,3	4	G 3/4	7	3000	11355
46212A21313	2,5÷50	0.6÷13	20	290	0,5	7	G 3/4	10	1200	4542
46212A23333	2,5÷50	0.6÷13	40	580	0,5	7	G 3/4	10	1200	4542
46212A31414	5÷100	1.3÷26	20	290	0,5	7	G 1	14	600	2271
46212A33434	5÷100	1.3÷26	40	580	0,5	7	G 1	14	600	2271
46212A41414	10÷200	2.6÷53	20	290	0,5	7	G 1	18,5	300	1135
46212A43434	10÷200	2.6÷53	40	580	0,5	7	G 1	18,5	300	1135
46212A41515	10÷200	2.6÷53	20	290	0,5	7	G 1 1/4	18,5	300	1135
46222A51616	20÷400	5÷106	20	290	0,2	3	G 1 1/2	28	150	568
46222A61616	30÷600	8÷158	20	290	0,5	7	G 1 1/2	28	100	378
46222A61717	30÷600	8÷158	20	290	0,5	7	G 2	28	100	378
46222A71717	40÷800	10÷211	20	290	0,5	7	G 2	28	100	378



Flussometro a palette WOLF

Vantaggi

- Alta precisione e ottimo rapporto prezzo/prestazioni
- Versioni con attacchi a forchetta per configurare a piacere le connessioni
- Versioni per integrazione nei gruppi di comando e con flange in ottone per alte pressioni
- LED indicatore di funzionamento
- Perno delle palette in zaffiro per ridurre al minimo gli attriti durante la rotazione e aumentare al massimo sensibilità e precisione
- Gruppo paletta con sistema "TWIST" per la pulizia o la sostituzione senza bisogno di attrezzi
- Sensore elettronico completamente sigillato e a tenuta stagna
- Gamma di portate da 2,5 a 800 l/min

Caratteristiche

- Errore tipico 1% del fondoscala
- Pressione di utilizzo fino a 40 bar*
- Tensione di alimentazione 4,5÷26 Vdc
- Uscita ad impulsi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata
- Consumo massimo 25 mA
- Parti a contatto con il fluido in Nylon® rinforzato con fibra di vetro e Delrin®

*: la pressione di utilizzo dipende dalla tipologia di attacco/raccordo scelto.

WOLF paddle flow-meter

Benefits

- Hi-precision and good price/performance ratio
- Variants with fork connectors for flexible connection layout
- Variants suitable for fitting into control units and equipped with hi-pressure brass flanges
- Operating status LED
- Sapphire paddle pin to minimize rotational friction and maximize sensitivity and accuracy
- Paddle assembly equipped with 'TWIST' system for either cleaning or replacing operations without the need of any tools
- Fully sealed and watertight electronic sensor
- Rates from 2.5 to 800 l/min

Features

- Typical error 1% of full scale
- Operating pressure: up to 40 bars*
- Power supply 4.5 to 26 Vdc
- 0-12 Vdc pulse output with frequency proportional to rate
- Max. consumption: 25 mA
- Parts in contact with the fluid are made of fiberglass and Delrin® reinforced Nylon

*: operating pressure depends on selected connector/union.

Caudalímetro de paletas WOLF

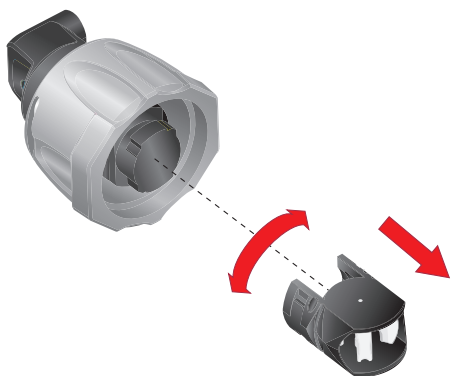
Ventajas

- Alta precisión y excelente relación precio/prestaciones
- Versiones con empalmes con acople de horquilla para configurar las conexiones a gusto
- Versiones para integrar en los grupos de mando y con bridas de latón para altas presiones
- LED indicador de funcionamiento
- Perno de las paletas de zafiro para reducir al mínimo los roces durante la rotación y aumentar al máximo la sensibilidad y la precisión
- Grupo paleta con sistema "TWIST" para la limpieza o la sustitución sin necesidad de herramientas
- Sensor electrónico completamente sellado y hermético
- Caudales de 2,5 a 800 l/min.

Características

- Error típico 1% del valor máximo
- Presión de uso hasta 40 bar*
- Tensión de alimentación 4,5÷26 Vcc
- Salida a impulsos 0-12 Vcc con frecuencia proporcional al caudal
- Consumo máximo 25 mA
- Piezas en contacto con el líquido de Nylon reforzado con fibra de vidrio y Delrin®

*: la presión de uso depende del tipo de empalme/racor elegido



Il sistema "TWIST" è la peculiarità dei flussometri WOLF. Il reparto di Ricerca e Sviluppo di ARAG ha studiato un sistema di sgancio rapido, senza l'utilizzo di attrezzi, che permette la pulizia della paletta, solitamente soggetta a raccogliere i sedimenti dei prodotti chimici presenti nei liquidi utilizzati in agricoltura.

The "TWIST" system is the peculiar feature of WOLF flow meters. ARAG R&D department has designed a quick-release system that does not require any tools and allows paddle cleaning, which is important considering that paddle usually collects any sediments of the chemicals contained in the fluids used for agricultural purposes.

El sistema "TWIST" es la particularidad de los medidores de caudal WOLF. El sector de Investigación y Desarrollo de ARAG ha estudiado un sistema de desenganche rápido, sin necesidad de herramientas. Permite la limpieza de la paleta que habitualmente acumula los sedimentos de los productos químicos presentes en los líquidos usados en agricultura.



Attacco a forchetta - Fork coupling - Acople de horquilla

COD. CODE CÓD.	Fork Coupling		Attacco Connection Toma	Ø Equiv.	P max		MAX.	
	l/1'	US GPM			bar	PSI	bar	PSI
462 6305	5-100	1.3-26	T5 F	1" 1/4	20	290	1,5	22
462 6405	10-200	2.6-53	T5 F	1" 1/4	20	290	0,7	10
462 6406	10-200	2.6-53	T6 F	1" 1/2	12	174	0,7	10
462 6506	20-400	5-106	T6 F	1" 1/2	12	174	0,5	7
462 6707	40-800	10-210	T7 F	2"	7	130	0,3	4

T5
fork
coupling

T6
fork
coupling



T7
fork
coupling

Accessori di completamento nel capitolo:
Accessories available in chapter:
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS





Flangia ottone filetto maschio - Male threaded brass flange - Brida de latón rosca macho

COD. CODE CÓD.			Attacco Connection Toma	P max			
	I/1"	US GPM		bar	PSI	bar	PSI
462 62A03	2.5-50	0.7-13	3/4" G	40	580	1,5	22
462 63A03	5-100	1.3-26	3/4" G	40	580	1,5	22
462 63A04	5-100	1.3-26	1" M	40	580	1,5	22
462 64A03	10-200	2.6-53	3/4" G	40	580	0,7	10
462 64A04	10-200	2.6-53	1" M	40	580	0,7	10





Flangiato per valvole 863 - Flanged for 863 valves - Embridado para válvulas 863

COD. CODE CÓD.			Attacco Connection Toma	P max			
	I/1"	US GPM		bar	PSI	bar	PSI
462 62A0	2.5-50	0.7-13	463	40	580	1,5	22
462 63A0	5-100	1.3-26	463	40	580	1,5	22
462 64A0	10-200	2.6-53	463	40	580	0,7	10



Attacco a forchetta T5 per gruppi di comando - T5 fork connector for control units
Empalme con acople de horquilla T5 para grupos de mando

COD. CODE CÓD.			Attacco Connection Toma	Ø Equiv.	P max			
	I/1"	US GPM			bar	PSI	bar	PSI
462 6315	5-100	1.3-26	T5 F/M	1" 1/4	20	290	1,5	22
462 6415	10-200	2.6-53	T5 F/M	1" 1/4	20	290	0,7	10

T5
fork
coupling

Paletta di ricambio per flussometri WOLF
Spare paddle for WOLF flow meters
Paleta de repuesto para caudalímetros WOLF

COD / COD. / CODE

4626000.503



Cavo di alimentazione
Feeding cable
Cable de alimentación



COD. CODE CÓD.	Poli Poles Polos	mt	per for para
4621AA10000.100	3	3	ORION/WOLF

Flussometro a palette con visualizzatore digitale DIGIWOLF

Vantaggi

- Elevata precisione
- Display grafico multilingua programmabile
- Disponibile sia in versione con alimentazione esterna a batteria (12 Vdc) che con alimentazione interna a pile
- Coperchio di protezione del display con chiusura a scatto
- Corpo con attacchi a forchetta per configurare a piacere le connessioni
- Perno delle palette in zaffiro per ridurre al minimo gli attriti durante la rotazione e aumentare al massimo sensibilità e precisione
- Gruppo paletta con sistema "TWIST" per la pulizia o la sostituzione senza bisogno di attrezzi
- Sensore elettronico completamente sigillato e a tenuta stagna
- Portate da 10 a 800 l/min

Caratteristiche

- Visualizzazione istantanea della portata (l/min)
- Visualizzazione liquido erogato
- Unità di misura in litri o US Gallons
- 2 totalizzatori con azzeramento indipendente
- Allarme programmabile soglia di flusso (min./max.)
- Procedura assistita di calibrazione della costante
- Errore tipico 1% del fondoscala
- Pressione di utilizzo fino a 20 bar*
- Parti a contatto con il fluido in Nylon® rinforzato con fibra di vetro e Delrin®

*: la pressione di utilizzo dipende dalla tipologia di attacco/raccordo scelto.

Paddle flow-meter with DIGIWOLF digital display

Benefits

- High accuracy
- Programmable multilingual graphic display
- Available either with external battery (12 Vdc) or inside cell power supply
- Display snap-on cover
- Body with fork connectors for flexible connection layout
- Sapphire paddle pin to minimize rotational friction and maximize sensitivity and accuracy
- Paddle assembly equipped with "TWIST" system for either cleaning or replacing operations without the need of any tools
- Fully sealed and watertight electronic sensor
- Rates from 10 to 800 l/min

Features

- Instant rate display (l/min)
- Supplied fluid display
- Unit of measurement: liters or US Gallons
- 2 separately resettable counters
- Programmable flow threshold alarm (min./max.)
- Assisted constant setting procedure
- Characteristic mistake: 1% of the full scale
- Operating pressure: up to 20 bars*
- Parts in contact with the fluid are made of fiberglass and Delrin® reinforced Nylon

*: operating pressure depends on selected connector/union.

Caudalímetro de paletas con visualizador digital DIGIWOLF

Ventajas

- Alta precisión
- Pantalla gráfica multidioma programable
- Disponible tanto con alimentación con batería externa (12 Vcc) como con pilas internas
- Tapa de protección de la pantalla con cierre de resorte
- Cuerpo con empalmes con acople de horquilla para configurar las conexiones a gusto
- Perno de las paletas de zafiro para reducir al mínimo los roces durante la rotación y aumentar al máximo la sensibilidad y la precisión
- Grupo paleta con sistema "TWIST" para la limpieza o la sustitución sin necesidad de herramientas
- Sensor electrónico completamente sellado y hermético
- Caudales de 10 a 800 l/min

Características

- Visualización instantánea del caudal (l/min)
- Visualización líquido suministrado
- Unidad de medida en litros o US Gallons
- 2 totalizadores con puesta a cero independiente
- Alarma programable umbral de flujo (mín./máx.)
- Procedimiento asistido de calibración de la constante
- Error típico 1% del valor máximo
- Presión de uso hasta 20 bar*
- Piezas en contacto con el líquido de Nylon reforzado con fibra de vidrio y Delrin®

*: la presión de uso depende del tipo de empalme/racor elegido

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente, nel capitolo:
Fittings with fork connection should be ordered separately, in chapter:
Racores con acople de horquilla se deben pedir por separado, en el capítulo:

FITTINGS



Modelli con alimentazione a pile

- Alimentazione 2 pile AA (LR6)
- Spegnimento / accensione automatici

Cell-powered models

- 2 cells AA (LR6)
- Automatic switching on/off

Modelos con alimentación con pilas

- Alimentación 2 pilas AA (LR6)
- Apagado / encendido automáticos



COD. CODE CÓD.	Fork Coupling		Attacco Connection Toma	Ø Equiv.	P max		@ MAX.		⚡
	l/min.	US GPM			bar	PSI	bar	PSI	
462 8405	10-200	2.6-53	T5 F	1" 1/4	20	290	0,7	10	2 x AA (LR6)
462 8506	20-400	5-106	T6 F	1" 1/2	12	174	0,5	7	2 x AA (LR6)
462 8707	40-800	10-210	T7 F	2"	7	130	0,3	4	2 x AA (LR6)

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente, nel capitolo:
Fittings with fork connection should be ordered separately, in chapter:
Racores con acople de horquilla se deben pedir por separado, en el capítulo:

FITTINGS

*Pile non include
Batteries not included
Pilas no incluidas

Modelli con alimentazione a batteria

- Disponibile con versione Stop Pompa per il comando automatico del caricamento in cisterna
- Impostazione della quantità di liquido da caricare in cisterna
- Tensione di alimentazione 12 Vdc
- Uscita ad impulsi 0-12 Vdc con frequenza proporzionale alla portata

Battery-powered models

- Available with Pump Stop version for automatic tank filling command
- Selectable value for the fluid amount to be filled into the tank
- Power supply: 12 Vdc
- 0-12 Vdc pulse output with frequency proportional to rate

Modelos con alimentación con batería

- Disponible con versión Stop Bomba para el mando automático de la carga en cisterna
- Configuración de la cantidad de líquido por cargar en cisterna
- Tensión de alimentación 12 Vcc
- Salida a impulsos 0-12 Vcc con frecuencia proporcional al caudal



COD. CODE CÓD.	Fork Coupling		Attacco Connection Toma	Ø Equiv.	P max		@ MAX.		⚡
	l/min.	US GPM			bar	PSI	bar	PSI	
462 7405A	10-200	2.6-53	T5 F	1" 1/4	20	290	0,7	10	12 Vdc
462 7506A	20-400	5-106	T6 F	1" 1/2	12	174	0,5	7	12 Vdc
462 7707A	40-800	10-210	T7 F	2"	7	130	0,3	4	12 Vdc

Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente, nel capitolo:
Fittings with fork connection should be ordered separately, in chapter:
Racores con acople de horquilla se deben pedir por separado, en el capítulo:

FITTINGS



SISTEMI DI RIEMPIMENTO FILLING SYSTEMS SISTEMAS DE LLENAMIENTO

Sistema di riempimento cisterna trasportabile

- Arresto automatico valvola al raggiungimento della quantità impostata
- Flussometro Orion 2 da 20 a 600 l/min
- Display retroilluminato
- Valvola elettrica con sfera in acciaio Inox
- Attacchi filettati da 2" maschio
- Supporto con maniglia per trasporto
- Cavo di alimentazione lunghezza 7,5 metri
- Tensione di alimentazione 12 Vdc

Filling system for tank trailers

- Automatic valve stop once set quantity has been reached
- Orion 2 flow-meter from 20 to 600 l/min
- Backlit display
- Solenoid valve with stainless steel ball
- 2" threaded male connectors
- Support with transport handle
- 7.5 m power cable
- Power supply: 12 Vdc


Sistema de carga cisterna transportable

- Parada automática válvula al alcanzar la cantidad programada
- Caudalimetro Orion 2 de 20 a 600 l/min.
- Display retroiluminado
- Válvula eléctrica con bola de acero Inox
- Tomas roscadas de 2" macho
- Soporte con manija para el transporte
- Cable de alimentación, longitud 7,5 metros
- Tensión de alimentación 12 Vcc



Orion²

CE

COD. CODE CÓD.		
	l/min.	US GPM
462 F2501	20÷400	5÷106
462 F2601	30÷600	8÷158

Alimentatore 12 Vdc multitemperatura
(110÷240 Vac) per sistema di caricamento

12 Vdc universal power supply (input
110÷240 Vac) for filling system

Alimentador universal de 12 Vdc (110÷240 Vac)
para sistema de carga cisterna



COD.
CODE
CÓD.
467 006

Sistema di riempimento cisterna

- Arresto automatico valvola al raggiungimento della quantità impostata
- Flussometro DIGIWOLF da 20 a 400 l/min
- Display grafico multilingua programmabile
- Coperchio di protezione del display con chiusura a scatto
- Valvola elettrica con sfera in acciaio Inox rivestita in TEFLON®
- Attacchi a forchetta T6
- Supporto con maniglia per trasporto
- Cavo di alimentazione lunghezza 7,5 metri
- Tensione di alimentazione 12 Vdc

Caratteristiche

- Visualizzazione istantanea della portata (l/min)
- Visualizzazione del liquido erogato totale
- Unità di misura in litri, US Gallons, m³
- 2 totalizzatori con azzeramento indipendente
- Allarme programmabile soglia di flusso (min/max)
- Procedura assistita di calibrazione della costante
- Errore tipico 1% del fondoscala
- Pressione di utilizzo fino a 12 bar*
- Parti a contatto con il fluido in Nylon® e polipropilene rinforzati con fibra di vetro, Delrin®, Acciaio Inox e TEFLON®.

*: la pressione di utilizzo dipende dalla tipologia di attacco/ raccordo scelto.

Filling system for tank

- Automatic valve stop once set quantity has been reached
- DIGIWOLF flow-meter from 20 to 400 l/min
- Programmable multilingual graphic display
- Display snap-on cover
- Electrical valve with stainless steel TEFLON® coated sphere
- Fork coupling T6
- Support with transport handle
- 7.5 m power cable
- Power supply: 12 Vdc

Features

- Instant rate display (l/min)
- Display of total quantity of liquid supplied
- Unit of measurement: liters, US Gallons, m³
- 2 separately resettable counters
- Programmable flow threshold alarm (min/max)
- Assisted constant setting procedure
- Typical error: 1% of the full scale
- Operating pressure: up to 12 bars*
- Parts in contact with the fluid in Nylon and fiber glass reinforced polypropylene, Delrin®, Stainless Steel and TEFLON®.

*: operating pressure depends on selected connector/union.

Sistema de carga cisterna

- Parada automática válvula al alcanzar la cantidad programada
- Caudalímetro DIGIWOLF de 20 a 400 l/min.
- Pantalla gráfica multidioma programable
- Tapa de protección de la pantalla con cierre de resorte
- Válvula eléctrica con bola de Acero Inoxidable revestida en TEFLON®
- Toma de horquilla T6
- Soporte con manija para el transporte
- Cable de alimentación, longitud 7,5 metros
- Tensión de alimentación 12 Vcc

Características

- Visualización instantánea del caudal (l/min)
- Visualización del total del líquido erogado.
- Unidad de medida en litros, US Gallons, m³
- 2 totalizadores con puesta a cero independiente
- Alarma programable umbral de flujo (mín/máx)
- Procedimiento asistido de calibración de la constante
- Error típico 1% del valor máximo
- Presión de uso hasta 12 bar*
- Partes de contacto con el fluido de Nylon y polipropileno reforzadas con fibra de vidrio, Delrin®, Acero Inoxidable y TEFLON®.

*: la presión de uso depende del tipo de empalme/racord elegido.


Raccordi di completamento con attacco a forchetta da ordinare separatamente, nel capitolo:
Fittings with fork connection should be ordered separately, in chapter:
Racores con acople de horquilla se deben pedir por separado, en el capítulo:

FITTINGS



T6
fork
coupling

T7
fork
coupling

COD. CODE CÓD.			Attacco Connection Toma
	l/min.	US GPM	
462 F4501	20÷400	5÷106	T6
462 F4701	40÷800	10÷210	T7